



Digitized by the Internet Archive
in 2021 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761114653793>

CAT
CAP
A56

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

1ST
ANNUAL REPORT
1994-1995

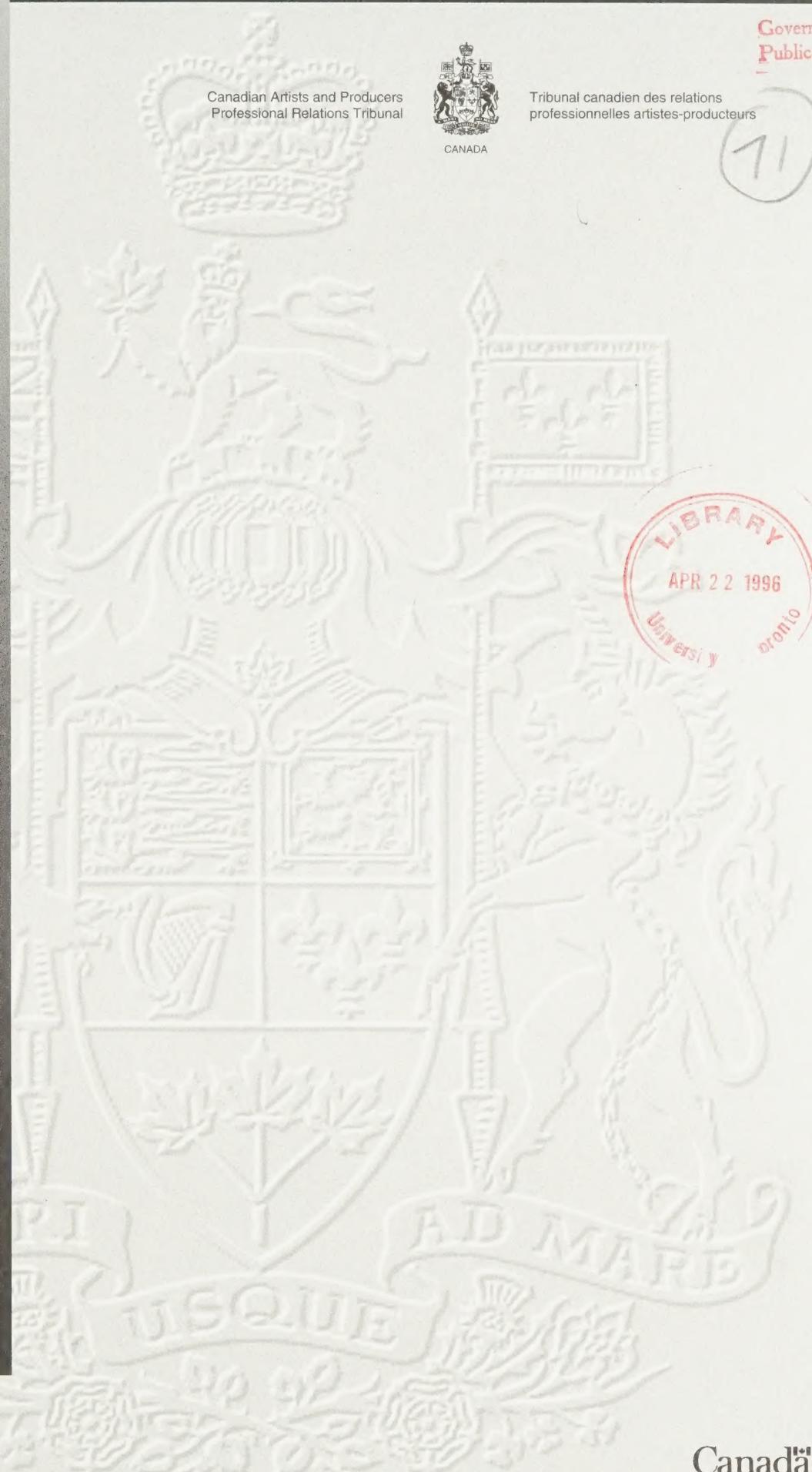
Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

Gouvernement
Publicatio

71



Canada

**CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL**

ANNUAL REPORT

1994 - 1995



CANADA

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca

©Minister of Supply and Services Canada 1995
Cat. N°. L95-1995
ISBN 0-662-62234-0

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Alfonso Gagliano
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister Gagliano:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's first annual report, covering the period from April 1, 1994 to March 31, 1995.

Yours respectfully,

André Fortier
Acting Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL as of March 31, 1995	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	5
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	6
Consultations	6
Communications	7
Administration of the Tribunal	8
Members' Orientation	8
Onset of the Quasi-judicial Activities	9

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL
as of March 31, 1995

Chairperson and Chief Executive Officer: Marie P. Poulin

Vice-chairperson: André Fortier

Members: J. Armand Lavoie
Meeka Walsh

*Secretary General and
Senior Legal Counsel:* Elizabeth MacPherson

*Executive Director,
Research and Policy:* Michel Lamoureux

Director of Communications: Guy Laflamme

Assistant to the Chairperson: Natalie Grimard

Chief, Administrative Services: Gilles Gareau

Analyst: Marc Boucher

Information Coordinator: Nancy Lévesque

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mrs. Marie-P. Poulin Ottawa, Ontario

Mrs. Marie-P. Poulin was appointed Chairperson and CEO of the Tribunal in June 1993. Mrs. Poulin received her Bachelor of Arts from Laurentian University in 1966 and graduated from the Université de Montréal in 1969 with a Master of Social Sciences. In 1995, Laurentian University awarded her an honorary Doctorate.

Mrs. Poulin began her career with the Canadian Broadcasting Corporation as a researcher. From 1974 to 1978, she was French radio program producer, and in 1978 Director of French Services for Northern Ontario. In 1984, she was appointed Associate Vice-President for Regional Broadcasting and in 1988, Mrs. Poulin was named Secretary General of the CBC and its Board of Directors. As Vice-President for Human Resources from 1990 to 1992, she was responsible for the Corporation's industrial relations. In 1992, Mrs. Poulin joined the federal government's Privy Council Office as Deputy Secretary to the Cabinet for Communications and Consultations.

Mr. André Fortier Hull, Quebec

André Fortier was appointed Vice-Chairperson of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. A graduate of the Université de Montréal, André Fortier holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1993, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

**Mr. J. Armand Lavoie
Tracadie, New-Brunswick**

Mr. Armand Lavoie was appointed a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université de Laval. He was a professor in the faculty of agriculture at Laval University from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced an album, several 45's as well as musical shows for radio and television.

**Mrs. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba**

Mrs. Meeka Walsh was appointed a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. Mrs. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983. She became the magazine's Editor in 1993. She has had extensive editorial experience as a Publishing Consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and for the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

From 1989 to 1992, she was Vice-President of the Manitoba Writer's Guild. Previously, she was a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. She was also President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986. Mrs. Walsh has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Mrs. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent, quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The Tribunal is responsible for interpreting and applying the provisions of the *Act* that govern professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction.

The *Act* defines artists as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. Federal producers include all broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (C.R.T.C.), all federal departments and the majority of federal government institutions.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will offer their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada's cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers under federal jurisdiction.

The Tribunal's principal responsibilities are:

- ◆ to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- ◆ to certify artists' associations to represent these sectors;
- ◆ to hear and decide complaints of unfair practice filed by artists, artists' associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to the Parliament of Canada through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage whose sectoral clientele includes users of the Tribunal.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

The Tribunal has completed two major steps to become fully operational. In March 1994, Treasury Board approved the Tribunal's financing. In March 1995, the Governor in Council appointed a vice-chairperson, Mr. André Fortier, and two members, Mr. J. Armand Lavoie and Mrs. Meeka Walsh, hence providing the Tribunal with sufficient members to become operational.

Consultations

The Tribunal made a concerted effort to establish effective working relations with other federal departments. In particular, liaison was made with Human Resources Development Canada for its expertise in the field of labour relations and Canadian Heritage, in order to benefit from its knowledge of the cultural sector. The administrative structures and controls required by the central agencies, including Treasury Board, the Privy Council and the Public Service Commission, were also put in place.

There was close cooperation with a number of federal agencies and administrative tribunals in order to take advantage of their expertise in related fields of activity and to assess the opportunities for sharing services. The principal administrative tribunals consulted were the Canada Labour Relations Board, the Public Service Staff Relations Board, the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (C.R.T.C.) and the Copyright Board Canada. Meetings were also held with the *Commission de reconnaissance des associations d'artistes du Québec* to learn from its experience in a similar domain since it began operations in 1988.

In order to identify more clearly the expectations of the cultural community and gather information for use in preparing its procedures, the Tribunal conducted its regional consultations, with some thirty associations representing tens of thousands of Canadian artists in the various cultural disciplines. These meetings also served to inform and foster an awareness in the cultural community and the general public regarding the applications of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal and its activities. The Tribunal staff also met with a number of producers under federal jurisdiction such as the National Film Board, the National Arts Centre, the National Capital Commission and the national museums.

In order to assess the impact of the *Act*, various studies of self-employed workers and the current state of employment in the cultural sector were consulted. The Tribunal also took particular interest in the progress of a study by Statistics Canada entitled *Cultural Labour Force Survey* which collected data on working conditions in the cultural sector. This study gave the Tribunal a better idea of the current composition by profession of the cultural sector as well as working conditions and employment status of workers in the sector.

Communications

The provision of high quality service to potential users of the Tribunal and other interested parties necessitated the development of a communication plan. Some of the activities which resulted from the implementation of this plan included:

- ◆ follow-up to more than 1000 inquiries;
- ◆ preparation and distribution of information kits;
- ◆ development of a database listing all producers under federal jurisdiction and artists' and producers' associations. This inventory contains information on more than 1200 groups and associations;
- ◆ development, in preparation for the publication of various documents such as public notices and information bulletins, of communication strategies and working relationships with a number of agencies in the field of advertising and communications.

Administration of the Tribunal

Before the Tribunal could begin its adjudicative operations, an appropriate administrative structure had to be put in place. This involved, among other things, finalizing a corporate plan which detailed all functions, assigned responsibilities and defined the management framework. The organizational structure was designed to minimize personnel requirements and make use of existing services in other federal departments and agencies. The essential components of this structure are communications and research, operations, and legal services.

The setting up of the Tribunal's premises was completed in preparation for the launching of its operational phase. The Tribunal's offices are located in the same building as other federal administrative tribunals. This location was chosen in order to realize savings on administrative expenses through the sharing of certain support services and existing facilities such as libraries and hearing rooms.

Work continued on the establishment of management information, communication, correspondence, filing and financial control systems, all of which are essential to the operation of the Tribunal, as well as on administrative policy development.

Administrative agreements were negotiated with various federal departments and agencies, including a human resources agreement with Canadian Heritage and an agreement with Industry Canada regarding information technology support.

In terms of the Tribunal's financial responsibility and accountability, its first operating budget was prepared and approved by Treasury Board, as were the first multi-year plan and the first Main Estimates, which were submitted to Parliament in February 1995.

Members' Orientation

The development of an orientation program was completed a few months before the newly appointed Tribunal members took up their duties. It is designed to assist members in preparing to discharge their responsibilities under the *Act*. The training provided under this program includes an overview of the federal government and the role of administrative tribunals, and procedural guidelines for the Tribunal's operations.

Onset of the Quasi-judicial Activities

The 1994-1995 fiscal year marks the first full year of existence of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal. The year was principally one of organization during which the infrastructure essential to the Tribunal's operation was put in place. Recognizing the need for financial restraint, the Tribunal negotiated agreements with a number of federal departments and agencies in order to share services.

Administrative policies and procedures were developed and implemented. Procedural guidelines governing the Tribunal's quasi-judicial activities were drafted, as was an orientation program for Tribunal members and staff. In addition, presentations on the *Act* were made to a number of artists' and producers' associations under federal jurisdiction.

With the completion of this preparatory work, the Tribunal will be ready to become fully operational and begin receiving its first applications for certification in early 1995-96.

NOTES





NOTES

Début des activités quasi judiciaires

L'année financière 1994-1995 marque le premier exercice complet d'existence du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs. Ce fut principalement une année d'organisation au cours de laquelle l'infrastructure nécessaire à l'exécution des activités du Tribunal a été mise en place. Reconnaissant le besoin d'austérité financière, le Tribunal a négocié des ententes avec un certain nombre de ministères et organismes fédéraux dans le but de partager des services.

Des politiques et procédures administratives ont été élaborées et mises en oeuvre. Des lignes directrices en matière de procédures pour les activités quasi judiciaires du Tribunal ont été rédigées. Des producteurs relevant de la Loi ont été effectués à un certain nombre d'associations d'artistes et de plus, des exposés sur la Loi ont été effectués à l'intention des membres et du personnel du Tribunal. De même qu'un programme d'orientation à l'intention des artistes du début au début de 1995-1996 et il pourra ainsi commencer à recevoir ses premières demandes d'accréditation.

Le parachevement de ces activités permettra l'entrée en fonction du Tribunal au début de l'année financière 1995-1996. L'entrée en fonction du Tribunal au début de l'année financière 1995-1996 marquera l'entrée en fonction du Tribunal au début de l'année financière 1995-1996.

A quelques mois de l'entrée en fonction des membres du Tribunal, un programme d'orientation a été mis sur pied. Ce projet a été réalisé dans le but d'aider les nouveaux membres à saisir leur responsabilités telles qu'elles sont établies par la Loi. Ce programme d'orientation comprend un aperçu du fonctionnement du gouvernement fédéral, du rôle des tribunaux administratifs, et des lignes directrices qui servent de cadre aux pratiques qui régissent les activités du Tribunal.

Programme d'orientation des membres

En ce qui concerne la responsabilité financière et l'impunité du Tribunal, le premier budget de fonctionnement a été préparé puis approuvé par le Conseil du Trésor. Il en va de même pour le premier plan plurianuel ainsi que le premier budget des dépenses, qui ont été soumis en février 1995.

Des ententes administratives ont été négociées avec divers ministères et organismes fédéraux, dont le ministre du Patrimoine canadien pour ce qui est de la gestion des ressources humaines, et le ministre de l'Industrie pour l'ensemble des services informatiques.

La mise en place de plusieurs systèmes nécessaires au bon fonctionnement du tribunal s'est progressive du 1^{er} juillet 1995 à fin 1996. Ces systèmes sont destinés à faciliter la gestion administrative et de classement, de contrôle financier, ainsi que l'élaboration des politiques administratives.

Les bureaux permanents du tribunal ont été aménagés dans le même bâtiment que certains autres tribunaux administratifs. Cet emplacement a été retenu dans le but d'épargner des frais administratifs importants grâce à la mise en commun de certains services de soutien et d'autres installations déjà présentes telles que les bibliothèques et les salles d'audience.

En prévision du dépôt des opérations quasi judiciaires du Tribunal, il a fallu mettre en place une structure de fonctionnement adéquate. Ceci a suppose entre autres le parachèvement du plan d'organisation qui repose sur l'ensemble des fonctions, attribue les responsabilités et définit le cadre de gestion. La structure organisationnelle a été conçue de façon à minimiser la taille du personnel et à faire appeler le plus possible aux services existants au sein d'autres ministères et organismes fédéraux. Cette structure regroupe les éléments essentiels suivants : communications et recherche, opérations et les services juridiques.

Administration du Tribunal

Dans le but d'évaluer l'incidence de la Loi, diverses études portant sur les travailleurs autonomes et sur l'état de l'emploi du domaine culturel ont été réalisées. De plus, le Tribunal a suivi de près la réalisation d'une première étude menée par Statistique Canada sur les conditions de travail du domaine culturel *Project sur la population active du secteur culturel*. Cette étude a permis au Tribunal de mieux connaître l'état actuel de l'emploi dans le domaine culturel et plus particulièrement le statut des travailleurs autonomes dans ce secteur et leurs conditions de travail.

Un plan de communication a été élaboré afin de bien informer la population et les utilisateurs potentiels de l'entrée en vigueur de cette nouvelle loi. Il en est découle plusieurs actions de communication telles que :

- Le suivre à plus de 1 000 demandes d'information;
- La préparation et la distribution de trousseaux d'information;
- La mise sur pied d'une banque de données répertorient l'ensemble des producteurs relevant de la compétence fédérale et des associations d'artistes et de producteurs. Cette banque renferme des données sur plus de 1 200 groupes et associations;
- Avec plusieurs agences qui ouvrent dans les domaines de la publicité et des communications en prévision de la publication de divers documents, notamment les avis publics et les bulletins d'information.

Communications

Afin de mieux cerner les attentes du milieu culturel et de recueillir des renseignements en vue de la préparation des procédures, le tribunal a pourvu à la consultation régionale entrepris en 1993 auprès d'une trentaine d'associations représentant des dizaines de milliers de créateurs canadiens dans les différentes disciplines culturelles. Ces rencontres ont également permis d'informer et de sensibiliser le milieu culturel ainsi que le grand public quant à l'application de la Loi sur le statut de l'artiste, au rôle du tribunal et à ses domaines d'activités. Le personnel du Tribunal a tenu des rencontres avec divers producteurs relevant de la compétence fédérale, soit entières ou partielles, au travail duquel il étudie les conditions d'autonomie culturelle dans ce secteur et leurs conditions de travail.

Le Tribunal a collaboré étroitement avec plusieurs organismes fédéraux et d'autres tribunaux administratifs afin de profiter de leur spécialisation dans un domaine d'activités connexe et d'évaluer les possibilités de partage de services. Les principaux tribunaux administratifs consultés ont été : le Conseil canadien des relations du travail, la Commission des relations de travail dans la fonction publique, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.) et la Commission du droit d'auteur Canada. Il a également rencontré la Commission de recouvrement dans des associations d'artistes du Québec afin de tenir compte de son expérience, qu'elle a acquise dans un domaine semblable depuis son entrée en fonction en 1988.

La fonction publique, tout également être mis en place. Le ministre du Développement des ressources humaines, notamment, a été consulté en raison de sa spécialisation dans le domaine des relations de travail. Il en va de même pour le personnel du ministère du Patrimoine canadien que l'on a consulté afin de profiter de ses connaissances du secteur culturel. Les structures de fonctionnement et les mécanismes de contrôle exigés par les organismes centraux, dont le Conseil du Trésor, le Conseil Privé et la Commission de la fonction publique, ont également été mis en place.

Le Tribunal s'est consacré à établir des liens de travail durables avec les autres ministères fédéraux. Le ministre du Développement des ressources humaines, notamment, a été consulté en raison de sa spécialisation dans le domaine des relations de travail. Il en va de même pour le budget de fonctionnement du Tribunal. En mars 1995, le gouvernement en conseil a nommé un vice-président, M. André Fortier, et deux membres, M. J. Armand Lavioie et Mme Meeka Walsh, dotant ainsi le Tribunal d'un nombre suffisant de membres pour la tenue d'audiences.

LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la Loi prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien dont la clientèle sectorielle inclut les utilisateurs du Tribunal.

La Loi sur le droit d'auteur, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professions qui sont des auteurs au sens de la Loi définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui relèvent de la compétence fédérale.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la Loi qui régissent les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

La Loi sur le statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi) est l'organisme quasi judiciaire indépendant établi pour administrer le régime de relations professionnelles prévu par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est le mandat du Tribunal.

Le mandat du Tribunal peut être résumé comme suit :

- ◆ Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et accorder le droit de négocier avec des producteurs afin de concilier des accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs professionnelles autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.
- ◆ L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.
- ◆ Définir les secteurs jugés appropriés aux fins de la négociation dans le secteur culturel relevant de la compétence fédérale.
- ◆ Accréditer des associations d'artistes pour qu'elles représentent ces secteurs;
- ◆ Statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes et des producteurs, et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

Les principales responsabilités du Tribunal sont les suivantes :

Contrôler au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Objet du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de faire reconnaître le droit de négocier avec des producteurs afin de concilier des accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs professionnelles autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et accorder le droit de négocier avec des producteurs afin de concilier des accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs professionnelles autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé de participer à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises relevant de la compétence fédérale. Les ministères fédéraux et la plupart des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.), tous les ministères fédéraux et des radiodiffusions associatives à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des institutions gouvernementales fédérales.

La Loi sur le statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi) est l'organisme quasi judiciaire indépendant établi pour administrer le régime de relations professionnelles prévu par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est le mandat du Tribunal.

Le mandat du Tribunal peut être résumé comme suit :

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la Loi qui régissent les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

La Loi sur le statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi) est l'organisme quasi judiciaire indépendant établi pour administrer le régime de relations professionnelles prévu par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est le mandat du Tribunal.

Le mandat du Tribunal peut être résumé comme suit :

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la Loi qui régissent les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

De 1989 à 1992, après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition, du ministre de la Culture, du Partimonde et des Loisirs du Manitoba, elle a été vice-présidente de la « Manitoba Writers Guild ». Madame Walsh a été présidente de la « Winnipeg Periodicals Association » en 1985 et 1986. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewaan. Madame Walsh possède un baccalauréat en histoire de l'art.

Madame Walsh a été membre en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Madame Walsh travaille depuis 1983 à la revue *Border Crossings*, dont elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Elle a acquis une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du « Confederation Centre of the Arts » à Charlottetown, et de la « Winnipeg Art Gallery », où elle a dirigé la publication d'un certain nombre de catalogues de premier plan.

Madame Meeka Walsh Winnipeg (Manitoba)

Monsieur Lavioie a été nommé membre en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Monsieur Lavioie s'est illustré dans la communauté académique par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavioie a participé à de nombreuses chorales internationales à travers le Canada ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

Monsieur Lavioie a été nommé membre en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il possède un baccalauréat ès arts de l'Université du Sacré-Cœur de Bathurst et un baccalauréat en sciences agricoles de l'Université Laval. Il a été professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval entre 1955 et 1961 et a ensuite poursuivi sa carrière d'agronome auprès de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur J. Armand Lavioie Tracadie (Nouveau-Brunswick)

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Ottawa (Ontario)
Madame Marie-P. Poulin

Madame Marie-P. Poulin a été nommée présidente et première dirigeante du Tribunal en juin 1993. Madame Poulin détient un baccalauréat ès arts de l'Université Laurier (1966), une maîtrise en sciences sociales de l'Université de Montréal (1969) et un doctorat honorifique de l'Université Laurier (1995).

C'est à titre de chercheuse que Mme Poulin commence sa carrière à la Société Radio-Canada. Elle enseigne réalisatrice à la radio francophone de 1974 à 1978, et devient vice-présidente associative des services français pour le Nord de l'Ontario à compter de 1978. En 1984, elle devient vice-présidente associative à la radiodiffusion régionale puis, en 1988, secrétaire générale de la Société Radio-Canada et de son conseil d'administration. De 1990 à 1992, elle assume les responsabilités liées aux relations de travail à titre de vice-présidente aux ressources humaines. Madame Poulin quitte la Société en 1992 lorsqu'elle se joint au Bureau du Conseil Privé du gouvernement fédéral en tant que sous-secrétaire du Cabinet chargée des communications et de la consultation.

Hull (Québec)
Monsieur André Fortier

Monsieur Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts, d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences mathématiques et statistiques de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983.

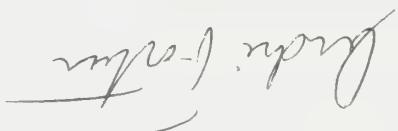
Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'Etat adjoint responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'Etat du Canada et de sous-secrétaire d'Etat responsable des politiques publiques dans le domaine culturel et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

au 31 mars 1995	MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL
Présidente et première dirigeante : Marie P. Poulin	Vice-président : André Fortier
Membres :	J. Armand Lavioie Meeeka Walsh
Sectaire générale et secrétaire général principale : Elizabeth MacPherson	Représentante générale et politiques : Michel Lamoureux
Secrétaire des communications : Guy Laffamme	Adjointe à la présidente : Nathalie Grimard
Chef, Services administratifs : Gilles Garneau	Analyste : Marc Boucher
Coodronnatrice de l'information : Nancy Levesque	

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	au 31 mars 1995
NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES	2
Madame Marie-P. Poulin	3
Monsieur André Fortier	3
Monsieur J. Armand Lavioie	4
Madame Meka Walsh	4
LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL	5
Consultations	9
Communications	7
Administration du Tribunal	8
Programme d'orientation des membres	8
Début des activités quasi judiciaires	6

TABLE DES MATIÈRES

André Fortier



Le président et premier
déléguéant par intérêt,

Veuillez agréer, Monsieur Le ministre, L'expression de ma très haute
considération.

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la Loi sur le
statut de l'artiste, le premier rapport annuel du Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1994
au 31 mars 1995 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Monsieur le ministre,

L'honorable Alfonso Gagliano
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Canadian Artists and Producers
Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs
Professional Relations Tribunal



CANADA

ISBN 0-662-62234-0

N° de cat. L95-1995

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1995

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Sans frais : 1-800-263-2787

Télécopieur : (613) 947-4125

Téléphone : (613) 996-4052

K1A 1A1

Ottawa (Ontario)

240, rue Sparks, 8^e étage ouest

Édifice C.D. Howe

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS
PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

CANADA



1994 - 1995

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS

PROFESSIONNELLES

RELATIONS

TRIBUNAL CANADIEN DES

Canada

1994-1995

RAPPORT ANNUEL

LER

PRODUCTEURS

AGENTS

PROFESSIONNELS

ARTISTES

TRIBUNAL

TRIBUNAL



Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal
Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

CANADA

CAT
CAP
A56

Publicati

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

2ND

ANNUAL REPORT
1995-1996



Canada



CANADA

CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL

ANNUAL REPORT

1995 - 1996

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca

©Minister of Supply and Services Canada 1996
Cat. N°. L95-1996
ISBN 0-662-62653-2

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



CANADA

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Alfonso Gagliano
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister Gagliano,

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1995 to March 31, 1996.

Yours respectfully,

André Fortier
Acting Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL as of March 31, 1996	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	5
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	6
Introduction	6
Applications for certification	7
Applications for review	16

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

as of March 31, 1996

*Acting Chairperson and
Chief Executive Officer:*

André T. Fortier

Members:

J. Armand Lavoie
David P. Silcox
Meeka Walsh

*Secretary General and
Senior Legal Counsel:*

Elizabeth MacPherson

Acting Director of Research:

Lorraine Farkas

Analyst:

Marc Boucher

Chief, Administrative Services:

Gilles Gareau

Acting Administrative Officer:

Nancy Lévesque

Secretary:

Claire Barrette

Information Coordinator:

Linda Platt

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. André Fortier

Hull, Quebec

Mr. André Fortier was appointed Vice-Chairperson of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1993, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University. Mr. Fortier assumed the role of Acting Chairperson of the Tribunal in September 1995.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

Mr. J. Armand Lavoie

Tracadie, New-Brunswick

Mr. Armand Lavoie was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université Laval. He was a professor in the Faculty of Agriculture at Université Laval from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced a number of records and tapes and several 45's as well as musical shows for radio and television.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Ms. Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 for a three year mandate. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and for the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh has served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba, and was President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and she has been the magazine's editor since 1993.

Mr. David P. Silcox
Toronto, Ontario

Mr. David P. Silcox was appointed to the Tribunal in December 1995 for a two year mandate. He holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters by the University of Windsor and is a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) in the federal Department of Communications and Deputy Minister in the Ministry of Culture and Communications in the Ontario government. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the co-author of a major book on the painter Tom Thomson and his biography of David Milne will be published in 1996.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

T

he Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent, quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The Tribunal is responsible for interpreting and applying the provisions of the *Act* that govern professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction.

The *Act* defines artists as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. Federal producers include all broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission (C.R.T.C.), all federal departments and the majority of federal government institutions.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will offer their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada's cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal's principal responsibilities are:

- ◆ to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- ◆ to certify artists' associations to represent these sectors;
- ◆ to hear and decide complaints of unfair practice filed by artists, artists' associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to the Parliament of Canada through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage whose sectoral clientele includes users of the Tribunal.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

Introduction

The provisions of the *Status of the Artist Act* were brought into force by Order in Council as of May 9, 1995. Steps were immediately taken to notify artists, artists' associations and producers that the Tribunal was fully operational. The first issue of a regular Information Bulletin was distributed in July 1995, and comprehensive information kits were sent to over one thousand groups and individuals.

The first application for certification was received in June 1995 and by the end of the fiscal year a total of 21 such applications had been filed by artists' associations seeking to represent a wide variety of sectors of cultural activity. Further details of the applications received are provided below.

In October 1995, the Tribunal published a plain language guide of its procedures. The governing principle of the Tribunal's practices and procedures is found in section 19(1) of the *Act*: "to proceed as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit." The plain language procedures are intended to assist those who appear before the Tribunal to represent themselves effectively.

Tribunal staff continued to make presentations to interested organizations representing artists and producers affected by the *Status of the Artist Act*. Consistent with the mission of the Tribunal, emphasis was placed on establishing and maintaining constructive professional relations which will enhance Canada's cultural community.

In September 1995, the founding Chairperson of the Tribunal, Marie-P. Poulin, was appointed to the Senate of Canada. In accordance with subsection 11(4) of the *Status of the Artist Act*, the Vice-Chair, André T. Fortier, assumed the responsibilities of chairperson and chief executive officer of the Tribunal. A fourth part-time member, David P. Silcox, was appointed to the Tribunal in December 1995.

With the consent of the Minister of Labour, the Tribunal undertook consultations with its client community in late 1995 regarding the possible content of regulations prescribing additional categories of professional artists who could benefit from coverage under the *Status of the Artist Act*. A discussion document was prepared and circulated, comments were solicited and at year end work had begun on a proposal which was submitted to the Ministers of Labour and Canadian Heritage in April 1996.

In order to promote access to the Tribunal, a World Wide Web "home page" was developed and made available to the public through the Internet. The Tribunal's Web site includes the full text of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal's plain language procedural guidelines and downloadable forms, the full text of public notices and decisions issued by the Tribunal and a register containing copies of each certification granted. The Tribunal's Web site is available for viewing at <http://info.ic.gc.ca/opengov/caprt>.

Applications for Certification

During its first year of quasi-judicial activity, the Tribunal received applications for certification from twenty artists' associations seeking to represent twenty-one different sectors of cultural activity. The sectors for which certification was sought and the status of each application as of March 31, 1996 are outlined below.

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION (Application 95-0001-A - filed June 22, 1995)

Sector sought:

"Artists engaged in the preparation and presentation of live theatrical performances and entertainments except where, by specific agreement between Canadian Actors' Equity Association and Union des Artistes, Canadian Actors' Equity Association recognizes the jurisdiction of Union des Artistes in this sector."

Public notice of this application was given July 22, 1995. A hearing scheduled for November 1995 was postponed at the request of the applicant and rescheduled for March 13 and 14, 1996. At the end of the fiscal year, a decision on the application was pending.

UNION DES ÉCRIVAINES ET ÉCRIVAINS QUÉBÉCOIS (Application 95-0002-A - filed July 13, 1995)

Sector sought:

"throughout Canada,

- a) authors of original French language literary or dramatic works intended for publication; and
- b) authors of French language literary or dramatic works originally intended for the stage, radio, television, cinema or audio-visual media at the time of publication of the work in any medium and for that purpose only."

Public notice of the application was given August 19, 1995. A number of applications for intervenor status were filed and in an interim decision dated December 8, 1995, the Tribunal set out the test it would use to decide such applications and granted intervenor status to an organization representing a number of French language cultural groups - the Fédération culturelle canadienne-française - and to three copyright collectives.

The application was heard in Montreal on January 16, 1996. In a decision dated February 2, 1996 (#005), the Tribunal granted the applicant certification to represent, for the purposes of professional relations with all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, a sector composed of:

- “a) authors of original French language literary or dramatic works intended for publication; and
- b) authors of French language literary or dramatic works originally intended for the stage, radio, television, cinema or audio-visual media at the time of publication of the work in any medium and for that purpose only.”

LA SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (Application 95-0003-A - filed July 14, 1995)

Sector sought:

- “With respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada,
- a) authors of original French language literary or dramatic works intended for radio, television, cinema or audio-visual media; and
 - b) authors who adapt, in the form of French language scripts for radio, television, cinema or audio-visual media, literary or dramatic works originally intended for another form of public broadcast.”

Public notice of the application was given August 19, 1995. In interim decision #002 dated December 8, 1995, the Tribunal dealt with applications for intervenor status in the SARDeC application for certification and granted intervenor standing to four organizations.

The application was heard in Montreal on January 30, 1996 and a final decision (#004) was rendered from the bench at the conclusion of the oral proceedings. The applicant was certified to represent, for the purposes of professional relations with all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, a sector composed of:

- “a) authors of original French language literary or dramatic works intended for radio, television, cinema or audio-visual media;
- b) authors who adapt, in the form of French language scripts for radio, television, cinema or audio-visual media, literary or dramatic works originally intended for another form of public broadcast;

but which does not include directors in their capacity as directors.”

SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS
(Application 95-0004-A - filed August 19, 1995)

The application for certification was incomplete and the applicant was requested to provide further materials in support of its application. The application was withdrawn on November 15, 1995.

WRITERS GUILD OF CANADA
(Application 95-0005-A - filed August 25, 1995)

Sector sought:

- “a) all authors of all original or adapted literary or dramatic works in English intended for radio and television broadcast, film, video and audiovisual production, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada; and
- b) all authors reproducing, adapting or translating as English language scripts, literary or dramatic works originally distributed in a language other than English, for radio, television, film, video and audiovisual productions, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada.”

Public notice of the application was given September 16, 1995. In interim decision #003 dated December 8, 1995, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives. The application was scheduled for hearing in May 1996 in Toronto.

PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA
(Application 95-0006-A - filed August 26, 1995)

Sector sought:

“playwrights who are Canadian citizens or landed immigrants, with respect to works created in any language other than French for theatres subject to the *Status of the Artist Act*.”

The application for certification was incomplete and the applicant was requested to provide further materials in support of its application. The matter was pending at the fiscal year end.

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA

(Application 95-0007-A - filed September 11, 1995)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996 with a closing date of March 8, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec notified the Tribunal of their intention to intervene and the applicant was notified of these interventions. The matter was pending at the fiscal year end.

AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS OF THE UNITED STATES AND CANADA

(Application 95-0008-A - filed September 20, 1995)

Sector sought:

“all American Federation of Musicians’ members including instrumental musicians, conductors, vocalists, music composers, arrangers, copyists and librarians engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given November 4, 1995. An interim decision (#008) was issued March 5, 1996 to deal with numerous applications for intervenor status filed with respect to the application. In this decision, the Tribunal considered whether branches or local affiliates of an artists’ association are entitled to intervene in their parent association’s application for certification. The Tribunal concluded that the Recording Musicians Association (Toronto Chapter) and the Guilde des musiciens were entitled to make representations regarding the American Federation of Musicians of the United States and Canada’s certification application. Intervenor status was also granted to a number of producer associations and copyright collectives. The application was pending at the fiscal year end.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS

(Application 95-0009-A - filed September 20, 1995)

The SARDeC has applied to represent a number of entrepreneurs who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in the *Status of the Artist Act*. However, subclause 6 (2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professionals within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot process this application.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES

(Application 95-0010-A - filed October 10, 1995)

Sector sought:

“throughout Canada, a sector composed of :

- a) authors of original French-language dramatic works and original librettos for French-language dramatico-musical works created for the stage, in respect of the public performance of such work or the recording of that performance on any medium; and
- b) authors of French-language translations or French-language adaptations, intended for the stage, of dramatic works or librettos originally written in another language or in another variant of the French language, or based on a work intended for another medium of distribution, in respect of the public performance of such translation or adaption or the recording of that performance on any medium.”

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim decision #006 dated February 13, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to three copyright collectives. As of the end of the fiscal year, a hearing was scheduled to be held April 10 and 11, 1996 in Montreal.

LA SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC

(Application 95-0011-A - filed October 10, 1995)

Sector sought:

“lyricists, composers and writers of songs in the French language, of music intended for French broadcasts or of music when the artist is domiciled in or a resident of the province of Quebec, where the work is commissioned by a producer to which the *Status of the Artist Act* applies.”

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim decision #007 dated February 23, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives and an association of music publishers. The applicant, SPACQ, asked the Tribunal to reconsider this decision (see “Applications for Review”, below). As of the end of the fiscal year, the application for certification was scheduled to be heard in Montreal on April 11 and 12, 1996.

CANADIAN ASSOCIATION OF PHOTOGRAPHERS AND ILLUSTRATORS IN COMMUNICATIONS
(Application 95-0012-A - filed October 30, 1995)

Sector sought: "commercial photographers and commercial illustrators."

Public notice of the application was given on November 25, 1995. One notice of intervention was filed and the applicant indicated to the Tribunal that it would take steps to address the concerns raised by this intervenor. The matter was pending at the fiscal year end, although a hearing had been scheduled for April 26, 1996 in Toronto.

PERIODICAL WRITERS ASSOCIATION OF CANADA
(Application 95-0013-A - filed November 9, 1995)

Sector sought:

"professional freelance writers who write in all languages other than French for magazines, newspapers and other periodicals published in print or electronic form and whose work is distributed or made available electronically across inter-provincial borders by computer, telephone, satellite or any other means, where the publisher and/or the electronic information-distributor is a Canadian entity or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada."

Public notice of the application was given on December 9, 1995. In interim Decision #009 issued March 14, 1996, the Tribunal again dealt with applications for intervenor status from interested parties who did not qualify as intervenors as of right under the *Act*. Standing was granted to a copyright collective and an association representing Canadian daily newspapers. The matter was pending at the fiscal year end with a hearing scheduled for April 24 and 25, 1996 in Toronto.

THE WRITERS UNION OF CANADA & THE LEAGUE OF CANADIAN POETS
(Application 95-0014-A - filed November 17, 1995)

After filing their application, the Writers Union of Canada and the League of Canadian Poets had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition, and indicated that amendments might be proposed. The matter was still pending at the fiscal year end.

ACTRA PERFORMERS GUILD

(Application 95-0015-A - filed December 1, 1995)

Sector sought:

“all artists engaged as performers in television and radio productions, live or recorded by any means whatsoever, for broadcast or other use by a producer, by means of direct off-air transmission, or by transmission or distribution by wire, satellite or by any means whatsoever, save and except:

- a) musicians who are within the jurisdiction of the American Federation of Musicians of the United States and Canada;
- b) performers within the jurisdiction of the Union des Artistes;
- c) performers engaged in live theatrical and like productions within the jurisdiction of the Canadian Actors’ Equity Association.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996, with a closing date of March 18, 1996. Expressions of interest were received from a number of organizations and the matter was pending at the fiscal year end.

UNION DES ARTISTES

(Application 95-0016-A - filed December 14, 1995)

Sector sought:

“all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

i) broadcast, presented or performed in Quebec;
ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:

- a) the sector recognized by l’Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors’ Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
- b) the sector recognized by l’Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
- c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996, with a closing date of March 19, 1996. As of that date, seven associations and/or individuals had notified the Tribunal of their intention to make representations regarding this application. The matter was pending at the fiscal year end.

LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC
(Application 95-0017-A - filed December 13, 1995)

Sector sought:

“all performing musicians, conductors, arrangers, orchestrators, copyists and music librarians practising their art in the province of Quebec in the fields and disciplines listed in subsection 6(2) of the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given on January 16, 1996 with a closing date of February 23, 1996. Three copyright collectives applied for intervenor status and the American Federation of Musicians questioned the Guilde’s authority to file the application for certification. The matter was pending at the fiscal year end.

RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES & CANADA - TORONTO CHAPTER
(Application 95-0018-A - filed December 15, 1995)

Sector sought:

“musicians engaged in recording in the greater Metropolitan Toronto area.”

Public notice of the application was given on January 16, 1996, with a closing date of February 23, 1996. The American Federation of Musicians has questioned the authority of the Recording Musicians Association of the United States & Canada - Toronto Chapter to file the application for certification. The matter was pending at the fiscal year end.

EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA
(Application 95-0019-A - filed February 3, 1996)

The application for certification was incomplete and the applicant was requested to provide further materials in support of its application. The matter was pending at the fiscal year end.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES DE CINÉMA ET DE TÉLÉVISION
(Application 95-0020-A - filed February 27, 1996)

Sector sought:

“with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act*, a sector composed of:

- a) any director domiciled in or a resident of the province of Québec who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production;
- b) any director who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production where all or part of the shooting takes place in the province of Québec;

including all double shooting, any international shooting and any audio-visual work without dialogue.”

The matter was pending at fiscal year end.

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC
(Application 95-0021-A - filed March 8, 1996)

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

The matter was pending at fiscal year end

Applications for Review

SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC
(Application for review of interim decision #007 - 95-0011-E)

In decision #007 issued February 23, 1996 and confirmed by Order No. 0011-1, the Tribunal granted intervenor status to two related organizations, the Canadian Music Publishers Association (CMPA) and the Canadian Musical Reproduction Rights Agency Limited (CMRRA) with respect to the application for certification filed by the Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ). The CMPA is an association of music publishers who are not subject to the *Status of the Artist Act*, while the CMRRA is a CMPA subsidiary that represents copyright owners with respect to the reproduction of their musical works. SPACQ requested that the Tribunal reconsider this decision on the grounds that these two organizations would be raising identical issues. By letter decision dated March 18, 1996, the Tribunal refused to vary its original decision.

Demandes de reexamen

SOCIETE PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC
 (Demande de reexamen de la décision partielle n° 007 - 95-0011-E)

Dans sa décision n° 007 rendue le 23 février 1996 et confirmée par l'ordonnance 0011-1, le Tribunal a accordé le statut d'intervenant à deux organisations appartenées, la «Canadian Music Publishers Association» (CMPA) et la «Canadian Musical Reproduction Rights Agency Limited» (CMRA) concernant la demande d'accréditation déposée par la Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec (SPACQ). La CMPA est une association d'auteurs de musique qui ne sont pas assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste, tandis que la CMRA est une filiale de la CMPA qui représente les détenteurs d'un droit d'auteur en ce qui concerne la reproduction de leurs œuvres musicales. La SPACQ a demandé au Tribunal de reexaminer cette décision au motif que ces deux organisations étaient susceptibles de soulever des points semblables. Dans une décision rendue par lettre le 18 mars 1996, le Tribunal a refusé de modifier sa décision initiale.

À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

danse et variétés.»

Le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur les métiers en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs «Tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, Scénariste proposé par la requérante :

Demande 95-0021-A, déposée le 8 mars 1996)

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC

À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

parole.»

y inclus tout «double-shooting», tout tournage dit «international» et toute œuvre audiovisuelle sans langue autre que la provinciale Québec;

- b) tout réalisateur qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue tout «double-shooting», tout tournage dit «international» et toute œuvre audiovisuelle sans langue autre que la provinciale Québec;
- (a) tout réalisateur résidant ou domicilié au Québec qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise;

Scénariste proposé par la requérante :

Demande 95-0020-A, déposée le 27 février 1996)

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES DE CINÉMA ET DE TÉLÉVISION

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et la date limite pour le dépôt d'autres documents. A la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fourrir

(Demande 95-0019-A, déposée le 3 février 1996)

«EDITORS, ASSOCIATION OF CANADA»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 23 février 1996. L'«American Federation of Musicians of the United States and Canada» a contesté le pouvoirs de la «Recording Musicians Association of the United States and Canada» à contester le pouvoirs de la «American Federation of Musicians of the United States and Canada», section de Toronto, de déposer cette demande d'accréditation. A la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«Tous les musiciens oeuvrant dans le domaine de l'enregistrement dans la grande agglomération de Montréal proposent la requérante :

Toronto.»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 23 février 1996. Trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur ont demandé la permission d'intervenir et l'«American Federation of Musicians of the United States and Canada» a contesté le pouvoir de la Guilde de déposer cette demande d'accréditation. A la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«Tous les musiciens interprètes, chefs d'orchestre, arrangeurs, orchestreurs, les domaines et disciplines énumérés à l'article 6(2) de la Loi sur le statut de l'artiste.»

«RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES & CANADA (TORONTO)»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 23 février 1996. Trois sociétés de gestion collective du Québec, et ce, dans les copistes et les musicothérapeutes, exerçant leur art sur le territoire du Québec, et ce, dans les domaines et disciplines énumérées à l'article 6(2) de la Loi sur le statut de l'artiste.»

«Tous les musiciens interprètes, chefs d'orchestre, arrangeurs, orchestreurs, les domaines et disciplines énumérées à l'article 6(2) de la Loi sur le statut de l'artiste.»

«RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES & CANADA (TORONTO)»

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et la date limite pour le dépôt des avis d'intervention était le 19 mars 1996. À cette date, sept associations ou particuliers avaient informé le Tribunal de leur intention de présenter des observations concernant cette demande. A la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

«LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC»

(Demande 95-0017-A, déposée le 13 décembre 1995)

«Tous les artistes interprètes, chorégraphes et metteurs en scène qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent, dirigeant ou exécutent de quelque manière que ce soit une œuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de même, de variétés, de cirque ou de marionnettes : i) diffusee, présente ou exécutive au Québec; ii) diffusee, présente ou exécutive au Canada, auprès de tous les producteurs visés par la Loi sur le statut de l'artiste dans l'ensemble du Canada, du secteur pour lequel l'Union des Artistes recommandait la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

a) du secteur pour lequel l'Union des Artistes recommandait la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

b) du secteur pour lequel l'Union des Artistes recommandait la compétence de l'«Association of Canadian Television and Radio Artists» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats;

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

UNION DES ARTISTES (Demande 95-0016-A, déposée le 14 décembre 1995)

«Tous les artistes engagés comme interprètes dans les productions télévisées et radiophoniques qui sont en direct ou enregistrées de quelque manière que ce soit et qui sont destinées à des fins de radiodiffusion, télédiffusion ou toute autre application par un producteur à l'aide d'une transmission en direct ou d'une transmission ou diffusion par câble, par satellite ou par quelque moyen que ce soit, à l'exception des :

a) musiciens qui relèvent de la compétence de l'«American Federation of Musicians of the United States and Canada»;

b) interprètes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes;

c) interprètes participant à des productions théâtrales et semblables en direct relevant de la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association».

«ACTRA PERFORMERS GUIDE»

Après le dépôt de leur demande, la «Writers Union of Canada» et la «League of Canadian Poets» ont eu des discussions avec d'autres associations littéraires concernant la définition du secteur proposé et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications de cette définition soient proposées. À la fin de l'exercice, l'affaire était toujours en instance.

THE WRITERS UNION OF CANADA ET THE LEAGUE OF CANADIAN POETS
(Demande 95-0014-A, déposée le 17 novembre 1995)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 9 décembre 1995. Dans sa décision partielle n° 009 rendue le 14 mars 1996, le Tribunal a cette fois encore traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir provenant de parties intéressées qui ne respectaient pas les critères requis pour être considérés comme des intervenants de droit en vertu de la Loi. Le statut d'intervenant a été accordé à une société de gestion collective du droit d'auteur et à une association représentant les quotidiens canadiens. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance et une audience était prévue pour les 24 et 25 avril 1996 à Toronto.

Section proposée par la rédactrice :
«Les rédacteurs professionnels qui écrivent dans toutes les langues sauf le français pour le compte de revues, de journaux et d'autres périodiques publiés sous forme d'impôts ou de documents électroniques et dont les œuvres sont diffusées ou rendues accessibles sous forme électronique d'une province à une autre par voie d'ordinateur, de téléphone, de satellite ou par tout autre moyen, lorsqu'ils éditent et/ou le distribuent de l'information électronique est une entité canadienne ou que son établissement principal se trouve au Canada ou encore qu'il établit un bureau au Canada.»

(Demande 95-0013-A, déposée le 9 novembre 1995)

Il s'agit d'un engagement public déclaré à la Chambre des communes le 25 novembre 1995. Un avis d'intervention a été déposé et la requête a été introduite au Tribunal du Québec pour répondre aux préoccupations soulevées par cet intervenant. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance, et une audience était prévue le 26 avril 1996 à Toronto.

Secteur proposé par la redémarre : «les photographes commerciaux et les illustrateurs commerciaux.»

ASSOCIATION CANADIENNE DE PHOTOGRAPHES ET ILLUSTRATEURS DE PUBLICITÉ (Demande 95-0012-A, déposée le 30 octobre 1995)

L'avis public amonégant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans sa décision partielle n°007, en date du 23 février 1996, le Tribunal a traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à quatre sociétés de gestion collective du droit d'auteur et à une association d'éditeurs de musique. La régulatrice, la SPAQ, a demandé au Tribunal de réexaminer sa décision (voir « demandes de réexamen » ci-dessous). A la fin de l'exercice, la demande d'accréditation devant être entendue à Montréal les 11 et 12 avril 1996.

Secteur proposé par la réglemente : «les auteurs, compositeurs et auteurs-compositeurs d'une chanson en langue française, d'une musique destinée à la radiodiffusion française, ou d'une musique lorsqu'un artiste est domicilié ou résidant au Québec, commandées par un producteur visé à la Loi sur le statut de l'artiste».

LA SOCIETE PROFESSIONNELLE DES AUTEURS ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC
(Demande 95-0011-A, déposée le 10 octobre 1995)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans sa décision partielle n°006, en date du 13 février 1996, le Tribunal a traité des demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à trois sociétés de gestion collective du droit d'autre. A la fin de l'exercice, une audience était prévue pour les 10 et 11 avril 1996 à Montréal.

a) Les auteurs d'œuvres dramatiques originales en langue française et de livrets originaux d'œuvres dramatico-musiccales en langue française destinées à la scène, pour la représentation publique de l'œuvre ou la captation de cette représentation sur tout support;

b) ainsi que les auteurs de traductions en langue française ou d'adaptations en langue française destinées à la scène d'œuvres dramatiques ou de livrets écrits originellement dans une autre langue ou dans une autre variante linguistique du français, ou originant d'une œuvre destinée à un autre mode de diffusion, pour la représentation publique de la traduction ou de l'adaptation, ou la captation de cette représentation sur tout support.»

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES (Demande 95-0010-A, déposée le 10 octobre 1995)

Les recherches ne sont pas comparables dans les catégories d'artistes professionnelles définies dans la Loi sur le statut de l'artiste. Cependant, le Sous-ajointé 6(2)b)(iii) de la Loi prévoit l'établissement par le Gouvernement en conseil d'un règlement qui autorisera d'autres catégories professionnelles à son champ d'application. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les recherches dans la définition des artistes professionnels.

à titre de chercheurs en langue française.
La SARDEC a déposé une demande pour représenter un certain nombre d'entrepreneurs œuvrant

(Demande 95-0009-A, déposée le 20 septembre 1995)

SOCIETE DES AUTEURS, RECHERCHEURS, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS

collective du droit d'auteur. À la fin de l'exercice, cette demande était en instance.
a aussi été accordé à un certain nombre d'associations de producteurs et de sociétés de gestion
d'accréditation de l'«American Federation of the United States and Canada». Le statut d'intervention
Guilde des musiciens avaint le droit de présenter leurs observations concernant la demande
mère. Le Tribunal a conclu que la «Recording Musicians Association» (section de Toronto) et la
artistes avaient le droit d'intervenir dans le cadre de la demande d'accréditation de leur association
examine la question de savoir si des divisions ou des sections locales affiliées d'une association
permissons d'intervenir déposées à l'égard de cette demande. Dans cette décision, le Tribunal a
(n° 008) a été rendue le 5 mars 1996 pour régler les nombreuses demandes visant à obtenir la
L'avocat public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Une décision partielle

producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste.»

«tous les membres de l'American Federation of Musicians y compris les musiciens, chefs
d'orchestre, chanteurs, compositeurs, arrangeurs, copistes et bibliothécaires engagés par tout
Secteur proposé par la requérante :

(Demande 95-0008-A, déposée le 20 septembre 1995)

«AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS OF THE UNITED STATES AND CANADA»

l'affaire était en instance.
mention d'intervention et le requérant a été informé de ces interventions. À la fin de l'exercice,
l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec ont informé le Tribunal de leur
des avis d'intervention était le 8 mars 1996. La «Professional Association of Canadian Theatres» et
L'avocat public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996 et la date limite pour le dépôt
arts de la scène lorsqu'e la production est présente en direct».

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des
Secteur proposé par le requérant :

(Demande 95-0007-A, déposée le 11 septembre 1995)

«ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA»

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de lui fournir d'autres documents. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

sur le statut de l'artiste.»

aux œuvres créées dans toutes les langues autre que le français pour les théâtres assujettis à la Loi «tous les auteurs dramatiques qui sont des citoyens canadiens ou des immigrants régis, relativement

Secteur proposé par la requérante :

(Demande 95-0006-A, déposée le 26 août 1995)

«PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA»

L'avocat public annonçant cette demande a été publié le 16 septembre 1995. Dans la décision partielle n° 003 en date du 8 décembre 1995, le Tribunal a traité les demandes en vue d'obtenir la permission d'intervenir. Il a accordé le statut d'intervenant à quatre sociétés de gestion collective du droit d'auteur. L'audience sur la demande était prévue en mai 1996 à Toronto.

Les autres œuvres littéraires ou dramatiques qui ont initialement été diffusées en une langue autre que l'anglais et qui sont destinées à une émission de radio ou de télévision, à une production cinématographique, à une émission de télévision de radiodiffusion, adaptent un scénario, des fins de scénarios, des moyens de diffusion, et dont le producteur est une entité canadienne, ou à son principal établissement au Canada ou établit un bureau au pays.»

Les autres œuvres littéraires ou dramatiques qui ont initialement été diffusées en une langue autre que l'anglais et destinées à une émission de radio ou de télévision, à une production cinématographique, à une émission de télévision de radiodiffusion, adaptent un scénario, des fins de scénarios, des moyens de diffusion, et dont le producteur est une entité canadienne, ou à son principal établissement au Canada ou établit un bureau au pays.»

(Demande 95-0005-A, déposée le 25 août 1995)

«WRITERS GUILD OF CANADA»

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de lui fournir d'autres documents. La demande a été retirée le 15 novembre 1995.

(Demande 95-0004-A, déposée le 19 août 1995)

SOCIÉTÉ DES ÉCRIVAINS CANADIENS

Cette demande a été entendue à Montréal le 30 janvier 1996 et une décision finale (n° 004) a été rendue sans délibération à la fin de l'audience. La requérante a été accréditée pour représenter aux fins de relations professionnelles auprès de tous les producteurs assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste dans l'ensemble du Canada, un secteur qui comprend : «(a) Les auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma et à l'audiovisuel; (b) Les auteurs qui adaptent sous forme de scénario en langue française pour la radio, la télévision, le cinéma ou l'audiovisuel des œuvres littéraires ou dramatiques originalement destinées à un autre mode de diffusion dans le public; mais qui ne visent pas les réalisateurs dans leur fonction de réalisateur.»

L'avocat public annonçant cette demande a été publié le 19 août 1995. Dans la décision partielle n° 002, en date du 8 décembre 1995, le Tribunal a traité des demandes en vue d'obtenir la permission d'intervenir dans la demande d'accréditation de la SARDEC et il a accordé le statut d'intervenant à quatre organisations.

«(a) Les auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma et à l'audiovisuel; (b) Les auteurs qui adaptent sous forme de scénario en langue française pour la radio, la télévision, le cinéma ou l'audiovisuel des œuvres littéraires ou dramatiques originalement destinées à un autre mode de diffusion dans le public;» auprès de tous les producteurs visés par la Loi sur le statut de l'artiste dans l'ensemble du Canada.

(Demande 95-0003-A, déposée le 14 juillet 1995)

SOCIÈTE DES AUTEURS, RECHERCHEURS, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS

Cette demande a été entendue à Montréal le 16 janvier 1996. Dans une décision en date du 2 février 1996 (n° 005), le Tribunal a agréé la demande d'accréditation pour représenter aux fins de relations professionnelles auprès de tous les producteurs assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste dans l'ensemble du Canada, un secteur qui comprend : «(a) Les auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la publication; (b) Les auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques en langue française originellement destinées à la scène, à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma ou à l'audiovisuel au moment de leur première publication pour la publication de l'œuvre sur tout support.»

décision sur de telles demandes et a accordé le statut d'intervenant à une organisation représentant des groupes culturels de langue française - la Fédération culturelle canadienne-française - et à trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 19 août 1995. Un certain nombre de demandes en vue d'obtenir la permission d'intervenir ont été déposées et dans une décision partielle en date du 8 décembre 1995, le Tribunal a défini les critères qu'il allait utiliser pour rendre une

dans l'ensemble du Canada.»

et seulement pour la publication de l'œuvre sur tout support;

à la scène, à la radiodiffusion, à la télédiffusion, au cinéma ou à l'audio-visuel au moment

b) Les auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques en langue française originellement destinées

à la publication;

a) Les auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française destinées à la

Secteur proposé par la requérante :

(Demande 95-0002-A, déposée le 13 juillet 1995)

UNION DES ÉCRIVAINS ET ÉCRIVAINES QUÉBÉCOIS

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 22 juillet 1995. Une audience prévue pour 13 et 14 mars 1996. À la fin de l'exercice, la décision sur cette demande était en instance.

novembre 1995 a été rapportée à la demande de la requérante et elle a plutôt eu lieu les

13 et 14 mars 1996. À la fin de l'exercice, la décision sur cette demande était en instance.

d'une entente entre ces deux syndicats.»

Equity Association reconnaît la compétence de l'Union des Artistes à l'égard de ce secteur en vertu

des théâtrales et des spectacles de variété en direct, à l'exclusion du secteur pour lequel Canadian Actors'

«Un secteur composé d'artistes qui participent à la préparation et à la présentation d'œuvres

Secteur proposé par la requérante :

(Demande 95-0001-A, déposée le 22 juin 1995)

«CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION»

Au cours de sa première année d'activité quasi-judiciaire, le Tribunal a reçu des demandes

d'accréditation de vingt associations d'artistes désirant représenter vingt et un différents secteurs

d'activité culturelle. Vous trouverez ci-dessous les secteurs à l'égard desquels l'accréditation a été

demandée et l'état du dossier dans le cas de chaque demande au 31 mars 1996.

Demandes d'accréditation

Tribunal : <http://info.jc.gc.ca/opengov/cappit>.

régiiste qui renferme les copies de chaque demande accordée. Voici l'adresse du site Web du

formulaires téléchargeables, le texte intégral des avis publics et des décisions du Tribunal, et un

Loi sur le statut de l'artiste, le guide des procédures du Tribunal établi en langage simple et des

être rendue accessible au public sur Internet. Le site Web du Tribunal inclut le texte intégral de la

Afin de favoriser l'accès au Tribunal, une «page d'accueil» du Web a été mise au point et a

avec le consentement du ministre du Travail, à la fin de 1995, le Tribunal a amorcé des consultations avec le milieu qui constitue sa clientèle concernant le contenu éventuel d'un règlement déterminé d'autres catégories d'artistes professionnels qui pourraient bénéficier de la protection offerte par la *Loi sur le statut de l'artiste*. Un document de travail a été préparé et distribué, les commentaires ont été recueillis, et à la fin de l'exercice une proposition a été élaborée et soumise aux ministres du Travail et du Patrimoine canadien en avril 1996.

En septembre 1995, la présidente-fondatrice du Tribunal, Marie-P. Poulin, a été nommée au Sénat du Canada. Conformément au paragraphe 1(4) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le vice-président, André T. Fortier, assume désormais les responsabilités de président et premier dirigeant du Tribunal. Un quatrième membre à temps partiel, David P. Silcox, a été nommé au Tribunal en décembre 1995.

Le personnel du Tribunal a continué à présenter devant les organisations professionnelles constructives qui amélioreraient le milieu culturel canadien. Confonduement à la mission du Tribunal, on insiste sur l'établissement et le maintien de relations interessées qui représentent des artistes et des producteurs assujettis à la *Loi sur le statut de l'artiste*. Le personnel du Tribunal a continué à présenter devant les exposés des organisations professionnelles constructives qui amélioreraient le milieu culturel canadien.

En octobre 1995, le Tribunal a publié un guide de ses procédures générales. Le principe qui régit les pratiques et procédures du Tribunal est énoncé au paragraphe 19(1) de la *Loi*, à savoir que devant le Tribunal de façon à ce qu'ils puissent se représenter efficacement. Le guide des procédures a pour but d'assister ceux qui comparaitront devant le Tribunal avec certitude. Le guide des procédures a pour but d'assister ceux qui comparaitront devant le Tribunal dans la mesure où les circonstances et l'équité le permettent, sans formalisme et avec certitude. Le Tribunal doit fonctionner dans cette nature avancée de l'activité culturelle. Des détails concernant les demandes régulières figurent ci-dessous.

La première demande d'accréditation a été reçue en juin 1995 et à la fin de l'exercice, un total de 21 demandes de cette nature avaient été déposées par des associations d'artistes qui voulaient représenter une grande variété de secteurs de l'activité culturelle. Des détails concernant les détails ont été envoyées à plus de mille groupes et particuliers.

Les dispositions de la *Loi sur le statut de l'artiste* sont entières en vigueur par décret le 9 mai 1995. Des mesures ont immédiatement été prises pour aviser les artistes, les associations d'artistes et les producteurs que le Tribunal peut exercer l'ensemble de ses activités. Le premier numéro du Bulletin d'information régulier a été distribué en juillet 1995 et des troupes d'information détaillées ont été envoyées à plus de mille groupes et particuliers.

Introduction

ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien dont la clientèle sectorielle inclut les utilisateurs du Tribunal. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la Loi prévoient un rôle pour le travail.

Le statut des artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués. statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et accorder les franchises culturelles relevant de la compétence fédérale appropriées aux

acrédiiter les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;

définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriées aux fins de la négociation;

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de relevernt de la compétence fédérale. contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui accordent les meilleures conditions minières dans lesquelles les travailleurs peuvent devenir autonomes du secteur culturel offrant leurs services à des producteurs relevant de accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs être reconnues légalement le droit de négocier avec des producteurs afin de concilier des procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent la compétence fédérale.

Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent professionnels autonomes du secteur culturel offrant leurs services à des producteurs relevant de accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des telecommunications canadiennes (C.R.T.C.), tous les ministres fédéraux et la plupart des télécommunications commerciales assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des institutions gouvernementales fédérales.

La Loi définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la Loi qu'il régissent les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale. La Loi du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est chargé d'interpréter et d'appliquer les dispositions de la Loi qu'il régissent les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organiisme quasi-judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles prévu par la Loi sur le statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi).

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organiisme

Milne sera publiée en 1996.

Monsieur Silcox est un critique d'art reconnu et un auteur qui possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministre fédéral des Communications et sous-ministre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Monsieur Silcox a été membre de nombreux comités et de nombreuses commissions et il est très actif dans le milieu culturel. Il est coauteur d'un livre important sur le peintre Tom Thomson et sa biographie de David Milne sera publiée en 1996.

Monsieur Silcox a été nommé au Tribunal en décembre 1995 pour un mandat de deux ans. Il a une maîtrise des arts de l'Université de Toronto et un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est membre de la «Royal Society of Arts» d'Angleterre.

Monsieur David P. Silcox
Toronto (Ontario)

De 1989 à 1992, après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition, du ministre de la Culture, du Parti libéral des Loisirs du Manitoba, elle a été vice-présidente de la «Manitoba Writers' Guild». Madame Walsh a été présidente de la «Winnipeg Periodicals' Association» en 1985 et 1986. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Sasakchewan. Madame Walsh travaille à la revue Border Crossings où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993.

Madame Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Madame Walsh a acquis une vaste expérience comme experte-conseille en édition auprès du «Confederation Centre of the Arts» à Charlottetown, et de la «Winnipeg Art Gallery», où elle a dirigé la publication d'un certain nombre de catalogues de premier plan.

Madame Meeka Walsh
Winnipeg (Manitoba)

Monsieur Lavioie s'est illustré dans la communauté académique par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavioie a participé à de nombreux cours chorales et il a également produit plusieurs microsillons, et il a donné des cours de direction chorale. Il a aussi été invité à travers le Canada et 45 tours, ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

Monsieur Lavioie a été nommé membre du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il possède un baccalauréat en arts de l'Université du Sacré-Coeur de Bathurst et un baccalauréat en sciences appliquées de l'Université de Laval. Il a été professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval entre 1955 et 1961 et a ensuite poursuivi sa carrière d'agronome au près de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur J. Armand Lavioie

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'État responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'État du Canada ainsi que des programmes de langues officielles, de multiculturalisme et de citoyenneté. Il a également été le premier président du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est recipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

Monsieur Fortier a été nommé vice-président du Théâtre en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il est titulaire d'un baccalauréat ès arts, d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences mathématiques et statistiques) de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983. Monsieur Fortier assume les fonctions de président par intérim depuis septembre 1995.

Monsieur André T. Fortier
Hull (Québec)

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Président et premier dirigeant par intérim :	André T. Fortier	Membres :	J. Armand Lavioie David P. Silcox Meka Walsh
Secrétaire générale et avocaté-conseil principal :	Elizabeth MacPherson	Directrice à la recherche, p.i. :	Lorraine Farakas
Analyste :	Marc Boucher	Chef, Services administratifs :	Gilles Gareau
Agent d'administration, p.i. :	Nancy Levesque	Secrétaire :	Claire Barrette
Coordonnatrice de l'information :	Linda Platt		

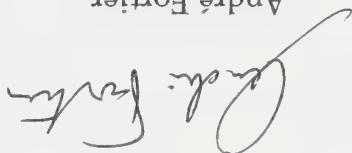
au 31 mars 1996

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

TABLE DES MATIÈRES

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	au 31 mars 1996
NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES	3
LE MANDAT DU TRIBUNAL	5
ACTIVITÉS DU TRIBUNAL	9
Introduction	6
Demandes d'accréditation	7
Demandes de reexamen	16

André Fortier



Le président et premier
déléguéant par intérim,

Veuillez agréer, Monsieur le ministre, l'expression de ma très haute considération.

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la Loi sur le statut de l'artiste, le deuxième rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1995 au 31 mars 1996 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Monsieur le ministre,

L'honorable Alfonso Gagliano
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2



Canadian Artists and Producers
Relations Tribunal
Professional Relations Tribunal

ISBN 0-662-62653-2

Cat. N°. L95-1996

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1996

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Sans frais : 1-800-263-2787

Télécopieur : (613) 947-4125

Téléphone : (613) 996-4052

KIA 1AI

Ottawa (Ontario)

240, rue Sparks, 8^e étage ouest

Edifice C.D. Howe

PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS

1995 - 1996

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS

PROFESSIONNELLES

RELATIONS

TRIBUNAL CANADIEN DES

CANADA



Canada

RAPPORT ANNUEL
1995-1996

2e

TRIBUNAL
CANADIEN DES
PROFESSIONNELS
ARTISTES -
PRODUCTEURS



CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

CAI
CAP
-AS6

3RD

ANNUAL REPORT
1996-1997





CANADA

**CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL**

ANNUAL REPORT

1996 - 1997

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 1997
Cat. N°. L95-1997
ISBN 0-662-63189-7

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Lawrence MacAulay
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister MacAulay,

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1996 to March 31, 1997.

Yours respectfully,

André Fortier
Acting Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL as of March 31, 1997	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	5
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	6
Introduction	6
Applications for Certification	7
Applications for a Declaration or Determination	21
Complaints	22
TRIBUNAL CASELOAD	23

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

as of March 31, 1997

*Acting Chairperson and
Chief Executive Officer:*

André T. Fortier

Members:

J. Armand Lavoie
David P. Silcox
Meeka Walsh

*Secretary General and
Senior Legal Counsel:*

Elizabeth MacPherson

Registrar and Legal Counsel:

Josée Dubois

Legal Counsel:

Diane Chartrand

Acting Director of Research:

Lorraine Farkas

Analyst:

Marc Boucher

Chief, Administrative Services:

Gilles Gareau

Administrative Officer:

Nancy Lévesque

Secretary:

Claire Barrette

Information Coordinator:

Christine Desbiens

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. André T. Fortier Hull, Quebec

André T. Fortier was appointed Vice-Chairperson of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in March 1995 for a three year mandate. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1993, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University. Mr. Fortier assumed the role of Acting Chairperson of the Tribunal in September 1995.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

Mr. J. Armand Lavoie Tracadie, New-Brunswick

Armand Lavoie was appointed as a member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in March 1995 for a three year mandate. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université Laval. He was a professor in the Faculty of Agriculture at the Université Laval from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced a number of records and tapes and several 45's as well as musical shows for radio and television.

Mr. David P. Silcox
Toronto, Ontario

David P. Silcox was appointed as a member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in December 1995 for a two year mandate. He holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters by the University of Windsor and is a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ministry of Culture and Communications in the Ontario government. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the author of an extensive biography of David Milne which was published in 1996. He is also the co-author of a major book on the painter Tom Thomson.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal in March 1995 for a three year mandate. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and for the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. Previously, she was a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. She was also President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986. Ms. Walsh has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and she has been the magazine's editor since 1993. Her collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*, was published in 1996.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

T

he Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government institutions are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada’s cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal’s principal responsibilities are:

- ◆ to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- ◆ to certify artists’ associations to represent these sectors;
- ◆ to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists’ associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage whose sectoral clientele includes users of the Tribunal.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

Introduction

T

he Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's principal objectives during fiscal year 1996-1997 were to deal with an increasing caseload, to ensure that the procedures it had adopted for handling cases were appropriate to the community served by the Tribunal and to increase public awareness of the *Status of the Artist Act* and the Tribunal's mandate.

During its first eleven months of operation (May 1995 - March 1996), the Tribunal had received 21 applications for certification. Two of these cases were dealt with to finality during that fiscal year and one application was withdrawn. Accordingly, the Tribunal entered fiscal year 1996-1997 with 18 outstanding applications. During the year, an additional seven certification applications were received. Eleven hearings were held, resulting in ten final and one interim decision. One complaint of bad faith bargaining, one application for a declaration and one reference from an arbitrator were also received and dealt with during fiscal year 1996-1997. Details of these cases are contained in the following sections of this Report.

The governing principle of the Tribunal's practices and procedures is found in paragraph 19(1)(a) of the *Act*: "to proceed as informally and expeditiously as the circumstances and considerations of fairness permit." With this in mind, the Tribunal developed and issued procedural guidelines when it commenced operations, in order to assist those appearing before it. After a full year of experience, the Tribunal believed it would be opportune to review and fine tune its procedures and this review was undertaken during fiscal year 1996-1997. The second edition of *Tribunal Procedures* was published and distributed in February 1997.

Four issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published during the fiscal year. This publication provides a summary of decisions rendered by the Tribunal, updates on developments at the Tribunal and details on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*. During the fiscal year, the Tribunal's Internet Home Page was further refined in order to include more information about the *Status of the Artist Act*, the Tribunal's activities, its procedures and decisions. The Certification Register maintained by the Tribunal pursuant to subsection 28(4) of the *Act* has been made available to the public through the Internet site.

In early 1997, the Tribunal commissioned an independent evaluation of its communications materials. The evaluation focussed on the issue of the effectiveness of the Tribunal in reaching and communicating with potential applicants for certification. Specifically, the study evaluated:

- the usage of the Tribunal's communications materials by applicants for certification;
- the level of awareness of the Tribunal's purpose, services and activities among groups who had not yet applied for certification; and
- the quality, timeliness and general usefulness of the communications vehicles used by the Tribunal.

The general results of the evaluation study showed that the Tribunal's communications materials serve their purpose very well. The materials were found to be clear and useful, and to be well received by applicants and potential applicants for certification. The study also concluded that the Tribunal's efforts to use "non-legal" language in communications with its client community have been highly successful.

Applications for Certification

During its second year of operation, the Tribunal held eleven hearings, rendered ten final decisions and one interim decision, and received seven new applications for certification. The sectors for which certification was sought and the status of each application as of March 31, 1997 are outlined below, in order of their receipt by the Tribunal.

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION ("CAEA") (*File No. 95-0001-A*)

Sector sought:

"Artists engaged in the preparation and presentation of live theatrical performances and entertainments except where, by specific agreement between Canadian Actors' Equity Association and Union des Artistes, Canadian Actors' Equity Association recognizes the jurisdiction of Union des Artistes in this sector."

Public notice of the application was given July 22, 1995. A hearing scheduled for November 1995 was postponed at the request of the applicant and rescheduled for March 13 and 14, 1996.

In Decision No. 010 rendered April 25, 1996, the Tribunal granted the applicant certification to represent, for the purposes of professional relations with all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, a sector composed of independent contractors engaged to perform the

function of actor (including principal, chorus, journeyman, apprentice actor, mime, narrator, local jobber, swing/understudy, or extra), singer (including soloist, performer, ensemble studio artist, chorus member, apprentice, understudy/cover or extra), dancer (including guest artist, apprentice dancer or understudy/sharer), production stage manager, stage manager, assistant stage manager, stage management apprentice, stage director, assistant stage director, fight director, fight captain, choreographer, assistant choreographer, dance captain, ballet master or mistress, resident choreologist, coach or repetiteur in a live performance in theatre, opera, ballet, dance, industrial show, cabaret show or concert performance whether or not such performance or entertainment is presented in a theatre or elsewhere, with the exception of :

- a) singers covered by the 1996 understanding between Canadian Actors' Equity Association and the American Federation of Musicians of the United States and Canada; and
- b) independent contractors in the enumerated categories who are covered by the 1992 agreement between Canadian Actors' Equity Association and the Union des Artistes.

WRITERS GUILD OF CANADA ("WUC")

(File No. 95-0005-A)

Sector sought:

- "a) all authors of all original or adapted literary or dramatic works in English intended for radio and television broadcast, film, video and audiovisual production, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada; and
- b) all authors reproducing, adapting or translating as English language scripts, literary or dramatic works originally distributed in a language other than English, for radio, television, film, video and audiovisual productions, corporate, sponsored, industrial, multi-media, satellite, telephone, computer or any other production or means of distribution where the producer is a Canadian entity, or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada."

Public notice of the application was given on September 16, 1995. In interim Decision No. 003 dated December 8, 1995, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives. The hearing was held in Toronto on May 7 and 8, 1996 and in Decision No. 016 dated June 25, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent, for the purposes of professional relations, a sector composed of independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- a) an author of a literary or dramatic work in English written for radio, television, film, video or similar audiovisual production including multimedia; or
 - b) an author who adapts or translates literary or dramatic works originally written in a language other than English, as an English language script for radio, television, film, video or similar audiovisual production including multimedia;
- but excluding directors acting in their capacity as directors.

PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA (“PUC”)
(File No. 95-0006-A)

Sector sought:

“playwrights who are Canadian citizens or landed immigrants, with respect to works created in any language other than French for theatres subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. Through exchanges of correspondence, the applicant resolved concerns raised by three intervenors. Consequently, a panel of the Tribunal was able to deal with the application by means of a teleconference. In Decision No. 018, dated December 13, 1996, the applicant was granted certification to represent, for the purposes of professional relations, a sector composed of playwrights who are Canadian citizens or landed immigrants, with respect to works created in any language other than French for live performance in theatres subject to the *Status of the Artist Act*.

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA (“ADC”)
(File No. 95-0007-A)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ-CSN) notified the Tribunal of their intention to intervene. At the end of the fiscal year, the applicant was continuing in discussions with APASQ in an effort to agree on the respective jurisdiction of the two organizations. A hearing will be scheduled once the applicant advises the Tribunal that it is ready to proceed.

**AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS
OF THE UNITED STATES AND CANADA (“AFM”)**
(File No. 95-0008-A)

Sector sought:

“all American Federation of Musicians’ members including instrumental musicians, conductors, vocalists, music composers, arrangers, copyists and librarians engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice of the application was given November 4, 1995. An interim decision (No. 008) was issued March 5, 1996 to deal with numerous applications for intervenor status filed with respect to the application. In this decision, the Tribunal considered the status of branches or local affiliates of an artists' association to intervene in the parent association's application for certification. The Tribunal concluded that two locals of the AFM, the Recording Musicians Association (Toronto Chapter) and La Guilde des musiciens du Québec, were entitled to make representations regarding the American Federation of Musicians of the United States and Canada's application for certification. Intervenor status was also granted to a number of producers' associations and copyright collectives.

The hearing was held in Toronto from October 22 to 24, 1996 and in Decision No. 019 dated January 16, 1997, the Tribunal granted two separate certifications to the applicant. The first certification entitles the American Federation of Musicians of the United States and Canada to represent a sector composed of all members of the American Federation of Musicians of the United States and Canada who are independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of instrumental musician, conductor, vocalist or arranger, with the exception of:

- a) artists within the scope of the certification issued to the Canadian Actors' Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the 1996 understanding between Canadian Actors' Equity Association and the American Federation of Musicians of the United States and Canada;
- b) artists within the scope of the certification issued to the ACTRA Performers Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the ACTRA Performers Guild and the American Federation of Musicians of the United States and Canada dated May 14, 1996;
- c) artists within the scope of the certification issued to the Union des Artistes by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on August 29, 1996;
- d) artists when represented by Local 406 of the American Federation of Musicians of the United States and Canada, known as the Guilde des musiciens du Québec, under the terms of the agreement dated October 23, 1996 between the American Federation of Musicians of the United States and Canada and the Guilde des musiciens du Québec.

The second certification, issued on the same date, allows the applicant to represent, for pension purposes only, those members of the American Federation of Musicians of the United States and Canada who are independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of music composer, with the exception of music composers within the scope of the certification issued to the Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on May 17, 1996.

**SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES,
DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (“SARDeC”)**
(File No. 95-0009-A)

SARDeC has applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in subparagraphs 6(2)(b)(i) and (ii) of the *Status of the Artist Act*. However, subparagraph 6(2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professional artists within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot proceed with SARDeC’s application.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES (“AQAD”)
(File No. 95-0010-A)

Sector sought:

“throughout Canada, a sector composed of :

- a) authors of original French-language dramatic works and original librettos for French-language dramatico-musical works created for the stage, in respect of the public performance of such work or the recording of that performance on any medium; and
- b) authors of French-language translations or French-language adaptations, intended for the stage, of dramatic works or librettos originally written in another language or in another variant of the French language, or based on a work intended for another medium of distribution, in respect of the public performance of such translation or adaption or the recording of that performance on any medium.”

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim Decision No. 006 dated February 13, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to three copyright collectives. A hearing on the application was held in Montreal on April 10, 1996 and in Decision No. 011 rendered April 26, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent:

- a) authors of original French-language dramatic works and original librettos for French-language dramatico-musical works created for the stage, in respect of the public performance of such work or the recording of that performance; and
- b) authors of French-language translations or French-language adaptations, intended for the stage, of dramatic works or librettos originally written in another language or in another variant of the French language, or based on a work intended for another medium of distribution, in respect of the public performance of such translation or adaption or the recording of that performance.

**LA SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS
ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC (“SPACQ”)**
(File No. 95-0011-A)

Sector sought:

“lyricists, composers and writers of songs in the French language, of music intended for French broadcasts or of music when the artist is domiciled in or a resident of the province of Québec, where the work is commissioned by a producer to which the *Status of the Artist Act* applies.”

Public notice of the application was given on November 4, 1995. In interim Decision No. 007 dated February 23, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and granted standing to four copyright collectives and an association of music publishers. The applicant asked the Tribunal to review this decision on the grounds that there was a corporate relationship between the music publishers association and one of the copyright collectives. The Tribunal maintained its original decision that both organizations were entitled to intervenor status.

The certification hearing was held in Montreal on April 11 and 12, 1996 and in Decision No. 013 dated May 17, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent a sector composed of lyricists, composers and lyricist-composers:

- a) of songs in the French language commissioned by a producer to whom the *Status of the Artist Act* applies;
- b) of music without words commissioned by a French language broadcast undertaking, when the composer is a resident of Quebec;
- c) of music without words commissioned by any producer in Quebec to whom the *Status of the Artist Act* applies, when the composer is a resident of Quebec.

**CANADIAN ASSOCIATION OF PHOTOGRAPHERS
AND ILLUSTRATORS IN COMMUNICATIONS (“CAPIC”)**
(File No. 95-0012-A)

Sector sought: “commercial photographers and commercial illustrators.”

Public notice of the application was given on November 25, 1995 and the hearing was held in Toronto on April 26, 1996.

In Decision No. 012 dated May 15, 1996, the Tribunal granted certification to the applicant to represent a sector composed of commercial photographers and commercial illustrators.

PERIODICAL WRITERS ASSOCIATION OF CANADA (“PWAC”)
(File No. 95-0013-A)

Sector sought:

“professional freelance writers who write in all languages other than French for magazines, newspapers and other periodicals published in print or electronic form and whose work is distributed or made available electronically across inter-provincial borders by computer, telephone, satellite or any other means, where the publisher and/or the electronic information-distributor is a Canadian entity or has its principal place of business in Canada or establishes an office in Canada.”

Public notice of the application was given on December 9, 1995. In interim Decision No. 009 issued March 14, 1996, the Tribunal dealt with applications for intervenor status and standing was granted to a copyright collective and an association representing Canadian daily newspapers. A hearing on the application was held in Toronto on April 24 and 25, 1996. In Decision No. 014 rendered June 4, 1996, the Tribunal granted certification to the Periodical Writers Association of Canada to represent a sector composed of:

- a) professional freelance writers who are authors of works in a language other than French commissioned by a producer to whom the *Status of the Artist Act* applies for use in a magazine, newspaper or other periodical; and
- b) professional freelance writers who are authors of works in a language other than French originally published in a magazine, newspaper or periodical with respect to the subsequent distribution of the work in another medium by a producer to whom the *Status of the Artist Act* applies.

**THE WRITERS UNION OF CANADA
& THE LEAGUE OF CANADIAN POETS**
(File No. 95-0014-A)

After filing a joint application, The Writers Union of Canada and the League of Canadian Poets had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition, and advised the Tribunal that amendments might be proposed. At the request of the applicant, consideration of the application was postponed and the matter was still pending at fiscal year end.

ACTRA PERFORMERS GUILD (“APG”)
(File No. 95-0015-A)

Sector sought:

“all artists engaged as performers in television and radio productions, live or recorded by any means whatsoever, for broadcast or other use by a producer, by means of direct off-air transmission, or by transmission or distribution by wire, satellite or by any means whatsoever, save and except:

- a) musicians who are within the jurisdiction of the American Federation of Musicians of the United States and Canada;
- b) performers within the jurisdiction of the Union des Artistes;
- c) performers engaged in live theatrical and like productions within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996, and the hearing was held in Toronto on May 22 and 23, 1996.

In Decision No. 015 dated June 25, 1996, the Tribunal certified the ACTRA Performers Guild to represent a sector composed of independent contractors engaged by any producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of principal actor, actor, background performer, dancer, stunt performer, stunt co-ordinator, announcer, commentator, disc-jockey, host, narrator, panelist, singer, variety principal, sportscaster or puppeteer, in a live or recorded television or radio production intended for broadcast or other use, with the exception of:

- a) independent contractors engaged as performers in live theatre, opera, ballet, dance, industrial show, cabaret show or concert performance within the scope of the certification issued to Canadian Actors' Equity Association on April 25, 1996 and subject to any reciprocal agreements between ACTRA Performers Guild and Equity;
- b) musicians within the jurisdiction of the American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM), as described in the agreement between ACTRA Performers Guild and the AFM dated May 14, 1996;
- c) performers within the jurisdiction of the Union des Artistes, as described in the agreement between ACTRA Performers Guild and the Union des Artistes dated May 17, 1996.

UNION DES ARTISTES ("UDA")
(File No. 95-0016-A)

Sector sought:

"all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
 - b) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance."

Public notice of the application was given on February 3, 1996 and the hearing was held in Montreal from June 5 to June 7, 1996.

In Decision No. 017 issued August 29, 1996, the Tribunal granted interim certification to the Union des Artistes to represent a sector composed of all performers who are independent contractors who perform, sing, recite or act in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada outside Quebec and intended for a French-speaking audience;

with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:

- a) independent contractors who are covered by the certification granted to the Canadian Actors' Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the agreement made between the Union des Artistes and the Canadian Actors' Equity Association dated November 6, 1992;
- b) independent contractors who are covered by the certification granted to the ACTRA Performers' Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the Union des Artistes and the ACTRA Performers' Guild dated May 17, 1996;
- c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.

The Tribunal did not deal with those portions of the Union des Artistes' application affecting choreographers and directors. The appropriateness of including these professions in the sector for which the Union des Artistes has been certified will be considered at a hearing scheduled for September 1997.

LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC
(File No. 95-0017-A)

Sector sought:

"all performing musicians, conductors, arrangers, orchestrators, copyists and music librarians practising their art in the province of Quebec in the fields and disciplines listed in subsection 6(2) of the *Status of the Artist Act*."

Public notice of the application was given on January 16, 1996. Three copyright collectives applied for intervenor status and the American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM) questioned La Guilde des musiciens' authority to file the application for certification since it is affiliated to the AFM as Local 406.

After lengthy discussions, the AFM and La Guilde reached agreement on the issues affecting this application for certification and the AFM withdrew its opposition. Among other things, the agreement between La Guilde and the AFM provides that musicians in Québec will be represented by the AFM in negotiations with national producers and by La Guilde in negotiations with local producers.

A hearing on the application was held in Montreal on December 10, 1996. In Decision No. 020 issued January 16, 1997, La Guilde des musiciens du Québec was certified to represent a sector composed of all independent contractors engaged within the province of Québec by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the function of performing musician, conductor, arranger or orchestrator, except when these artists are represented by the AFM under the terms of the jurisdictional agreement between La Guilde des musiciens du Québec and the AFM dated October 23, 1996.

**RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION
OF THE UNITED STATES AND CANADA - TORONTO CHAPTER (“RMA”)
(File No. 95-0018-A)**

Sector sought :

“musicians engaged in recording in the greater Metropolitan Toronto area.”

Public notice of the application was given on January 16, 1996. The application overlapped with the American Federation of Musicians of the United States and Canada’s application (see File No. 95-0008-A) and the two organizations eventually negotiated an agreement in October 1996 which provided that the RMA will be entitled to representation on the AFM negotiating committees with respect to the Television and Radio Commercial Announcements Agreement for Canada, the CBC Television and Radio agreements, and any other National Electronic Media agreements.

At year end, the RMA had been asked by the Tribunal to formally confirm that it was withdrawing its application for certification.

**EDITORS’ ASSOCIATION OF CANADA (“EAC”)
(File No. 95-0019-A)**

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end. In any event, the Tribunal cannot proceed with consideration of this application unless regulations are enacted adding editors to the categories of professional artists who may benefit from the *Act*.

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES
DE CINÉMA ET DE TÉLÉVISION (“AQRRCT”)
(File No. 95-0020-A)**

Sector sought:

“with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act*, a sector composed of:
a) any director domiciled in or a resident of the province of Québec who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production;
b) any director who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production where all or part of the shooting takes place in the province of Québec;
including all double shooting, any international shooting and any audio-visual work without dialogue.”

Public notice of the application was given on March 30, 1996. A hearing scheduled for September 11 and 12, 1996 was postponed to April 1997 at the request of the applicant. The matter was still pending at fiscal year end.

The Association québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision has since changed its name to Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (“ARRQ”).

**ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS
DE LA SCÈNE DU QUÉBEC (“APASQ-CSN”)**
(File No. 95-0021-A)

Sector sought:

“ all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. At the request of the applicant, consideration of the application is being delayed until regulations prescribing the additional categories of professional artists subject to the *Act* are brought into force. The matter was still pending at fiscal year end.

CONSEIL DES ARTS TEXTILES DU QUÉBEC
(File No. 95-0022-A)

Sector sought :

“ all textile artists in Quebec who produce original visual art works commissioned by producers subject to the *Status of the Artist Act* using techniques and/or processes specific to the field of textile arts.”

Public notice of the application was given on June 15, 1996. Following this notice, the applicant withdrew its application and endorsed one filed by the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (File No. 96-0024-A).

FIGHT DIRECTORS, CANADA
(File No. 96-0023-A)

The applicant has been asked to provide a clarification of its proposed sector in order to avoid overlap with sectors already granted to other artists' association. The matter was still pending at fiscal year end.

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC ("RAAV")
(File No. 96-0024-A)

Sector sought:

"all independent professional artists in the field of visual arts in Québec who are authors of original artistic works, either in single copy or a limited number of copies, that are commissioned or distributed by a producer subject to the *Status of the Artist Act* and expressed in the form of painting, sculpture, engraving, drawing, illustration, photography, textile art, installation, performance art, video art or any other form of expression of the same type; but excluding commercial photographers, commercial illustrators and independent artists working in the fields of arts and crafts, film or audio-visual media."

Public notice was given September 28, 1996. The application was heard in Montreal on March 21, 1997 and a decision was rendered after the end of the fiscal year.

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC ("CMAQ")
(File No. 96-0025-A)

Sector sought:

" all independent professional artists and artisans in the field of arts and crafts in Québec who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*."

Public notice was given on October 26, 1996 and the application was scheduled for hearing in May 1997.

**ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS
DE LA VIDÉO DU QUÉBEC (“APVQ-CSN”)
(File No. 96-0026-A)**

The Association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) has applied to represent a sector composed of a number of disciplines, including entrepreneurs working in creative fields not specifically defined in the *Status of the Artist Act*. Until regulations prescribing additional categories of artists eligible for coverage are passed, the applicant has requested that the Tribunal defer consideration of this application.

**CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION /
LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS (“CARFAC”)
(File No. 96-0027-A)**

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application. The matter was still pending at fiscal year end.

**ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDÉPENDANTS DU QUÉBEC
(File No. 96-0028-A)**

The application for certification was received on March 20, 1997 and was incomplete. The applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application and the matter was pending at fiscal year end.

Applications for a Declaration or Determination

WRITERS GUILD OF CANADA AND TVONTARIO

(File No. 96-0005-D)

The Writers Guild of Canada filed an application seeking a declaration that:

- a) the Ontario Educational Communications Authority (“TVOntario”) is a producer within the meaning of the *Status of the Artist Act*; and
- b) the scale agreement between TVOntario and the Ontario Association of Artists and Educators dated December 13, 1991, except the termination provision of Article 2403, shall continue to bind the parties until a new scale agreement is entered into.

A hearing scheduled for January 16 and 17, 1997 was cancelled when the parties reached a settlement and the application was withdrawn by the applicant.

UNION DES ARTISTES AND TÉLÉ-MÉTROPOLE INC.

(File No. 96-0016-D)

In November 1996, the Tribunal received a reference from arbitrator under section 41 of the *Status of the Artist Act* involving the Union des Artistes (UDA) and Télé-Métropole Inc. (TM). The case, dating back to 1995, was pursuant to a grievance filed by UDA alleging that TM had not complied with the collective agreement as it had not sent UDA a contract of employment for a traffic reporter who appeared on the program *Salut Bonjour!* produced by TM. The key issue in dispute was whether the traffic reporter was an independent entrepreneur subject to the collective agreement between UDA and TM.

The parties presented their case to the Tribunal in Montreal on March 19, 1997 and a decision was rendered after the end of the fiscal year.

Complaints

NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION AND LOCAL 180 OF THE AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS OF THE UNITED STATES AND CANADA (File No. 96-0008-C)

The National Arts Centre Corporation (NAC) filed a complaint against the musicians of the NAC Orchestra, represented by Local 180 of the American Federation of Musicians of the United States and Canada, alleging failure to bargain in good faith contrary to subsection 32(a) of the *Status of the Artist Act*.

One of the preliminary issues to be dealt with involved a question of jurisdiction, and in particular whether the bargaining relationship between the NAC and Local 180 is subject to the *Status of the Artist Act*. Although it is clear that the NAC is a producer within the meaning of the *Act*, a question had been raised as to whether the orchestra musicians are independent contractors or employees of the NAC.

Despite the filing of the complaint, the parties resumed collective bargaining and reached a resolution which included withdrawal of the complaint. As a result, Tribunal proceedings which had been scheduled for March 12 to 14, 1997 were cancelled.

TRIBUNAL CASELOAD

Applications for Certification

Status	1995-1996	1996-1997
Brought forward from previous fiscal year	N/A	18
New applications received	21	7
Notices published	15	5
Public hearings held	3	11
Interim decisions rendered	7	1
Final decisions rendered	2	10
Cases withdrawn	1	1
Pending at fiscal year end	18	14

Complaints, Applications for Review of Decisions or Orders and Applications for Determinations or Declarations

Status	1995-1996	1996-1997
Brought forward from previous fiscal year	N/A	0
New applications or complaints received	1	3
Hearings held	1	1
Interim decisions rendered	0	0
Final decisions rendered	1	0
Cases settled/withdrawn	0	2
Pending at fiscal year end	0	1

Dossiers du Tribunal			
Demandes d'accréditation			
Demandes de l'année fiscale précédente	n.a.	1995-1996	1996-1997
Avis publics	15	5	
Nouvelles demandes régulées	21	7	
Audiences publiques tenues	3	11	
Decisions partielles rendues	7	1	
Decisions finales rendues	2	10	
Desistements	1	1	
Affaires en instance en fin d'année fiscale	18	14	
Plaignes; demandes de reexamen des décisions et ordonnances; demandes de décisions ou de déclarations			
Demandes de l'année précédente	n.a.	1995-1996	1996-1997
Etat des demandes			

Demandes d'accréditation

Dossiers du Tribunal

14 mars 1997 a été annulée.

Malgré le dépôt de la plainte, les parties ont repriis la négociation collective et en ont conclu une entente qui prévoit le retrait de la plainte. En conséquence, l'audience du Tribunal prévue du 12 au

ou des employés du CNA.

Quant à la question de savoir si les musiciens de l'orchestre étaient des entrepreneurs indépendants ou il soit évident que le CNA est un producteur au sens de la Loi, des doutes avaient été soulevés négociation entre le CNA et la section locale 180 est assujettie à la Loi sur le statut de l'artiste. Bien une des questions préliminaires à régler est une question de compétence, à savoir si la relation de

L'encontre de l'alinéa 32a) de la Loi sur le statut de l'artiste.
CNA, représentés par la section locale 180 de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada, une plainte dans ladite elle allégeue le défaut de négocier de bonne foi à La Corporation du Centre national des Arts (CNA) a déposé contre les musiciens de l'orchestre du

(Dossier n° 96-0008-C)
**LE CENTRE NATIONAL DES ARTS ET LA SECTION LOCALE 180
DE L'AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS
OF THE UNITED STATES AND CANADA
OF THE UNITED STATES AND CANADA**

Plaintes

et une décision a été rendue après la fin du présent exercice financier.
L'affaire a été présentée au Tribunal lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 19 mars 1997

independant assujetti à la convention collective entre UDA et TM.
TM. La question à trancher est si le reporteur de la circulation est un entrepreneur d'emploi pour un reporter de la circulation qui participe à l'émission *Salut Bonjour!* produite par convention collective entre les parties parce qu'elle a été envoyée à l'UDA un contrat remontant à 1995, portant sur un grief déposé par l'UDA alléguant que TM n'avait pas respecté la charte de l'artiste impliquant l'Union des Artistes et Télé-Métropole Inc. (TM). L'affaire, qui En novembre 1996, le Tribunal a reçu un renvoi d'un arbitre en vertu de l'article 41 de la Loi sur le

(Dossier n° 96-0016-D)
UNION DES ARTISTES ET TÉLÉ-MÉTROPOLE INC.

s'entendre et que la requérante a retenu sa demande.
Une audience prévue pour les 16 et 17 janvier 1997 a été annulée lorsqu'e les parties ont réussi à

2403, continuer à lier les parties jusqu'à ce qu'un nouvel accord-cadre soit conclu.
du 13 décembre 1991, soit, sauf pour ce qui est de la disposition sur sa date d'expiration à l'article b) l'accord-cadre conclu entre TVOntario et l'Ontario Association of Artists and Educators, en date

de la Loi sur le statut de l'artiste;
a) l'Office de la télécommunication éducative de l'Ontario («TVOntario») est un producteur au sens La Writers Guild of Canada a déposé une demande de déclaration selon laquelle :

(Dossier n° 96-0005-D)
WRITERS GUILD OF CANADA ET TVONTARIO

Demandes de décisions ou de déclarations

Cette demande d'accréditation a été reçue le 20 mars 1997 et elle était incomplète. Le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des renseignements et des documents supplémentaires et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

(Dossier n° 96-0028-A)

ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDEPENDANTS DU QUÉBEC

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé au requérant de fournir des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

(Dossier n° 96-0027-A)

LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS («CAFAC»)

CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION /

L'association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) a déposé une demande pour présenter un secrétariat composé d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories d'artistes professionnels définis dans la Loi sur le statut de l'artiste. La requérante a demandé au Tribunal d'attendre l'adoption d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande.

(Dossier n° 96-0026-A)

DE LA VIDÉO DU QUÉBEC («APVQ-CSN»)

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS

en mai 1997.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 26 octobre 1996 et une audience était prévue

matière, commandées ou diffusées par tout producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste».
relié à la transformation du bois, du cuir, des textiles, des matériaux, des silicats ou de toute autre
destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression et exprimées par l'exercice d'un métier
d'art au Québec qui produisent des œuvres originales, uniques ou en multiples exemplaires,
tous les artistes et artisans qui sont des entrepreneurs indépendants professionnels dans les métiers

Secrétaire proposé par le requérant :

(Dossier n° 96-0025-A)

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC («CMAQ»)

après la fin du présent exercice financier.

entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 21 mars 1997 et une décision a été rendue
L'avis public annonçant cette demande a été publié le 28 septembre 1996. La demande a été

preneurs indépendants oeuvrant dans les domaines des métiers d'art, du cinéma et de l'audiovisuel.»
nature, mais excluant les photographes commerciaux, les illustrateurs commerciaux et les entre-
textiles, l'installation, la performance, la vidéo d'art ou toute autre forme d'expression de même
et exprimées par la peinture, la sculpture, l'estampe, le dessin, l'illustration, la photographie, les arts
autres d'œuvres artistiques originales de recréer ou d'exprimer, uniques ou d'un nombre limité
tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels dans l'ensemble du Québec,

Secrétaire proposé par le requérant :

(Dossier n° 96-0024-A)

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC («RAAV»)

À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

Secrétaire proposé afin d'éviter un chevauchement aux secteurs déjà accordés à d'autres associations.
Le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des renseignements supplémentaires quant au

(Dossier n° 96-0023-A)

FIGHT DIRECTORS, CANADA

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 15 juin 1996. A la suite de cet avis, le demandeur fait à rebrousse chemin une demande afin d'appuyer celle déposée par le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (dossier n° 96-0024-A).

Secteur proposé par le demandeur : «tous les artistes en arts textiles au Québec qui produisent des œuvres originales (arts visuels) commandées par des producteurs assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste en utilisant les techniques et/ou procédés relevant du domaine des arts textiles.»

CONSEIL DES ARTS TEXTILES DU QUÉBEC (Dossier n° 95-0022-A)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. A la demande de la requérante, l'étude de cette demande a été reportée jusqu'à l'adoption d'un règlement qui inclurait d'autres catégories d'artistes professionnels à son champ d'application. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

Secteur proposé par la requérante : «Tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux métiers en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, de production et toutes les disciplines aux métiers, aux décors et aux métiers en scène oeuvrant sur les métiers en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux métiers en scène oeuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène,

le nom suivant : Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec («ARRQ»).
ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC («APASQ-CSN»)
(Dossier n° 95-0021-A)

L'Association québécoise des réalisateurs et réalisatrices de cinéma et de télévision porte maintenant 11 et 12 septembre 1996 a été reportée à la demande de la requérante. A la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 30 mars 1996. Une audience prévue pour les 11 et 12 septembre 1996 a été reportée à la demande de la requérante. A la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

parole».

y inclus tout «double-shooting», tout tournage dit «international» et toute œuvre audiovisuelle sans la province de Québec;

b) tout réalisateur qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est, en tout ou en partie, sur le territoire de

française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise;

«a) tout réalisateur résidant ou domicilié au Québec qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 95-0020-A)

**ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES RÉALISATEURS ET
RÉALISATRICES DE CINÉMA ET DE TÉLÉVISION («AQRCCT»)**

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les réalisateurs dans la définition des artistes professionnelles qui pourront profiter de la Loi.

(Dossier n° 95-0019-A)

EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA («EAC»)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996. Cette demande et celle de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (voir le dossier n° 95-0008-A) se chevauchait et les deux organisations ont finalement négocié, en octobre 1996, une entente qui accorde à la RMA le droit de représenter l'AFM aux comités de négociation pour la Télévision and Radio Commerciale Américaine d'accord avec les deux organisations pour la Télévision and de l'exercice, le Tribunal avait demandé à la RMA de confirmer officiellement qu'elle retrait sa demande d'accréditation.

Tous les musiciens oeuvrant dans le domaine de l'enregistrement dans la grande agglomération de Toronto.»

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 95-0018-A)

**RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION
OF THE UNITED STATES & CANADA (TORONTO) («RMA»)**

La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 10 décembre 1996 et dans la décision n° 020 émise le 16 janvier 1997, la Guilde des musiciens a été accréditée pour représenter un secteur qui comprend tous les entrepreneurs indépendants embauchés dans la province de Québec par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste à titre de musicien interprète, chef d'orchestre, arrangeur et orchestrateur, sauf lorsqu'il s'agit de ceux-ci soit représentés par l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM) aux termes de l'entente jugicitionnelle intervenue entre la Guilde des musiciens du Québec et l'AFM, le 23 octobre 1996.

A la suite de longues discussions, l'AFM et la Guilde ont conclu une entente entre elles pour assurer la promotion et la distribution des œuvres québécoises à l'échelle internationale. L'AFM sera chargée de la promotion et de la distribution des œuvres musicales produites par les membres de la Guilde, tandis que la Guilde sera chargée de la promotion et de la distribution des œuvres musicales produites par les membres de l'AFM.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996. Trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur ont demandé la permission d'intervenir et l'American Federation of Musicians of the United States and Canada a contesté le pouvoir de la Guilde de déposer la demande d'accréditation puisqu'elle est affiliée à l'AFM en tant que section locale 406.

Secteur proposé par la redémarante : «tous les musiciens interprètes, les chefs d'orchestre, les arrangeurs, les orchestratrices, les compositeurs et les musicothérapeutes, exerçant leur art sur le territoire du Québec, et ce, dans les domaines et disciplines énumérés à l'article 6(2) de la Loi sur le statut de l'artiste».

LA GUILDE DES MUSICIENS DU QUÉBEC
(Dossier n° 95-0017-A)

Le Théâtral n'a pas traité la partie de la demande d'accréditation visant les chorégraphes et les metteurs en scène. La question de savoir si il y a lieu d'inclure ces professions dans le secteur déjà accordé à l'UDA sera considérée lors d'une audience prévue pour septembre 1997.

b) des entrepreneurs indépendants qui relèvent d'une accréditation délivrée par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et l'ACTRA Performers Guild le 17 mai 1996; c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.

Association le 6 novembre 1992;

a) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996 et sujet à l'encontre d'intervention entre l'Union des Artistes et la Canadian Actors' Equity Association le 6 novembre 1992;

b) des musiciens qui relèvent de la compétence de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM), conformément à l'accord signé par l'ACTRA Performers Guild et l'AFM le 14 mai 1996;

c) des artistes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes, conformément à l'accord conclu entre l'ACTRA Performers Guild et l'Union des Artistes le 17 mai 1996.

Secteur proposé par la requérante :

i) diffusée, présente ou exécutée au Québec;

«Tous les artistes interprètes, chorégraphes et metteurs en scène qui représentent, chantent, recitent, déclament, jouent, dirigeant ou exécutent ou un numéro de variété, de cirque ou de marionnettes ;

ii) diffusée, présente ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec, auprès d'un public d'expression française;

iii) diffusée, présente ou exécutée au Québec,

a) du secteur pour lequel l'Union des artistes reconnaît la compétence de l'«Association of Canadian Equity Actors» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats ;

b) du secteur pour lequel l'Union des artistes reconnaît la compétence de l'«Association of Canadian Musicians» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats ;

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en solo accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa performance.»

(Dossier n° 95-0016-A)

UNION DES ARTISTES (UDA)

b) des musiciens qui relèvent de la compétence de l'American Federation of Musicians of the United States and Canada (AFM), conformément à l'accord signé par l'ACTRA Performers Guild et l'AFM le 14 mai 1996;

c) des artistes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes, conformément à l'accord conclu entre l'ACTRA Performers Guild et l'Union des Artistes le 17 mai 1996.

Dans la décision n° 015, en date du 25 juin 1996, le Tribunal accorde à l'ACTRA Performers Guild la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association». Pour représenter un secteur qui comprend les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste pour remplir les fonctions d'acteurs principaux, acteurs, figurants, danseurs, cascadeurs ou de coordination des cascades, amoncateurs, commentateurs, animateurs, présentateurs, narrateurs, panélistes, chanteurs, principaux artistes de variétés, comédie musicale, musiciens et autres artistes de la télévision ou de radio et de théâtre en direct ou enregistrée, et destinées à la diffusion ou à d'autres usages, à l'exception : a) des entrepreneurs indépendants engagés comme artistes dans des productions théâtrales en direct, aux entraînements reçus depuis le 25 avril 1996 et sujet au règlement de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association le 25 avril 1996 et sujet à des engagements envers des salons industriels, des spectacles de cabaret ou des concerts qui d'opéra, de ballet, de danse, des spectacles de cabaret ou des concerts qui réalisent en direct ou enregistrée, et destinées à la diffusion ou à d'autres usages, à l'exception :

L'avocat public annonçant cette demande a été publie le 3 février 1996 et l'audience a eu lieu à Toronto les 22 et 23 mai 1996.

a) musiciens qui relèvent de la compétence de l'«American Federation of Musicians of the United States and Canada» ;
 b) interprètes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes ;
 c) interprètes participant à des productions théâtrales et semblables en direct relevant de la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association».

«Tous les artistes engagés comme interprètes dans les productions télévisées et radiophoniques qui sont en direct ou enregistrées de quelque manière que ce soit et qui sont destinées à des fins de radiodiffusion, tellediffusion ou toute autre application par câble, par satellite ou par quelque moyen que ce soit, à l'exception des :

a) musiciens qui relèvent de la compétence de l'«American Federation of Musicians of the United States and Canada» ;
 b) interprètes qui relèvent de la compétence de l'Union des Artistes ;
 c) interprètes participant à des productions théâtrales et semblables en direct relevant de la compétence de la «Canadian Actors' Equity Association».

Secrétariat proposé par la représentante :

ACTRA PERFORMERS GUILD («APG»)

(Dossier n° 95-0015-A)

Après le dépôt d'une demande conjointe, la Writers Union of Canada et la League of Canadian Poets ont eu des discussions avec d'autres associations littéraires concernant la définition du secteur proposé et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications de cette définition soient approuvées. À la demande de la requérante, l'étude de la demande a été reportée et l'affaire était toujours en instance à la fin de l'exercice.

THE WRITERS UNION OF CANADA

ET THE LEAGUE OF CANADIAN POETS

(Dossier n° 95-0014-A)

b) Les professions artistiques autres d'oeuvres écrits dans une langue autre que le français, publiées initialement dans une revue, un quotidien ou un périodique, lors d'une diffusion subséquente de l'œuvre dans un autre médium par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste.

a) Les protessions artistes auteurs d'oeuvres écrivis dans une langue autre que le français, commandes par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste et destinées à être publiées dans les revues ou autres publications périodiques.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 9 décembre 1995. Dans la décision partielle n° 009 rendue le 14 mars 1996, le Tribunal a traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et ce statut a été accordé à une société de gestion collective du droit d'auteur et à une association représentant les quotidiens canadiens. L'audience a eu lieu à Toronto les 24 et 25 avril 1996. Dans la décision n° 014 rendue le 4 juin 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la Société des éditeurs canadiens pour représenter un secteur qui comprend :

«Les rédacteurs professionnels qui écrivent dans toutes les langues sauf le français pour le compte de revues, de journaux et d'autres périodiques publiés sous forme d'imprimés ou de documents électroniques et dont les œuvres sont diffusées sur rendus accessibles sous forme électronique d'une province à une autre par voie d'ordinateur, de téléphone, de satellite ou par tout autre moyen, lorsqu'il éditeur et/ou le distributeur de l'information électronique est une entité canadienne ou que son établissement principal se trouve au Canada ou encore qu'il établit un bureau au Canada.»

Dossier n° 95-0013-A)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 25 novembre 1995 et l'audience a eu lieu à Toronto le 26 avril 1996. Dans la décision n° 012 en date du 15 mai 1996, le Tribunal a accorde l'accréditation à la régulatrice pour représenter un secteur qui comprend les photographe commerciaux et les illustrateurs commerciaux.

Secteur proposé par La redéguerante : «les photographes commerciaux et les illustrateurs commerciaux.»

ASSOCIATION CANADIENNE DE PHOTOGRAPHES
ET ILLUSTRATEURS DE PUBLICITÉ («ACPIP»)
(Dossier n° 95-0012-A)

- L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans la décision partielle n°007, en date du 23 février 1996, le Tribunal a traité les demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à une association à but non lucratif qui a déposé une demande de réexamen de la décision au motif qu'il y avait des liens de dépendance entre l'association des éditeurs d'autre part et à une association d'éditeurs de musique. La requérante a demandé au Tribunal de donner à une association d'éditeurs de musique le statut d'intervenant à une autre association à but non lucratif qui a déposé une demande de réexamen de la décision au motif qu'il y avait des liens de dépendance entre l'association des éditeurs d'autre part et à une association d'éditeurs de musique. Le Tribunal a refusé de modifier sa décision originale selon laquelle les deux organismes pouvaient avoir le statut d'intervenant.
- Le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter un secteur qui comprend L'audience a eu lieu à Montréal les 11 et 12 avril 1996, et dans la décision n°013 rendue le 17 mai 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter un secteur qui comprend les auteurs, compositeurs et auteurs-compositeurs :
- a) d'une chanson en langue française commandée par un producteur visé à la Loi sur le statut de l'artiste;
- b) d'une musique sans paroles commandée à un artiste domicilié ou résidant au Québec par un radiodiffuseur français visé à la Loi sur le statut de l'artiste partout au Canada;
- c) d'une musique sans paroles commandée à un artiste domicilié ou résidant au Québec par un producteur au Québec visé à la Loi sur le statut de l'artiste.

Dossier n° 95-0011-A)

ET DES COMPOSITEURS DU QUÉBEC («SPACQ»)

LA SOCIÉTÉ PROFESSIONNELLE DES AUTEURS

- b) ainsi que les auteurs de traductions en langue française ou d'adaptations en langue française à la scène d'œuvres dramatiques ou de livrets écrits originellement dans une autre langue destinées à la variante linguistique du français, ou originaire d'une œuvre destinée à un autre dans une autre variante linguistique du français, ou originaire d'une œuvre destinée à un autre mode de diffusion, pour la représentation publique de la traduction ou de l'adaptation, ou la captation de cette représentation,
- a) les auteurs d'œuvres dramatiques originales en langue française ou de livrets originaux d'œuvres dramatiques en langue française destinées à la scène, pour la représentation publique de l'œuvre ou la captation de cette représentation,

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Dans la décision partielle n°006, en date du 13 février 1996, le Tribunal a traité des demandes visant à obtenir la permission d'intervenir et il a accordé le statut d'intervenant à trois sociétés de gestion collective du droit d'auteur. Une audience a eu lieu à Montréal le 10 avril 1996 et dans la décision n°011 rendue le 26 avril 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représentant :

b) ainsi que les auteurs de traductions en langue française ou d'adaptations en langue française à la scène d'oeuvres dramatiques ou de livrets écrits originellement dans une autre langue destinées à la scène à destination d'une œuvre dramatique en langue française ou tout autre œuvre de diffusion, pour la représentation publique de la traduction ou de l'adaptation, ou la captation modifiée de diffusion, pour la représentation publique de l'œuvre destinée à un autre public dans une autre variante linguistique du français, ou originant d'une œuvre destinée à la captation modifiée de diffusion, pour la représentation publique de la traduction ou de l'adaptation, ou la captation ou dans une autre œuvre dramatique en langue française ou de livrets écrits originellement dans une autre langue destinées à la scène d'oeuvres dramatiques ou de livrets écrits originellement dans une autre langue destinées à la scène ou de traductions en langue française ou d'adaptations en langue française de cette représentation sur tout support.

a) Les auteurs d'œuvres dramatiques originales en langue française et de livrets originaux d'œuvres dramatiko-musicales en langue française destinées à la scène, pour la représentation publique de l'œuvre ou la captation de cette représentation sur tout support;

«pour l'ensemble du Canada,

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 95-0010-A)

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES AUTEURS DRAMATIQUES («AQAD»)

Les recherches ne sont pas comparables dans les catégories d'artistes professionnels définis dans la Loi sur le statut de l'artiste. Cependant, le sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la Loi prévoit l'établissement par règlement visant à inclure les recherches dans la définition des artistes professionnels.

Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un champ d'application. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement en conseil d'un règlement qui ajoute d'autres catégories professionnelles à son établissement en sus de l'alinéa 6(2)b)(iii) de la Loi prévoit l'établissement par règlement visant à inclure les recherches dans la définition des artistes professionnels.

La SARDEC a déposé une demande pour représenter un certain nombre d'entrepreneurs œuvrant à titre de recherches en langue française.

(Dossier n° 95-0009-A)

DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS («SARDEC»)

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHEURS,

La deuxième accréditation émise à la même date, permet à l'AFM de représenter, aux seules fins de leurs prestations de pension, ceux de ses membres qui sont des entrepreneurs indépendants engagés par tout producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste à titre de compositeurs de musique, à l'exception des compositeurs visés par l'accréditation accordée à la Société professionnelle des artistes-producteurs le 17 mai 1996.

Les compositeurs visés par l'accréditation accordée à la Société professionnelle des relations professionnelles auteurs et des compositeurs du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles

16 janvier 1997, le Tribunal a accordé deux accreditations distinctes à la redémarre. La première accreditation permet à l'AFM de représenter un secteur composé de ceux de ses membres qui sont des entrepreneurs indépendants engagés par tout producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste à titre d'instrumentistes, de chefs d'orchestre, de chanteurs ou d'arrangeurs, à l'exception :
a) des artistes visés par L'accréditation accordée à La Canadian Actors' Equity Association par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996, et sous réserve de l'arrangement que la Canadian Actors' Equity Association et l'American Federation of Musicians ont conclu en 1996;
b) des artistes visés par L'accréditation accordée à LACTRA Performers Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996, et sous réserve de l'entente conclue par LACTRA Performers Guild et l'American Federation of Musicians de l'accord de 1996; et
c) des artistes visés par L'accréditation accordée à l'Union des Artistes par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 29 août 1996;

Relations professionnelles artistes-producteurs le 29 août 1996.

United States and Canada, connue sous le nom de La Guilde des musiciens du Québec, aux termes de l'entente concue avec l'American Federation of Musicians of the United States and Canada le 23 octobre 1996.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 4 novembre 1995. Une décision partielle (n° 008) a été rendue le 5 mars 1996 pour régler les nombreuses demandes visant à obtenir la permission d'intervenir déposées à l'égard de cette demande. Dans cette décision, le Tribunal a examiné la question de savoir si des divisions ou des sections locales affiliées d'une association d'artistes avaient le droit d'intervenir dans le cadre de la demande d'accréditation de leur association mère. Le Tribunal a conclu que la Recording Musicians Association (section de Toronto) et la Guilde des musiciens du Québec avaient le droit de présenter leurs observations concernant la demande d'accréditation de l'American Federation of the United States and Canada. Le statut d'intervention a aussi été accordé à un certain nombre d'associations de producteurs et de sociétés de gestion collective du droit d'auteur.

Section proposée par la redémarante :
«tous les membres de l'American Federation of Musicians y compris les musiciens, chefs d'orchestre, chanteurs, compositeurs, arrangeurs, copistes et bibliothécaires engagés par tout producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste.»

AMERICAN FEDERATION OF MUSICIANS
OF THE UNITED STATES AND CANADA («AFM»)
(Dossier n° 95-0008-A)

L'avocat public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Théâtres et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. À la fin de l'exercice, le requérant était en négociation avec l'APASQ afin de conventions des jurisdictions des deux organismes. Une audience sera prévue le 1^{er} juillet pour régler cette question.

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillent dans le domaine des arts de la scène lorsqu'une production est présente en direct.»

Secteur proposé par le requérant :

(Dossier n° 95-0007-A)

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA («ADC»)

L'avocat public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. A la suite d'une certaine négociation, la requérante a su répondre aux questions soulevées par trois intervenants. Par conséquent, le Tribunal a eu recours à un appel conférence afin d'examiner la demande. Dans la décision n° 018, en date du 13 décembre 1996, la requérante a été accréditée pour représenter aux débats du 1^{er} juillet 1997. Les intervenants ont donc été informés que la demande de la requérante devait être examinée au cours de cette conférence.

«tous les autres dramaturges qui sont des citoyens canadiens ou des immigrants reçus, relativement aux œuvres créées dans toutes les langues autre que le français pour les théâtres assujettis à la Loi sur le statut de l'artiste.»

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 95-0006-A)

PLAYWRIGHTS UNION OF CANADA («PUC»)

a) d'auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques redigées en anglais pour la radio, la télévision, ou pour une production vidéo ou toute autre production audiovisuelle semblable, y compris une production multimédia;

b) d'auteurs qui adaptent ou traduisent des œuvres littéraires ou dramatiques originellement écrites dans une autre langue que l'anglais, sous forme de scénarios en langue anglaise pour la radio, la télévision, le cinéma, ou pour une production vidéo ou toute autre production audiovisuelle semblable, y compris une production multimédia;

c) d'auteurs d'œuvres littéraires ou dramatiques redigées en français pour la radio, la télévision,

WRITERS GUILD OF CANADA (WGCA) (Dossier n° 95-0005-A)

a) Les chanteurs assujettis à l'entente concilie en 1996 entre la Canadian Actors Equity Association et l'American Federation of Musicians of the United States and Canada;

b) Les entrepreneurs indépendants des catégories susmentionnées qui sont assujettis à l'entente concilie en 1992 entre Canadian Actors Equity Association et l'Union des Artistes.

Dans la décision n° 010, en date du 25 avril 1996, le Tribunal a accordé l'accréditation à la requérante pour représenter aux fins des relations professionnelles auprès de tous les producteurs

novembre 1995 a été reportée à la demande de la requérante et elle a eu lieu les 13 et 14 mars 1996. L'avocat public annonçant cette demande a été publié le 22 juillet 1995. Une audience prévue en

d'une heure entre ces deux syndicats.

Equity Association reconnaît la compétence de l'Union des Artistes à l'égard de ce secteur en vertu des statuts et de spectacles de variété en direct, à l'exclusion du secteur pour lequel Canadian Actors'

«Un secteur composé d'artistes qui participent à la préparation et à la présentation d'oeuvres théâtrales et de spectacles de variété en direct, à l'exclusion du secteur pour lequel Canadian Actors'

Secteur proposé par la requérante :

Dossier n° 95-0001-A) CANADIAN ACTORS, EQUITY ASSOCIATION («CAA»)

Au cours de sa deuxième année d'activité quasi judiciaire, le Tribunal a tenu onze audiences, rendues dans des finales et une décision partielle, et il a reçu sept nouvelles demandes d'accréditation. Vous trouvez ci-dessous les secteurs à l'égard desquels l'accréditation a été demandée et l'état du dossier dans le cas de chaque demande au 31 mars 1997, dans l'ordre selon lequel les dossier ont été reçus au Tribunal.

Demandes d'accréditation

Les résultats générés de cette étude ont révélé que les documents de communication du Tribunal respectaient très bien leurs objectifs. Les documents ont été jugés clairs et utiles et bien utilisés par les requérants événuels. Elle a aussi conclu que les efforts du Tribunal en vue d'utiliser un langage «non juridique» dans ses communications avec ses clients ont été très fructueux.

- Utilisées par le Tribunal.
- La qualité, la présentation en temps opportun et l'utilité générale des outils de communication répondent aux besoins objectifs. Les services et les activités du Tribunal sont utilisés par les groupes qui n'avaient pas encore demandé l'accréditation.
- Le niveau de sensibilisation à l'objectif, aux services et aux activités du Tribunal parmi les groupes qui dépendent de ses documents de communication du Tribunal par les groupes qui demandent l'accréditation;
- L'utilisation des documents de communication du Tribunal par les groupes qui demandent l'accréditation.

Au début de 1997, le Tribunal a commandé une évaluation indépendante de ses documents de communication. Le but premier de l'évaluation était de vérifier l'efficacité du Tribunal à résoudre et à communiquer avec les groupes qui pourraient éventuellement demander l'accréditation. L'étude a évalué de façon précise :

Introduction

Les principaux objectifs du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs au cours de ses onze premières mois d'activités (de mai 1995 à mars 1996), le Tribunal a régulièrement demandé des cours de 21 demandes d'accréditation. Deux de ces demandes ont fait l'objet de décisions finales au cours de l'exercice et une autre à être rétablie. Au cours de l'exercice 1996-1997 ont consisté à faire face à un accroissement de son volume de travail, à garantir que les procédures qu'il a adoptées pour le règlement des différends sont bien adaptées à la collectivité à qui ses services sont destinés et à accroître la sensibilisation du public à la Loi sur le statut de l'artiste et au mandat du Tribunal.

Au cours de ses onze premières mois d'activités (de mai 1995 à mars 1996), le Tribunal a également été régulier dans ses procédures en matière de démission, de renvoi d'un arbitre ou de révoquer un arbitre. Il y a eu onze audiences qui ont entraîné dix décisions finales et une décision partielle. Une plainte de négociation de mauvaise foi, une demande de déclaraison et un renvoi d'un arbitre ont aussi été réguliers et réguliers au cours de l'exercice 1996-1997. Les détails de ces affaires figurent dans les procédures secrètes du présent rapport.

Le principe qui est à la base des règles de pratique et de procédure du Tribunal figure au paragraphe 19(1) de la Loi selon lequel le Tribunal «fonctionne sans formalisme et avec célérité». Par conséquent, lorsqu'il a rencontré ses activités, le Tribunal a mis au point et publié des lignes directrices sur ses procédures visant à aider les personnes appelées à comparative devant lui. Après une année complète d'application de ces procédures, le Tribunal juge opportun de les révoir et de les mettre au point. Cela a été fait au cours de l'exercice 1996-1997. La deuxième édition du document *Procédures du Tribunal* a été publiée et distribuée en février 1997.

Quatre numéros du *Bulletin d'information* ont parti au cours de l'exercice. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et des détails sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la négociation en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste. Toujours au cours de l'exercice, la page d'accueil du Tribunal sur Internet a été améliorée de manière à inclure plus d'information sur la Loi sur le statut de l'artiste et sur les activités, les procédures et les décisions du Tribunal. Le régime des accréditations tenu par le Tribunal en vertu du paragraphe 28(4) de la Loi a été rendu accessible sur le site Internet de l'artiste et sur les sites de l'artiste.

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la Loi prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien dont la clientèle sectorielle inclut les utilisateurs du Tribunal.

Le Tribunal est tenu de statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indiqués.

accrediter les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;

definir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation;

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement le droit de négocier avec des producteurs afin de concilier des accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales dans lesquelles les travailleurs professionnelles autonomes du secteur culturel offriront leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

La Loi définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la Loi sur le droit d'auteur, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la Loi sur le statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi).

L

LE MANDAT DU TRIBUNAL

Monsieur David P. Silcox

Toronto (Ontario)

David P. Silcox a été nommé au Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs en décembre 1995 pour un mandat de deux ans. Il a une maîtrise en arts de l'Université de Toronto et un doctorat honorifique en lettres qu'il a été décerné par l'Université de Windsor. Il est membre de la Royal Society of Arts d'Angleterre.

Monsieur Silcox est un critique d'art reconnu et un auteur qui possède une vaste expérience dans le domaine culturel des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministre fédéral des Communications et sous-ministre comme celui de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Il a été membre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Il a été membre de nombreux comités et de nombreuses commissions et il est très actif dans le milieu culturel. Madame Silcox a obtenu une importante bourse de David Milne qui a été publiée en 1996, et en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Madame Walsh a acquise une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du Centre of the Arts à Charlottetown, et de la Winnipeg Art Gallery, où elle a dirigé la Confédération Culturelle de l'Académie des Beaux-Arts de trois ans. Elle possède une vaste expérience de catalogues de premier plan.

De 1989 à 1992, après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition, du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, elle a été vice-présidente de la Manitoba Writers Guild. Madame Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals Association en 1985 et 1986. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewana. Madame Walsh travaille à la revue Border Crossings où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Son recueil de nouvelles, *The Garden of Earthly Intimacies*, a été publié en 1996.

Madame Meeka Walsh

Winnipeg (Manitoba)

Meeka Walsh a été nommée membre du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art, une maîtrise en édition et une maîtrise en édition. Elle a été membre du Manitoba Writers Guild à partir de 1992, après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition, du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, elle a été vice-présidente de la Manitoba Writers Guild. Madame Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals Association en 1985 et 1986. Elle a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewana. Madame Walsh travaille à la revue Border Crossings où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Son recueil de nouvelles, *The Garden of Earthly Intimacies*, a été publié en 1996.

Monsieur Lavioie s'est illustré dans la communauté académique par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavioie a participé à de nombreuses chorales internationales à travers le Canada et il a donné des cours de direction chorale. Il a également produit plusieurs microsillons, audiocassettes et 45 tours, ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

Armand Lavioie a été nommé membre du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-culturels en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il possède un baccalauréat en arts de l'Université du Sacré-Coeur de Bathurst et un baccalauréat en sciences agricoles de l'Université Laval. Il a été professeur à la faculté d'agriculture de l'Université Laval entre 1955 et 1961 et a enseinte poursuivi sa carrière d'agronome au près de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur J. Armand Lavioie

Tracadie (Nouveau-Brunswick)

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'État responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'État du Canada ainsi que des programmes de langues officielles, de multiculturalisme et de citoyenneté. Il a également été le premier président du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreux publications dans le domaine culturel et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

André T. Fortier a été nommé vice-président du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs en mars 1995 pour un mandat de trois ans. Il est titulaire d'un baccalauréat en arts, d'un baccalauréat et d'une maîtrise en sciences (mathématiques et statistiques) de l'Université Dalhousie en 1983. Monsieur Fortier assume les fonctions de président par intérim depuis de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université de Québec en 1995. Monsieur Fortier assume les fonctions de président par intérim depuis

Monsieur André T. Fortier

Hull (Québec)

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

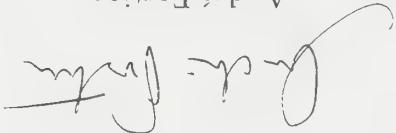
MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	au 31 mars 1997	President et premier dirigeant par intérim :	André T. Fortier	Président et premier dirigeant par intérim :	André T. Fortier	Membres :	J. Armand Lavioie	Secrétaire générale et avocaté-conseil principale :	Elizabeth MacPherson	Greffier et avocaté-conseil :	Josée Dubois	Avocaté-conseil :	Diane Chartrand	Directrice à la recherche, p.i. :	Lorraine Farakas	Analyste :	Marc Boucher	Chef, Services administratifs :	Gilles Garneau	Agent d'administration, p.i. :	Nancy Levesque	Secrétaire :	Claire Barrette	Coordonnatrice de l'information :	Christine Desbiens
----------------------------------	-----------------	--	------------------	--	------------------	-----------	-------------------	--	----------------------	-------------------------------	--------------	-------------------	-----------------	-----------------------------------	------------------	------------	--------------	---------------------------------	----------------	--------------------------------	----------------	--------------	-----------------	-----------------------------------	--------------------

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	2
au 31 mars 1997	2
NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES	3
LE MANDAT DU TRIBUNAL	5
LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL	6
Introduction	6
Demandes d'accréditation	7
Demandes de déclarations ou de déclarations	21
Plaîmtes	22
DOSSEIERS DU TRIBUNAL	23

TABLE DES MATIÈRES

240, rue Sparks, 8^e étage ouest, Ottawa (Ontario) K1A 1A1

André Fortier



Le président et premier
déléguéant par intérim,

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, L'expression de ma très haute considération.

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la Loi sur le statut de l'artiste, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1996 au 31 mars 1997 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Monsieur le Ministre,

L'honorable Lawrence MacAulay
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2



Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

ISBN 0-662-63189-7

Cat. N°. L95-1997

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1997

Page d'accueil sur l'Internet : <http://home.gc.ca/capptr>

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Sans frais : 1-800-263-2787

Télécopieur : (613) 947-4125

Téléphone : (613) 996-4052

KIA 1A1

Ottawa (Ontario)

240, rue Sparks, 8^e étage ouest

Édifice C.D. Howe

PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS

1996 - 1997

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS

PROFESSIONNELLES

DES RELATIONS

TRIBUNAL CANADIEN

CANADA



Canada

1996-1997
RAPPORT ANNUEL

3E

PRODUCTEURS
ARTISTES -
PROFESSIONNELLES
ENTERTAINERS
CANADIEN DES
TELEVISIONS

Government
Publications

CANADIANS
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RECAFFIONS
TRIBUNAL

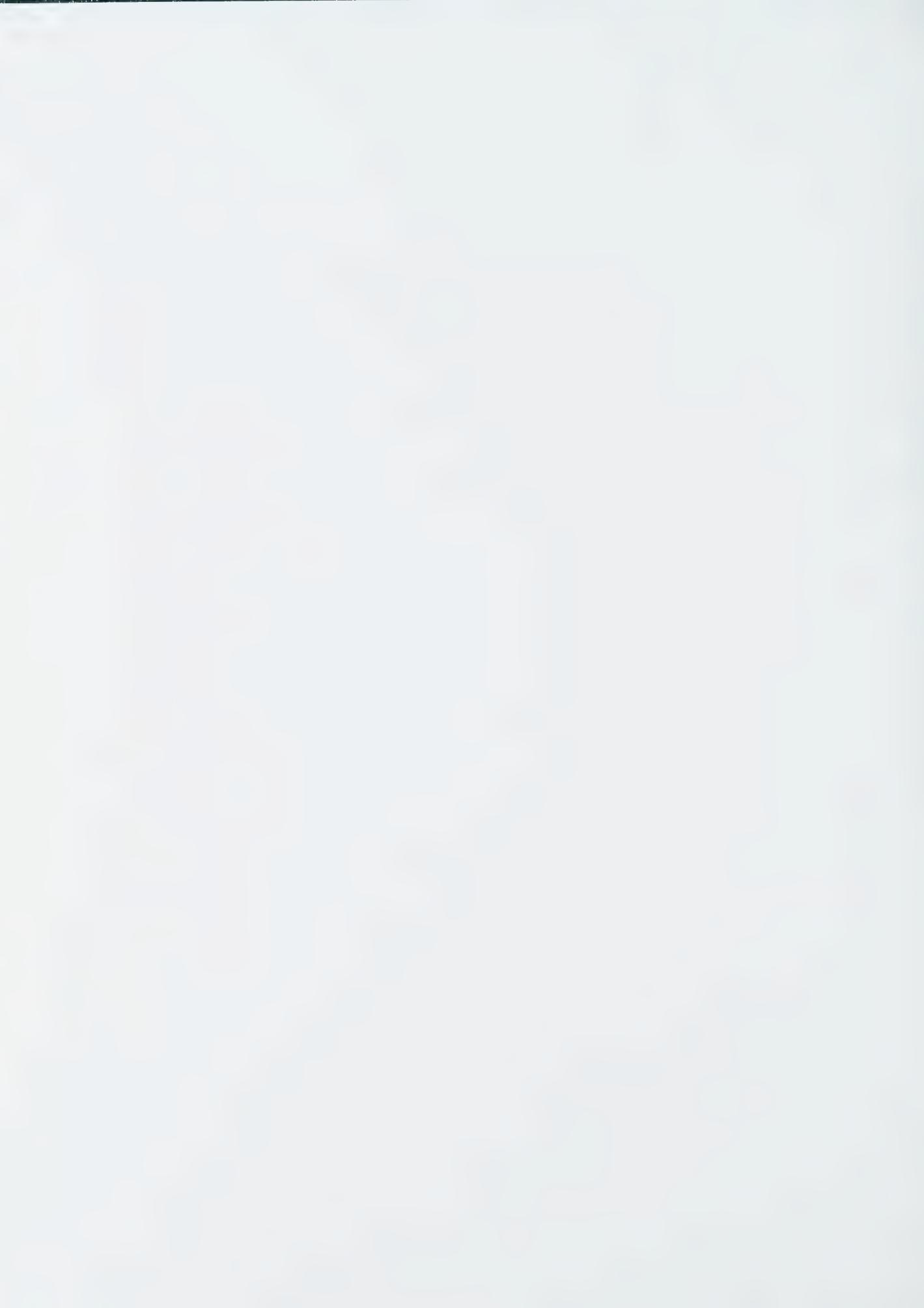
CAI
CAP
-A56

4TH

ANNUAL REPORT
1997-1998



Canada





CANADA

**CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL**

ANNUAL REPORT

1997 - 1998

CANADIAN ARTISTS AND PRODUCERS
PROFESSIONAL RELATIONS TRIBUNAL

C.D. Howe Building
240 Sparks Street, 8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Tel: (613) 996-4052
Fax: (613) 947-4125
Toll Free: 1-800-263-2787
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 1998
Cat. N°. L95-1998
ISBN 0-662-63778-X

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Lawrence MacAulay
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Minister MacAulay,

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1997 to March 31, 1998.

Yours respectfully,

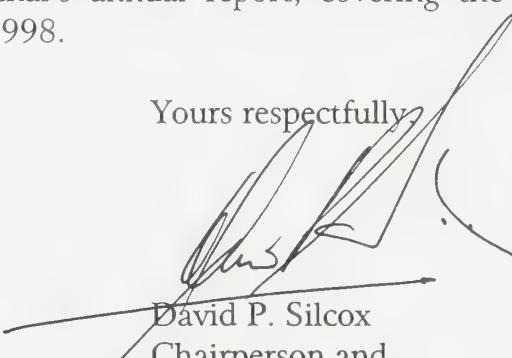

David P. Silcox
Chairperson and
Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL	2
MEMBERS' BIOGRAPHIES	3
THE TRIBUNAL'S MANDATE	6
THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES	7
Introduction	7
Applications for Certification	8
Applications for Review	16
Applications for a Declaration or Determination	17
Complaints and Applications for Consent to Prosecute	18
TRIBUNAL CASELOAD	19

MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

Chairperson and Chief Executive Officer:

David P. Silcox

Vice-chairperson:

André T. Fortier

Members:

Curtis Barlow

Robert Bouchard

Armand Lavoie (*retired February 28, 1998*)

Meeka Walsh

Executive Director and General Counsel:

Elizabeth MacPherson

Registrar and Senior Legal Counsel:

Josée Dubois

Director, Planning, Research and Mediation:

Lorraine Farkas

Research and Communications Analyst:

Marc Boucher

Chief, Administrative Services:

Gilles Gareau

A/Administrative Officer:

Nancy Lévesque

Information Coordinator:

Christine Desbiens

Secretary:

Claire Barrette

MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox

Toronto, Ontario

David P. Silcox was appointed as Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal effective March 1, 1998. A member of the Tribunal since December 1995, Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters by the University of Windsor. He is also a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the co-author of a major book on the painter Tom Thomson and the author of an extensive biography of David Milne which was published in 1996.

Mr. André T. Fortier

Hull, Quebec

André T. Fortier was appointed Vice-chairperson of the Tribunal in March 1995 and his mandate was renewed in March 1998. Mr. Fortier served as the acting Chairperson of the Tribunal from September 1995 to February 1998. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1983, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Diplôme d'honneur of the Canadian Conference of the Arts.

Mr. Curtis Barlow
Charlottetown, Prince Edward Island

Curtis Barlow has been a member of the Tribunal since March 1, 1998. Mr. Barlow is the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Canadian Cultural Counsellor to the United States of America from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor to the United Kingdom at the Canadian High Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre in Trafalgar Square from 1986 to 1990. Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986).

Mr. Robert Bouchard
Lac Beauport, Québec

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997. He is a member of the Québec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He is a professor of law and administration at the Collège de Limoilou and has been a labour and commercial law instructor at the Université Laval and the Université du Québec in Rimouski. Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de Québec.

Mr. J. Armand Lavoie
Tracadie, New-Brunswick

Armand Lavoie was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 for a three-year mandate that ended on February 28, 1998. He holds a Bachelor of Arts from the Université du Sacré-Coeur in Bathurst and a Bachelor's degree in Agricultural Science from the Université Laval. He was a professor in the Faculty of Agriculture at the Université Laval from 1955 to 1961 and continued his career in agronomy with the province of New Brunswick until 1992.

Mr. Lavoie became well-known in the Acadian community through his active involvement in the field of music. Mr. Lavoie participated in numerous international choral festivals throughout Canada. He has given courses in choral direction, and has produced a number of records and tapes and several 45's as well as musical shows for radio and television.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 and her mandate was renewed in March 1998. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh was President of the Winnipeg Periodicals' Association in 1985 and 1986 and has also served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and has been the magazine's editor since 1993. Ms. Walsh's collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*, was published in 1996.

THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government institutions are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada’s cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal’s principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists’ associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists’ associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain important provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

Introduction

During its third year of operation, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal continued on the path established in its first two years, by rendering decisions on matters related to applications for certification, review, declarations and complaints. During fiscal year 1997-1998, the Tribunal issued six final decisions and two interim decisions.

Since it began operations in May 1995, the Tribunal has received 28 applications for certification. As of March 31, 1998, 15 final and 10 interim decisions had been rendered relative to these applications. In three cases, the applications were withdrawn. The Tribunal entered fiscal year 1997-1998 with 14 applications for certification outstanding. At the end of the fiscal year, ten applications remained outstanding; in certain cases this was because the applications were incomplete and in others it was because the applications require that regulations be promulgated by the Governor in Council. During the fiscal year, three complaints, two requests for review and one application for consent to prosecute were filed.

Two new members were appointed during the fiscal year, and the mandate of one member expired. On April 1, 1997, Mr. Robert Bouchard was named to the Tribunal and on March 1, 1998, Mr. Curtis Barlow became a member. As of March 1, Mr. David P. Silcox assumed the role of Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal, Mr. André Fortier was reappointed as Vice-Chairperson and Ms. Meeka Walsh was reappointed as a member. Armand Lavoie's three-year mandate ended on February 28, 1998.

Four issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published during the fiscal year. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal, information on developments at the Tribunal and details on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*.

Applications for Certification

During the 1997-1998 fiscal year, the Tribunal defined four new sectors of artistic activity suitable for collective bargaining, certified three artists' associations and ordered that a representation vote be held in one case. A summary of the status of each application for certification is presented below.

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA (File No. 95-0007-A)

Sector sought:

"set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry."

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. At the end of the fiscal year, the applicant was continuing in discussions with APASQ in an effort to agree on the respective jurisdiction of the two organizations. A hearing will be scheduled once the applicant advises the Tribunal that it is ready to proceed.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS, RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (File No. 95-0009-A)

The Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) has applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in subparagraphs 6(2)(b)(i) and (ii) of the *Status of the Artist Act*. However, subparagraph 6(2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professional artists within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot proceed with SARDeC's application.

THE WRITERS UNION OF CANADA & THE LEAGUE OF CANADIAN POETS (File No. 95-0014-A)

The Writers Union of Canada (TWUC) and the League of Canadian Poets (LCP) filed a joint application for certification in November 1995. After filing their application, TWUC and LCP had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition, and advised the Tribunal that amendments might be proposed. At the request of the applicants, consideration of

the application was postponed and in February 1998 the Tribunal received an amended application from the applicants. Public notice of the application was given in the Canada Gazette on March 7, 1998 and in other Canadian dailies starting March 11, 1998.

Sector sought:

“all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- i) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form; or
- ii) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form and offered for performance or adaptation into other media including audio, audiovisual, multimedia and other electronic forms, but excluding:
 - a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1996;
 - b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
 - c) playwrights covered by the certification granted to the Playwrights' Union of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 13, 1996.”

The application has been scheduled for hearing in the Fall of 1998.

UNION DES ARTISTES
(File No. 95-0016-A)

Sector sought:

“all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors' Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
 - b) the sector recognized by l'Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996 and a hearing was held in Montreal from June 5 to 7, 1996. In Decision No. 017 issued August 29, 1996, the Tribunal granted interim certification to the Union des Artistes (UDA) to represent a sector composed of:

“all performers who are independent contractors who perform, sing, recite or act in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada outside Quebec and intended for a French-speaking audience;

with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:

- a) independent contractors who are covered by the certification granted to the Canadian Actors' Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the agreement made between the Union des Artistes and the Canadian Actors' Equity Association dated November 6, 1992;
- b) independent contractors who are covered by the certification granted to the ACTRA Performers' Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the Union des Artistes and the ACTRA Performers' Guild dated May 17, 1996;
- c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

In Decision No. 017, the Tribunal did not deal with those portions of the UDA's application affecting choreographers and directors. The appropriateness of including these professions in the sector for which UDA has been certified was considered in a joint hearing (UDA, Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec) held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, dealing with directors and choreographers. At the same time, the Tribunal ordered that the interim certification granted to the Union des Artistes on August 29, 1996 be amended to include choreographers and updated to reflect the certifications granted to the American Federation of Musicians of the United States and Canada and La Guilde des musiciens du Québec in January 1997.

With respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification in respect of the same sector was filed by UDA and APASQ. The Tribunal ordered that a representation vote be conducted to determine the association most representative of these professionals. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ, seeking to allow all French language stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request (see the section “Applications for Review” in this report). The representation vote ordered by the Tribunal was scheduled to be conducted in June 1998.

RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES AND CANADA (TORONTO)
(File No. 95-0018-A)

Sector sought :

“musicians engaged in recording in the greater Metropolitan Toronto area.”

Public notice of the application was given on January 16, 1996. The application overlapped with that of the American Federation of Musicians of the United States and Canada (File No. 95-0008-A) and the two organizations eventually negotiated an agreement in October 1996 which provided that the Recording Musicians Association of the United States and Canada (Toronto) (RMA) will be entitled to representation on the AFM negotiating committees with respect to the Television and Radio Commercial Announcements Agreement for Canada, the CBC Television and Radio agreements, and any other National Electronic Media agreements. On May 13, 1997, the RMA formally confirmed that it was withdrawing its application for certification.

EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA
(File No. 95-0019-A)

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end. In any event, the Tribunal cannot proceed with consideration of this application unless regulations are enacted adding editors to the categories of professional artists who may benefit from the *Act*.

ASSOCIATION DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES DU QUÉBEC
(File No. 95-0020-A)

Sector sought:

“with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act*, a sector composed of:
a) any director domiciled in or a resident of the province of Québec who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production;
b) any director who directs an audio-visual production in the French language or in any language other than an original English language production where all or part of the shooting takes place in the province of Québec;
including all double shooting, any international shooting and any audio-visual work without dialogue.”

Public notice of the application was given on March 30, 1996. A hearing scheduled for September 11 and 12, 1996 was postponed at the request of the applicant. The application was heard in a joint hearing involving the Union des Artistes (UDA), the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) and Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec

(ARRQ) held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. In Decision No. 024 issued on December 30, 1997, certification was granted to the ARRQ to represent, for the purposes of collective bargaining, a sector composed of:

“all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the functions of a director, and who:

a) are domiciled or resident in the province of Quebec and who direct an audio-visual production in the French language or in any language other than English; or

b) direct an audio-visual production in the French language or in any language other than English when the shooting takes place primarily in the province of Quebec;

excluding professional independent contractors in the field of visual arts engaged in video art who are covered by the certification granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec on April 15, 1997.”

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC

(File No. 95-0021-A)

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. At the request of the applicant, consideration of certain aspects of the application is being delayed until regulations prescribing the additional categories of professional artists subject to the *Act* are brought into force. These aspects of the application were still pending at fiscal year end.

However, with respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification in respect of the same sector was filed by l’Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l’Union des artistes (UDA). A joint hearing involving APASQ, UDA and l’Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) was held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, in which it ordered that a representation vote be conducted to determine whether these professionals should be represented by APASQ or UDA. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ seeking to allow all French language stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request (see the section “Applications for Review” in this report). The representation vote ordered by the Tribunal was scheduled to be conducted in June 1998.

FIGHT DIRECTORS, CANADA
(File No. 96-0023-A)

Certifications given to the Canadian Actors' Equity Association, ACTRA Performers Guild and Union des Artistes has removed many of the independent artists from the sector Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant has been asked to advise the Tribunal whether it wishes to proceed with an application for a much smaller sector than it originally sought. The matter was still pending at fiscal year end.

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC
(File No. 96-0024-A)

Sector sought:

"all independent professional artists in the field of visual arts in Québec who are authors of original artistic works, either in single copy or a limited number of copies, that are commissioned or distributed by a producer subject to the *Status of the Artist Act* and expressed in the form of painting, sculpture, engraving, drawing, illustration, photography, textile art, installation, performance art, video art or any other form of expression of the same type; but excluding commercial photographers, commercial illustrators and independent artists working in the fields of arts and crafts, film or audio-visual media."

Public notice was given September 28, 1996. The application was heard in Montreal on March 21, 1997 and Decision No. 021 was issued on April 15, 1997. In this decision, the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV) was certified to represent a sector composed of:

"all professional independent contractors in the field of visual arts in Quebec who are authors of original artistic works of research or expression, either in single copy or a limited number of copies, that are commissioned or distributed by a producer subject to the Status of the Artist Act and expressed in the form of painting, sculpture, engraving, drawing, illustration, photography, textile art, installation, performance art, video art or any other form of expression of the same nature, excluding:

- a) independent contractors working in the fields of arts and crafts, film and audio-visual media;
- b) commercial photographers and commercial illustrators covered by the certification granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications on April 26, 1996 and in accordance with the terms of the agreement concluded between the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec and the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications on March 20, 1997;
- c) artists covered by the certification granted to the Union des Artistes by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on August 29, 1996 and in accordance with the terms of

the agreement concluded between the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec and the Union des Artistes on March 20, 1997;

d) artists who practice the art of set design and costume design for theatrical use.”

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC

(File No. 96-0025-A)

Sector sought:

“all independent professional artists and artisans in the field of arts and crafts in Québec who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

Public notice was given on October 26, 1996 and the application was heard in Montreal on May 23, 1997. In Decision No 023 issued on June 4, 1997, the Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) was certified to represent a sector composed of:

“artists and artisans in Québec, members of the Conseil des métiers d'art du Québec, who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*.”

On October 10, 1997, CMAQ filed a request for review of this sector (see the section “Applications for Review” in this report).

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA VIDÉO DU QUÉBEC

(File No. 96-0026-A)

The Association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) has applied to represent a sector composed of a number of disciplines, including entrepreneurs working in creative fields not specifically defined in the *Status of the Artist Act*. Until regulations prescribing additional categories of artists eligible for coverage are passed, the applicant has requested that the Tribunal defer consideration of this application.

CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION / LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS
(File No. 96-0027-A)

Sector sought:

“all independent professional visual and media artists in Canada who are authors of original artistic works of research or expression commissioned by a producer subject to the Status of the Artist Act and expressed in the form of painting, sculpture, printmaking, engraving, drawing, installation, performance art, craft-based media, textile art, fine art film and video, fine art photography or any other form of expression of the same type, excluding:

- a) artists covered by the certification granted to the Conseil des métiers d'art du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1997;
- b) artists covered by the certification granted to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 15, 1997;
- c) artists covered by the certification granted to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 26, 1996.”

Public notice of the application was given in the Canada Gazette on August 30, 1997 and in other Canadian newspapers in September and October 1997. Nine organizations notified the Tribunal of their interest in this application and at fiscal year end the applicant was in contact with a number of the intervenors in an effort to resolve their concerns.

ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDÉPENDANTS DU QUÉBEC
(File No. 96-0028-A)

The application for certification was received on March 20, 1997 and was incomplete. The applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application and the matter was pending at fiscal year end.

Applications for Review

During the 1997-1998 fiscal year, two applications for review were filed with the Tribunal.

UNION DES ARTISTES and ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC (Dossier n° 97-16/21-E)

An application for review of certain portions of Decision No. 024 was filed jointly by l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA) on February 20, 1998. In their request, the applicants asked the Tribunal to amend the decision issued on December 30, 1997, to enable all French language stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in a representation vote ordered by the Tribunal. In Decision No. 025 issued on March 10, 1998, the Tribunal granted the request and ordered that paragraphs [112] and [144] of decision No. 024 be amended. A new order setting forth the procedures for the representation vote was issued on March 10, 1998, and voting was scheduled for June 1998.

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC (Dossier n° 97-0025-E)

On October 10, 1997, the Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) filed an application for review of Decision No. 023 in order to expand the scope of the sector it was certified to represent to include all artists and artisans working in the field of arts and crafts in Quebec regardless of whether or not they are members of CMAQ. The CMAQ's application for review was considered at a plenary session of the Tribunal held on March 26, 1998, following which the Tribunal ordered that a public hearing be held. A hearing was scheduled for May 1998.

Applications for a Declaration or Determination

UNION DES ARTISTES AND TÉLÉ-MÉTROPOLE INC.

(File No. 96-0016-D)

In November 1996, the Tribunal received a reference from arbitrator under section 41 of the *Status of the Artist Act* involving the Union des Artistes (UDA) and Télé-Métropole Inc. (TM). The case, dating back to 1995, was pursuant to a grievance filed by UDA alleging that TM had not complied with the collective agreement as it had not sent UDA a contract of employment for a traffic reporter who appeared on the program *Salut Bonjour!* produced by TM. The key issue in dispute was whether the traffic reporter was an independent entrepreneur subject to the collective agreement between UDA and TM.

The parties presented their case to the Tribunal in Montreal on March 19, 1997 and a decision (No. 022) was issued on April 15, 1997. The Tribunal was of the opinion that the question must be answered in the negative: the collective agreement between the UDA and TM does not apply to the traffic reporter because, in the context of the arrangement between his employer, CFGI, and TM, he is not an independent contractor vis-à-vis TM.

Complaints and Applications for Consent to Prosecute

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION *(Dossier n° 97-0001-C)*

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. The mediation was unsuccessful and the matter was pending at fiscal year end.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS RECHERCHISTES, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS *(Dossier n° 97-0003-C)*

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint. The Tribunal agreed to the request and has adjourned its proceedings *sine die*. The matter was pending at fiscal year end.

LAWRENCE S. CURRIE *(Dossier n° 97-9001-C)*

A complaint was filed by Lawrence S. Currie against Pepsi Co Inc. in July 1997. The Tribunal determined that it does not have the constitutional jurisdiction necessary to deal with the complaint, and therefore, the complaint was dismissed.

TRIBUNAL CASELOAD

Applications for Certification

Status	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Brought forward from previous fiscal year	N/A	18	14
New applications received	21	7	0
Notices published	15	5	2
Public hearings held	3	11	3
Interim decisions rendered	7	1	2
Final decisions rendered	2	10	3
Cases withdrawn	1	1	1
Pending at fiscal year end	18	14	10

Complaints, Applications for Review of Decisions or Orders and Applications for Determinations or Declarations; Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Status	1995-1996	1996-1997	1997-1998
Brought forward from previous fiscal year	N/A	0	1
New applications or complaints received	1	3	6
Notices published	N/A	N/A	1
Hearings held	1	1	3
Interim decisions rendered	0	0	0
Final decisions rendered	1	0	3
Cases settled/withdrawn	0	2	0
Pending at fiscal year end	0	1	4

BOSSES DU TRIBUNAL

Demandes d'accréditation

Etat des demandes					Demandes de réexamen des décisions et ordonnances; demandes de décision ou de déclarations; plaigntes; demandes pour le consentement pour faire un parrainage en instance en fin d'année fiscale
	1995-1996	1996-1997	1997-1998		Défauts de l'année fiscale précédente
Affaires en instance en fin d'année fiscale	18	15	14	10	Affaires en instance en fin d'année fiscale
Défauts de l'année fiscale	15	11	11	1	Défauts de l'année fiscale
Audiences publiques tenues	3	11	3	2	Audiences publiques tenues
Decisions partielles rendues	7	1	2	2	Decisions partielles rendues
Decisions finales rendues	2	10	3	1	Decisions finales rendues
Nouvelles demandes régulées	21	7	0	0	Nouvelles demandes régulées
Avis publics	15	5	2	2	Avis publics
Audiences publiques tenues	3	11	3	2	Audiences publiques tenues
Decisions partielles rendues	7	1	2	2	Decisions partielles rendues
Decisions finales rendues	2	10	3	1	Decisions finales rendues
Nouvelles demandes régulées	21	7	0	0	Nouvelles demandes régulées
Avis publics	15	5	2	2	Avis publics
Audiences publiques tenues	3	11	3	2	Audiences publiques tenues
Decisions partielles rendues	7	1	2	2	Decisions partielles rendues
Decisions finales rendues	2	10	3	1	Decisions finales rendues
Nouvelles demandes régulées	21	7	0	0	Nouvelles demandes régulées
Avis publics	15	5	2	2	Avis publics
Audiences tenues	1	1	3	1	Audiences tenues
Decisions partielles rendues	0	0	0	0	Decisions partielles rendues
Decisions finales rendues	1	0	0	0	Decisions finales rendues
Règlements/décrets	0	2	0	0	Règlements/décrets
Affaires en instance en fin d'année fiscale	0	1	1	4	Affaires en instance en fin d'année fiscale

Une plainte a été déposée par Lawrence S. Currie contre PepsiCo Inc. en juillet 1997. Le Tribunal a jugé qu'il n'avait pas la compétence constitutionnelle pour entendre la plainte. La plainte a donc été rejetée.

LAWRENCE S. CURRIE
(Dossier n° 97-9001-C)

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDÉC) contre TVOntario, conformément à l'alinéa 32 a) de la Loi sur le statut de l'artiste. Les parties s'étaient entendues pour entreprendre la négociation, la SARDÉC a demandé au Tribunal de rapporter à une date ultérieure l'examen de la plainte. Le Tribunal a accueilli la demande et a ajouté la plainte sine die. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice financier 1997-1998.

SOCIÉTÉ DES AUTEURS RECHERCHEURS, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS (SARDÉC)
(Dossier n° 97-0003-C)

Une plainte et une demande pour le consentement pour faire une poursuite ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre la Professional Association of Canadian Théatres (PACT) et la Alberta Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth MacPherson et Loraine Frakas à titre consensuel pour faire une poursuite. La médiation a été renvoyée au 10 octobre 1997, avec la médiation afin de rencontrer les parties et tenir de solutionner la plainte et la demande pour le consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée infructueuse et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice financier 1997-1998.

CANADIAN ACTORS' EQUITY ASSOCIATION
(Dossier n° 97-0001-C)

Plaintes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite

En novembre 1996, le Tribunal a rendu un renvoi d'un arbitre en vertu de l'article 41 de la Loi sur le statut de l'artiste impliquant l'Union des Artistes (UDA) et Télé-Métropole Inc. (TM). L'affaire, qui remonte à 1995, portait sur un grief déposé par l'UDA alléguant que TM n'avait pas respecté la convention collective conclue entre les parties parce qu'elle n'avait pas envoyé à l'UDA un contrat d'emploi pour un reporteur de la circulation qui participait à l'émission Salut Bonjour! produite par TM. La question à trancher était à savoir si le reporter de la circulation est un entrepreneur indépendant assujetti à la convention collective entre UDA et TM.

L'affaire a été présente au Tribunal lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 19 mars 1997 et la décision n° 022 a été rendue le 15 avril 1997. Le Tribunal était d'avis que la question doit être répondu de façon négative : l'entente collective UDA-TM ne s'applique pas au reporter de la circulation parce que dans le contexte de l'accord actuel entre son employeur, CFGI, et TM,

(Dossier n° 96-0016-D)

UNION DES ARTISTES ET TÉLÉ-MÉTROPOLE INC.

Demandes de décisions ou de déclarations

Le 10 octobre 1997, le Conseil des métiers d'art du Québec (CMAD) a déposé auprès du Tribunal une demande de reexamen de la décision n° 023 visant à élargir le secteur de négociation pour lequel il a été accrédité afin d'y inclure tous les artistes en métiers d'art au Québec qui sont membres ou non du CMAD. L'avocat public de cette demande a été nommé le 3 décembre 1997. La demande de reexamen du CMAD a été étudiée lors d'une séance plénière du Tribunal le 26 mars 1998. Lors de cette séance plénière, le Tribunal a ordonné que soit tenue une audience publique. Une audience était prévue en mai 1998.

(Dossier n° 97-0025-E)

CONSEIL DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC

Une demande de reexamen a été déposée le 20 février 1998 conjointement par l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA). Dans leur requête, les requérants ont demandé au Tribunal de modifier certains passages de la décision n° 024, rendue le 30 décembre 1997, afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal. Dans la décision n° 025, en date du 10 mars 1998, le Tribunal a accueilli la demande et a ordonné que les paragraphes [112] et [144] de la décision n° 024 soient amendés en conséquence. Une nouvelle ordonnance énonçant les modalités pour le scrutin de représentation a été émise le 10 mars 1998. Le scrutin était prévu en juin 1998.

(Dossier n° 97-16/21-E)

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC

UNION DES ARTISTES

Dans le cadre l'exercice financier 1997-1998, le Tribunal a reçu deux demandes de reexamen.

Demandes de reexamen

L'avis public concernant cette demande a été publié dans La Gazette du Canada le 30 août 1997, dans différents journaux en septembre et en octobre 1997. Neuf organisations ont fait part au Tribunal de leurs préoccupations à l'endroit de cette demande d'accréditation et, à la fin de l'exercice financier, le requérant était en discussion avec certains de ces intervenants afin de résoudre leurs préoccupations.

ASSOCIATION DES JOURNALISTES INDEPENDANTS DU QUÉBEC
Dossier n° 96-0028-A)

Cette demande d'accréditation a été reçue le 20 mars 1997 et elle était incomplète. Le Tribunal demandait à la requérante de fournir des renseignements et des documents supplémentaires et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

le 26 avril 1996.»)

illustreurs de publicité par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association canadienne des photographes et
Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 15 avril 1997;
b) des artistes visés par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes en arts visuels du
Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1997;
a) des artistes visés par l'accréditation accordée au Conseil des métiers d'art du Québec par le
d'art, la photographie d'art ou toute autre forme d'expression de même nature, à l'exclusion :
gravure, le dessin, l'installation, la performance, les métiers d'art, les arts textiles, le film et la vidéo
producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste, et exprimées par la peinture, la sculpture, la
Canada, autres œuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, commandées par un
«tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels et dans les métiers d'art au

Secteur proposé par le demandant :

(Dossier n° 96-0027-A)

CANADIAN ARTISTS REPRESENTATION / LE FRONT DES ARTISTES CANADIENS

procéder à l'étude de sa demande.
d'atteindre l'adoption d'un règlement qui ajouterait d'autres catégories professionnelles avant de
professionnelles définies dans la Loi sur le statut de l'artiste. La requérante a demandé au Tribunal
champs d'activités de création qui ne sont pas explicitemment compris dans les catégories d'artistes
représenter un secteur composé entre autres d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des
L'association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ-CSN) a déposé une demande pour

(Dossier n° 96-0026-A)

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DE LA VIDÉO DU QUÉBEC

voir la section «demande de réexamen» dans ce rapport).
Le 10 octobre 1997, le CMAQ a déposé auprès du Tribunal une demande de réexamen de ce secteur

assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste.»)
métaux, des silicates ou de toute autre matière, commandées ou diffusées par tout producteur
et exprimées par l'exercice d'un métier relié à la transformation utilitaire, décorative ou d'expression
muides ou en multiples exemplaires, destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression
«des artistes et artisans du Québec, qui produisent des œuvres originales,

composé :
a été accordée au Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) pour représenter un secteur

L'avis public annonçait cette demande le 26 octobre 1996 et l'audition de la demande a eu lieu à Montréal le 23 mai 1997. Dans la décision n° 023 rendue le 4 juin 1997, l'accréditation

«tous les artistes et artisans qui sont des entrepreneurs indépendants专业从事者 dans les métiers d'art au Québec qui produisent des œuvres originales, uniques ou en multiples exemplaires, destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression et exprimées par l'exercice d'un métier relié à la transformation du bois, du cuir, des textiles, des métaux, des silicates ou de toute autre matière, commandées ou diffusées par tout producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste.»

Secteur proposé par le régulateur :

(Dossier n° 96-0025-A)

Artistes le 20 mars 1997; d) des artistes qui pratiquent l'art de la conception de décors et de costumes à des fins théâtrales.»

(b) des photographies de musiciens commerciaux visés par l'accordation canadien des relations professionnelles artistes-producteurs à l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité le 26 avril 1996 et conformément aux termes de l'entente conclue entre le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec et l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité le 20 mars 1997;

a) des entrepreneurs indépendants oeuvrant dans les domaines des métiers d'art, du cinéma et de l'audiovisuel ;

«tous les entrepreneurs indépendants pratiquant les arts visuels du Québec, auteurs d'œuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, uniques ou d'un nombre limité d'exemplaires, commises ou diffusées par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste, et exprimées par la peinture, la sculpture, l'estampe, le dessin, l'illustration, la photographie, les arts textiles, l'installation, la performance, la vidéo d'art ou toute autre forme d'expression de même nature, à

Le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec (RAAV) a été accrédité pour représenter un secteur composé de :

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 28 septembre 1996. La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Montréal le 21 mars 1997 et la décision n° 021 a été rendue le 15 avril 1997.

nature, mais excluant les photographes commerciaux, les illustrateurs commerciaux et les entre-preneurs indépendants oeuvrant dans les domaines des métiers d'art, du cinéma et de l'audiovisuel.»

textiles, l'installation, la performance, la vidéo d'art ou toute autre forme d'expression de même et exprimées par la peinture, la sculpture, le dessin, l'illustration, la photographie, les arts plastiques, commandées ou diffusées par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste, d'exemplaires, œuvres artistiques originales de recherche ou d'expression, uniques ou d'un nombre limité autours d'œuvres artistiques dans l'ensemble du Québec,

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 96-0024-A)

REGROUPEMENT DES ARTISTES EN ARTS VISUELS DU QUÉBEC

La fin de l'exercice, l'affaire était en instance. L'interneur d'un secteur culturel plus restreint par rapport à celui qu'elle demandait initialement. À la requérante de l'aviser si elle désirait toutjours poursuivre avec sa demande d'accréditation à du secteur culturel que souhaitait représenter la High Directors, Canada. Le Tribunal a demandé à Guild et à l'Union des Artistes eu ont pour conséquence de relier de nombreux artistes indépendants Les accreditations accordées à la Canadian Actors' Equity Association, à l'ACTRA Performers

(Dossier n° 96-0023-A)

FIGHT DIRECTORS, CANADA

représentation ordonnée par le Tribunal était prévu en juin 1998. La scrutin de accueilli la demande (voir la section « demandes de réexamen » dans ce rapport). Le Tribunal requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonnée par le Tribunal. Le scrutin de tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations n° 024 a fait la suite être déposée, le 20 février 1998, conjointement par l'APASQ et l'UDA afin que associations afin de discuter des modalités de ce scrutin. Une demande de réexamen des deux interim, a chargé Robert Boucharde, membre du Tribunal, de rencontrer les représentants des deux associations devant représenter les metteurs en scène. Le 2 février 1998, André Fortier, président par décision n° 024 ordonnaient que soit tenu un scrutin de représentation afin de déterminer quelle 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Le 30 décembre 1997, le Tribunal a rendu la réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) a été tenue à Montréal les 9, 10, 11 et l'Union des artistes (UDA). Une audience conjointe avec l'APASQ, l'UDA et l'Association des concurrencentelle entre l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et Cependant, en ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande

l'artiste. A la fin de l'exercice, cette partie de l'affaire était en instance. L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. A la demande de la requérante, d'autres catégories d'artistes professionnels au champ d'application de la Loi sur le statut de l'artiste. À la fin de cette demande à été reportée jusqu'à l'adoption d'un règlement qui inclutrait d'autre d'une partie de cette demande à être reportée jusqu'à l'adoption d'un règlement qui inclutrait

«tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène ouverts sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés.»

Secrétariat proposé par la redémarante :

(Dossier n° 95-0021-A)

ASSOCIATION DES PROFESSIONNELS DES ARTS DE LA SCÈNE DU QUÉBEC

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste pour accomplir les fonctions d'un réalisateur et :
 a) qui sont résidants ou domiciliés au Québec et qui réalisent une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise; ou
 b) qui réalisent une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est fait principalement sur le territoire du Québec;

à l'exclusion des entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels qui font de la vidéo d'artistes-producteurs au Regroupement des artistes en arts visuels du Québec le 15 avril 1997.»

Le avis public annonçant cette demande a été publié le 30 mars 1996. Une audience prévue les 11 et 12 septembre 1996 a été reportée à la demande de la redémarante. La demande a été entendue lors d'une audience conjointe avec l'Union des artistes (UDA), l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Association des réalisatrices du Québec (ARRQ), tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Dans la décision n° 024 émise le 30 décembre 1997, l'accréditation a été accordée à l'ARRQ pour représenter aux fins de la négociation un secrétaire qui comprend :

«(a) tout réalisateur résidant ou domicilié au Québec qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise;
 b) tout réalisateur qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est, en tout ou en partie, sur le territoire de la province de Québec;

Y inclus tout «double-shooting», tout tournage dit «international» et toute œuvre audiovisuelle sans la province de Québec;

«(b) tout réalisateur qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue française ou en toute autre langue autre qu'en langue originale anglaise et dont le tournage est, en tout ou en partie, sur le territoire de la province de Québec;

française ou en toute autre langue qu'en langue originale anglaise;

«(c) tout réalisateur résidant ou domicilié au Québec qui réalise une œuvre audiovisuelle en langue

Secrétariat proposé par la redémarante :

(Dossier n° 95-0020-A)

ASSOCIATION DES RÉALISATEURS ET RÉALISATRICES DU QUÉBEC

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance. De plus, le Tribunal ne pouvait pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les reviseurs dans la définition des artistes professionnels qui pourront profiter de la Loi.

(Dossier n° 95-0019-A)

EDITORS' ASSOCIATION OF CANADA

Officiellement confirmé qu'elle retirait sa demande d'accréditation le 13 mai 1997. Radio-Canada et toute autre convention nationale touchant les médias électroniques. La RMA a accordé à la Recording Musicians Association of the United States & Canada (Toronto) (RMA) le droit de représenter l'AFM aux comités de négociation pour la Télévision and Radio Commercial Ammonements Agreement for Canada, les conventions sur la radio et la télévision de la Société officiellement confirmé qu'elle retirait sa demande d'accréditation le 13 mai 1997.

L'aviso public annonçant cette demande a été publié le 16 janvier 1996. Cette demande et celle de «Tous les musiciens oeuvrant dans le domaine de l'enregistrement dans la grande agglomération de Toronto.»

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 95-0018-A)

RECORDING MUSICIANS ASSOCIATION OF THE UNITED STATES & CANADA (TORONTO)

En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre I'UDA et l'APASQ. Le Tribunal a ordonné que soit tenu un scrutin de représentation afin de déterminer quelle association devrait représenter les metteurs en scène. Le 2 février 1998, André Fortier, président par intérim, a chargé Robert Bouchard, membre du Tribunal, de rencontrer les représentants des deux associations afin de discuter des modalités de ce scrutin. Une demande de recours devant la décision n° 024 a été déposée, le 20 février 1998, contre l'APASQ et l'UDA afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres des associations requérantes, puissent voter dans le scrutin de représentation ordonné par le Tribunal. Le Tribunal a accueilli la demande (voir la section «demmandes de réexamen» dans ce rapport). Le scrutin de représentation ordonnée par le Tribunal était prévu en juin 1998.

soit amendée afin d'inclure les chorégraphes et qu'elle soit mise à jour afin de refléter les accrédiations accordées à l'American Federation of Musicians of the United States and Canada et à la Guilde des musiciens du Québec en janvier 1997.

Dans le cadre de la décision n° 017, le Tribunal a pas traité la partie de la demande d'accréditation visant les chorégraphes et les metteurs en scène. La question de savoir si il y a lieu d'audience conjointe professions dans le secteur déjà accordé à l'UDA a été considérée lors d'une audience tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et 22 octobre 1997. Le 30 décembre 1997, le Tribunal a rendu la décision n° 024 qui traite de la réalisation des projets des arts de la scène du Québec (APASQ) et Association des artistes et réalisateurs de la métropole (ARDAM) tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et 22 octobre 1997. Dans un premier temps, le Tribunal a ordonné que l'accréditation partielle accorde à l'UDA le 29 août 1996

la partie instrumentale de sa performance».

a) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à l'ACTRA Performers Equity Association par le 6 novembre 1992 ;
 b) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et l'ACTRA Performers Guild le 17 mai 1996 ;
 c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour a) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à l'ACTRA Performers Equity Association par le 6 novembre 1992 ;
 b) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et la Canadian Actors' Equity Association le 25 avril 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et la Canadian Actors' Equity Association le 6 novembre 1992 ;
 c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en s'accompagnant d'un instrument de musique pour

i) diffusee, présente ou exécutée au Québec,
 ii) diffusee, présente ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec et destinée à un public auprès de tous les producteurs visés par la Loi sur le statut de l'artiste dans l'ensemble du Canada,
 iii) diffusee, présente ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec et destinée à un public auprès de tous les producteurs visés par la Loi sur le statut de l'artiste dans l'ensemble du Canada à l'exception française ;

«tous les artistes interprètes qui sont des entrepreneurs indépendants qui représentent, chantent, récitent, déclament, jouent ou exécutent de quelque manière que ce soit une œuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes :
 a) du secteur pour lequel l'Union des Artistes recommandait la compétence de l'«Association of Canadian Television and Radio Artists» en vertu d'une entente intervenue entre les deux syndicats ;
 b) du secteur pour lequel l'Union des Artistes recommandait la compétence de l'«Canadian

L'avocat public mandat cette demande a été publie le 3 février 1996 et une audience a eu lieu à Montréal du 5 au 7 juin 1996. Dans la décision n° 017 rendue le 29 août 1996, le Tribunal a accordé une accréditation partielle à l'Union des Artistes (UDA) pour représenter un secteur qui comprend :

«tous les artistes interprètes qui sont des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à l'Union des Artistes (UDA) pour représenter un secteur qui comprend :
 i) diffusee, présente ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec et destinée à un public auprès de tous les producteurs visés par la Loi sur le statut de l'artiste dans l'ensemble du Canada, à l'exception française ;
 ii) diffusee, présente ou exécutée au Canada, ailleurs qu'au Québec, auprès d'un public

(i) diffusee, presente ou execute au Quebec;

musical ou dramatique ou un numero de mime, de varietes, de cirque ou de marionnettes :
declaimant, jouent, dirigeant ou execute de quelque maniere que ce soit une oeuvre litteraire,
«tous les artistes interpretes, choregraphes et metteurs en scene qui representent, chantent, recitent,

Secteur propose par la requerante :

(Dossier n° 95-0016-A)

UNION DES ARTISTES

Une audience etait prevue pour l'automne 1998.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 13 decembre 1996.
c) des auteurs dramatiques vises par l'accréditation accordée à la Playwrights' Union of Canada par
canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;
b) des auteurs vises par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal
canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1996;
a) des auteurs vises par l'accréditation accordée à la Periodical Writers Association of Canada par
mais à l'exclusion :

sous forme multimedie ou sous forme electronique ;
ii) d'auteurs d'oeuvres litteraires en langues autres que le français, publiees initialement en volumes,
sous forme multimedie ou sous forme electronique ;
i) d'auteurs d'oeuvres litteraires en langues autres que le français, publiees initialement en volumes,
pour d'autres medias, y compris l'audio, l'audiovisuel, le multimedie ou d'autres formes
electroniques ;

«tous les entrepreneurs independants engages par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de

Secteur propose par les requerantes :

plusieurs quotidiens canadiens à partir du 11 mars 1998.
public annonçant cette demande a été publie le 7 mars 1998 dans la Gazette du Canada et dans
et le Tribunal a reçu en février 1998 une demande amende de la part des requerantes. Un avis
cette définition soient appartenues. A la demande des requerantes, l'étude de la demande a été reportée
de la définition du secteur propose et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications à
demande, la TWUC et la LCP ont eu des discussions avec d'autres associations litteraires au sujet
dépose une demande d'accréditation conjointe au mois de novembre 1995. Suite au dépôt de leur
Les associations The Writers' Union of Canada (TWUC) et League of Canadian Poets (LCP) ont

(Dossier n° 95-0014-A)

THE WRITERS' UNION OF CANADA ET LEAGUE OF CANADIAN POETS

Les recherches ne sont pas compris dans les catégories d'artistes professionnelles définies dans la Loi sur le statut de l'artiste. Cependant, le sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la Loi prévoit l'établissement réglement visant à inclure les recherches dans la définition des artistes professionnels.

Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement d'application. Le gouvernement en conseil d'un règlement qui ajoute à d'autres catégories professionnelles à son par le gouvernement en conseil d'un règlement qui ajoute à d'autres catégories professionnelles à son champ d'application.

La Société des auteurs, recherches, documentalistes et compositeurs (SARDÉC) a déposé une demande pour représenter un certain nombre d'entrepreneurs indépendants ouvrant à titre de recherches en langue française.

(Dossier n° 95-0009-A)

SOCIETE DES AUTEURS, RECHERCHESTS, DOCUMENTALISTES ET COMPOSITEURS

L'avocat public annonçait cette demande à être publiée le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. À la fin de l'exercice, le requérant était en négociation avec l'APASQ afin de convenir de la jurisdiction respective des deux organismes. Une date pour la tenue d'une audience sera fixée dès que le requérant avisera le Tribunal qu'il est prêt à procéder.

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillant dans le domaine des arts de la scène lorsqu'e la production est présente en direct.»

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 95-0007-A)

ASSOCIATED DESIGNERS OF CANADA

Au cours de l'exercice financier 1997-1998, le Tribunal a défini quatre nouveaux secteurs d'activités culturelles appropriés aux fins de la négociation collective, accrédite trois associations d'artistes et ordonne la tenue d'un scrutin de représentation. Un sommaire de l'état de chaque demande est présenté ci-après.

Demandes d'accréditation

Quatre numéros du *Bulletin d'information* ont été publiés au cours de l'exercice. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la négociation en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Au cours de cet exercice, deux membres se sont joints au Tribunal et un membre l'a quitté. Le 1^{er} avril 1997, Monsieur Robert Bouchard a été nommé membre du Tribunal. Le 1^{er} mars 1998 marqua l'entrée en fonction de Monsieur David P. Silcox à titre de président et premier dirigeant, renouvellement des mandats de Monsieur André T. Fortier à titre de vice-président et de Madame Meeka Walsh à titre de membre et la nomination de Monsieur Curtis Barlow à titre de membre. Le deux mandat de Monsieur Lavioie s'est terminé le 28 février 1998.

Dès lors son entrée en activité en mai 1995, le Tribunal a reçu 28 demandes d'accréditation. Depuis 31 mars 1998, 15 décisions finales et 10 décisions partielles ont été rendues concernant ces dernières. Dans trois cas, les demandes ont été rejetées. Le Tribunal a entamé l'exercice 1997-1998 avec 14 demandes d'accréditation en instance. À la fin de l'exercice, dix demandes demeuraient toujours en instance, dans certains cas parce que les dossier étaient incomplets, dans d'autres parce que les demandes s'appuient sur un règlement qui doit être adopté par le gouvernement en conseil. Trois plaintes et une demande pour le consentement pour faire une poursuite ainsi que deux demandes de réexamen ont été déposées au cours de l'exercice 1997-1998.

Terminant son troisième exercice financier, le Tribunal canadien des relations professionnelles suscite de demandes d'accréditation, de réexamen, de déclaration et de plaintes. Lors de l'exercice 1997-1998, le Tribunal a rendu six décisions finales et deux décisions partielles.

Introduction

LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions importantes de la Loi prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indûs;
- accorder les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;
- définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropriés aux fins de la négociation collective;
- Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement le droit de négocier avec des producteurs afin de concilier des accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales en vertu desquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offrent leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

La Loi définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la création d'autre, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professions qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi indépendant et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la Loi sur la statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi).

LE MANDAT DU TRIBUNAL

Méeka Walsh
Membre du personnel
Winnipeg (Manitoba)

Méeka Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995 et son mandat a été renouvelé en mars 1998. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Elle a acquise une vaste expérience comme experte-conseille en édition auprès du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown et de la Winnipeg Art Gallery où elle a dirigé la publication de catalogues de premier plan.

Méeka Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals' Association en 1985 et 1986. Après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, Madame Walsh a été vice-présidente de la Manitoba Writers' Guild entre 1989 et 1992. Elle a aussi été jurée pour le Concours des arts du Manitoba ainsi que celle de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue Border Crossings où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Son recueil de nouvelles, *The Garden of Earthly Intimacies*, a été publié en 1996.

Monsieur Lavioie s'est illustré dans la communauté académique par ses activités dans le domaine musical. Monsieur Lavioie a participé à de nombreux chorales et intermarches à travers le Canada et il a donné des cours de direction chorale. Il a également produit plusieurs microsillons, audiotapes et 45 tours ainsi que des émissions musicales pour la radio et la télévision.

Armard Lavioie a été nommé membre du Tribunal en mars 1995 pour un mandat de trois ans qui a pris fin le 28 février 1998. Il possède un baccalauréat ès arts de l'Université du Sacré-Cœur de Bathurst et un baccalauréat en sciences artistiques de l'Université de l'Acadie à Caraquet. Il a enseigné à la faculté d'art culturel de l'Université de l'Acadie entre 1955 et 1961 et a ensuite poursuivi sa carrière d'agronome auprès de la province du Nouveau-Brunswick jusqu'en 1992.

Monsieur J. Armard Lavioie Tracadie (Nouveau-Brunswick)

Robert Boucharad a été nommé membre du Tribunal en avril 1997. Il est membre du Barreau du Québec et est avocat en pratique privée depuis 1978. Monsieur Boucharad est aussi professeur de droit et d'administration au Collège de Limoilou et membre expert des comités visiteurs de la Commission d'évaluation de l'enseignement collégial. Il a été chargé de projet et coauteur d'un rapport d'évaluation de l'enseignement collégial. Monsieur Boucharad est l'autre de l'Institut québécois d'administration judiciaire. Monsieur Boucharad est l'autre de plusieurs documents juridiques et a fait des études musicales en piano au Conservatoire de musique de Québec.

Monsieur Robert Boucharad Lac Beauport (Québec)

Curtis Barlow est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Il est directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération Charlottetown. Il a agi comme conseiller en matière culturelle à l'ambassade du Canada à Washington d'octobre 1990 à juillet 1996. Au paravant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle auprès du Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison du Canada de 1986 à 1990. Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theratres de 1977 à 1986 et président de la Conference canadienne des arts de 1984 à 1986.

Monsieur Curtis Barlow Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)

Monsieur Fortier oeuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'Etat responsable des politiques culturelles au Secrétariat d'Etat du Canada, et de secrétaire d'Etat à la diplomatie culturelle et il est récipiendaire du Diplôme d'honneur de la Conférence canadienne des arts.

André T. Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995 et son mandat a été renouvelé en mars 1998. M. Fortier aagi à titre de président par intérim du Tribunal de septembre 1995 à février 1998. Il est titulaire d'un baccalauréat en sciences mathématiques et statistiques) de l'Université de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de l'Université Dalhousie en 1983.

Monsieur André T. Fortier
Hull (Québec)

Monsieur Silcox est connu et un autre qui a été publié en 1996. Biographie de David Milne qui a été publiée en 1996.

David P. Silcox est connu et un autre qui a été publié en 1996. Biographie de David Milne qui a été publiée en 1996.

David P. Silcox occupe le poste de président et premier dirigeant du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Membre du Tribunal depuis le mois de décembre 1995, M. Silcox est titulaire d'une maîtrise en arts de l'Université de Toronto et d'un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est également membre de la Royal Society of Arts d'Angleterre.

Monsieur David P. Silcox
Toronto (Ontario)

NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

Membres :	Curtis Barlow	Robert Boucharad	Armand Lavioie (retraité le 28 février 1998)	Meeka Walsh	Elizabeth MacPherson	Directeur exécutif et avocat général :	Josée Dubois	Greffier et avocat-conseil principal :	Lorraine Farakas	Directrice, planification, recherche et médiation :	Marc Boucher	Chef, Services administratifs :	Gilles Garneau	Agent d'administration, p.i. :	Nancy Lévesque	Coordonnatrice de l'information :	Christine Desbiens	Secrétaire :	Clarie Barrette
Vice-président :	André T. Fortier					Président et premier dirigeant :	David P. Silcox												
Président et premier dirigeant :	David P. Silcox																		
Members :																			

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

.....	DOSSEIRES DU TRIBUNAL
20	
.....	LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL
19	Plaîmtes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite
18	Demandes de déclarations
17	Demandes de reexamen
8	Demandes d'accreditation
7	Introduction
7	LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL
.....	LE MANDAT DU TRIBUNAL
6	
.....	NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES
3	
.....	MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL
2	

TABLE DES MATIÈRES

Le président et premier dirigeant,

David P. Silcox

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma très haute considération.

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la Loi sur le statut de l'artiste, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1997 au 31 mars 1998 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Monsieur le Ministre,

K1A 0J2
Ottawa (Ontario)
Ministre du Travail
L'honorable Lawrence MacAulay

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations artistes-producteurs
professionnelles artistes-producteurs

ISBN 0-662-63778-X

N° de cat. L95-1998

© Ministre des Appréciations et Services Canada 1998

Page d'accueil sur l'Internet : <http://home.ic.gc.ca/capprt>

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Sans frais : 1-800-263-2787

Télécopieur : (613) 947-4125

Téléphone : (613) 996-4052

KIA IAI

Ottawa (Ontario)

240, rue Sparks, 8^e étage Ouest

Édifice C.D. Howe

TRIBUNAL CANADIEN DES RELATIONS

PROFESSIONNELLES ARTISTES - PRODUCTEURS

1997 - 1998

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS

PROFESSIONNELLES

DES RELATIONS

TRIBUNAL CANADIEN

CANADA



Canada

1997-1998
RAPPORT ANNUEL



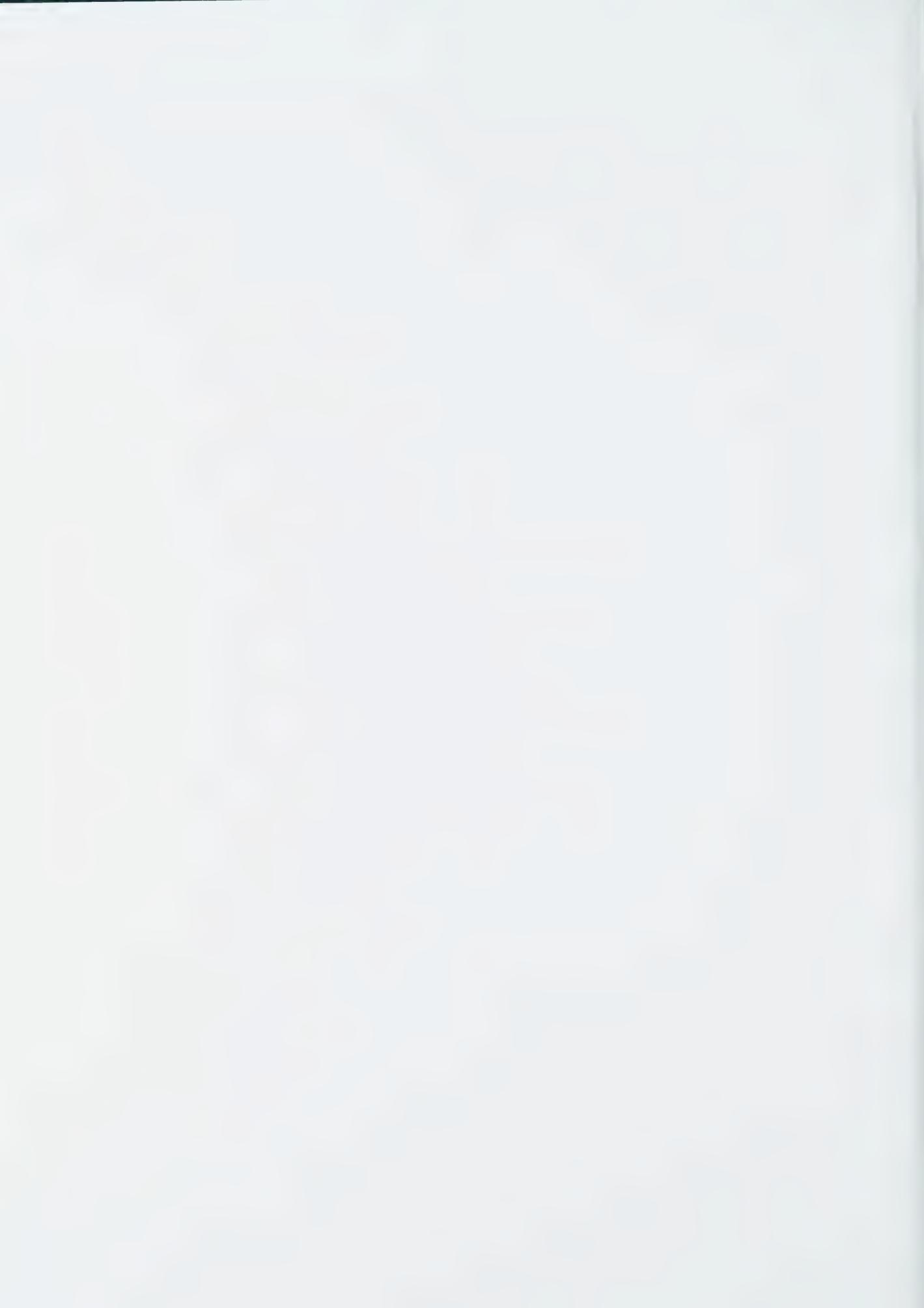
TÉLÉUNIVERSITÉ
CANADIEN DES
PROFESSIONNELS
AGROALIMENTAIRES
PRODUCTEURS
AGROALIMENTAIRES

CAL
CAP
- A56

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

5TH
ANNUAL REPORT
1998-1999







CANADA

CANADIAN ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL

ANNUAL REPORT

1998 - 1999

**Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal**

8th Floor West
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052
Toll Free: 1-800-263-2787
Fax: (613) 947-4125
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 1999
Cat. N°. L95-1999
ISBN 0-662-64573-1

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Claudette Bradshaw
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Dear Minister Bradshaw:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1998 to March 31, 1999.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "David P. Silcox".

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

1. Members and Personnel of the Tribunal	2
2. Members' Biographies	3
3. The Tribunal's Mandate	5
4. The Tribunal's Activities	6
1. Introduction	6
2. Applications for Certification	8
3. Applications for Review	15
4. Complaints and Applications for Consent to Prosecute	16
5. Tribunal Caseload	17

1. MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

<i>Chairperson and Chief Executive Officer:</i>	David P. Silcox
<i>Vice-chairperson:</i>	André T. Fortier <i>(His term ended on February 28, 1999)</i>
<i>Members:</i>	Curtis Barlow Robert Bouchard Meeka Walsh
<i>Executive Director and General Counsel:</i>	Elizabeth MacPherson
<i>Registrar and Senior Legal Counsel:</i>	Josée Dubois
<i>Director, Planning, Research and Mediation:</i>	Lorraine Farkas
<i>Analyst, Research and Communications:</i>	Marc Boucher
<i>Chief, Administrative Services:</i>	Gilles Gareau
<i>A/Administrative Officer:</i>	Nancy Lévesque
<i>Information Coordinator:</i>	Christine Desbiens

2. MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox Toronto, Ontario

David P. Silcox has been a member of the Tribunal since December 1995 and was appointed Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal effective March 1, 1998. Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters degree by the University of Windsor. He is also a fellow of England's Royal Society of Arts.

Mr. Silcox is a recognized art critic and author with extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications. Mr. Silcox has served on numerous boards and commissions and has been very active in the cultural community. He is the co-author of a major book on the painter Tom Thomson. He is also the author of an extensive biography of David Milne, published in 1996, and co-author of a catalogue raisonné of the paintings of the same artist which was published in 1998.

Mr. André T. Fortier Hull, Québec

André T. Fortier was appointed Vice-chairperson of the Tribunal in March 1995. His term ended on February 28, 1999. Mr. Fortier served as the acting Chairperson of the Tribunal from September 1995 to February 1998. A graduate of the Université de Montréal, he holds a Bachelor of Arts, a Bachelor of Science and a Master of Science (Mathematics and Statistics). In 1983, he was awarded an honorary Doctor of Laws degree by Dalhousie University.

Mr. Fortier has been active in the cultural sector for a number of years. He has held the positions of Director of the Canada Council, Assistant Under Secretary of State responsible for cultural policies in the Department of the Secretary of State, and Under Secretary of State responsible for cultural policy, official languages, multiculturalism and citizenship. He also served as the first Chairperson of the Social Sciences and Humanities Research Council. Mr. Fortier is the author of numerous publications in the cultural field and a recipient of the Canadian Conference of the Arts' Diplôme d'honneur.

Mr. Curtis Barlow
Charlottetown, Prince Edward Island

Curtis Barlow has been a member of the Tribunal since March 1, 1998. Mr. Barlow is the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Canadian Cultural Counsellor to the United States of America from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor to the United Kingdom at the Canadian High Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre in Trafalgar Square from 1986 to 1990. Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986).

Mr. Robert Bouchard
Lac Beauport, Québec

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997. He is a member of the Québec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He teaches law and administration at the Collège de Limoilou and has been a labour and commercial law instructor at the Université Laval and the Université du Québec in Rimouski. Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de musique de Québec.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995 and her term was renewed in March 1998. Ms. Walsh holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh was President of the Winnipeg Periodicals Association in 1985 and 1986 and has also served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and has been the magazine's editor since 1993. In 1996, she published a collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*.

3. THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government institutions are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the minimum terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada’s cultural community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal’s principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists’ associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists’ associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

4. THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

4.1 Introduction

During the course of its fourth year, the certifications granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) on January 30, 1996 and to the Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ) on February 2, 1996 came up for renewal. SARDeC and UNEQ were the first two associations to be certified by the Tribunal. Pursuant to subsection 28(2) of the *Status of the Artist Act*, the certification is valid for three years. It is automatically renewed for an additional three-year period unless a competing application for certification in respect of the sector, or an application for revocation of certification, is filed within the three months before the expiry of the certification. SARDeC and UNEQ's certifications were renewed in January and February 1999 respectively.

From April 1, 1998 to March 31, 1999, the Tribunal defined three new sectors of cultural activity subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining and, for the first time, a representation vote was ordered. Certification was granted to the Union des artistes (UDA), the Writer's Union of Canada (TWUC) and to the Canadian Artists' Representation/Le Front des artistes canadiens (CARFAC). The Tribunal also rendered a decision on a request for review. As well, a complaint was lodged pursuant to section 35 of the *Status of the Artist Act*.

Since it began operations in May 1995, the Tribunal has received 28 applications for certification. As of March 31, 1999, 18 final and 10 interim decisions were rendered with respect to these applications. In three cases, the application was withdrawn. The Tribunal also received 11 other applications (applications for review of decisions or orders, applications for determinations or declarations and applications for consent to prosecute) and complaints. Five final decisions were rendered and two cases were resolved without a Tribunal hearing. The Tribunal began the fiscal year 1998-1999 with 10 applications for certification and four other requests and complaints pending. At the end of the fiscal year, six applications for certification and four other applications and complaints remained outstanding.

The Legal and Adjudicative Services Branch of the Tribunal prepared the *Status of the Artist Act Annotated*. The purpose of this Annotated Act is to provide users with an easy reference to the policies, procedures and decisions of the Tribunal. It also offers a cross-reference guide to comparable provisions of two other federal labour relations statutes, the *Canada Labour Code* and the *Public Service Staff Relations Act*. The annotation contains references to some Canada Labour Relations Board or Canada Industrial Relations Board decisions. It is published by Carswell.

The Tribunal also continued to carry out activities aimed at increasing public awareness of the *Status of the Artist Act* and the work of the Tribunal. For example, at the invitation of the Cultural Human Resources Council (CHRC), Tribunal staff accompanied the CHRC on its visit of cultural groups in various cities across the country. In addition, members and staff represented the Tribunal at various conferences and conventions including the conventions of the Canadian Association of Broadcasters and the Canadian Cable Television Association.

To celebrate the 50th anniversary of the *Universal Declaration of Human Rights* adopted by the United Nations in 1948, the Tribunal held an arts competition. Visual and graphic artists from across Canada were invited to submit works on paper addressing the issue of human rights. Nearly 100 artists from across Canada entered the competition. The name of the winner, an Edmonton artist, Mrs. Amy Loewan was announced at a ceremony held at the National Gallery of Canada on December 10, 1998.

Two issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal, information on developments at the Tribunal and details on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*. The format of the bulletin was revised and its content modified to focus more on collective bargaining under the *Status of the Artist Act*.

During this period, a member left the Tribunal. Mr. André Fortier's term ended on February 28, 1999.

4.2 Applications for Certification

The following section presents a summary of the status of each application for certification for which the Tribunal has rendered a decision during the 1998-1999 fiscal year or that was pending at the fiscal year end.

Associated Designers of Canada (File No. 95-0007-A)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. A hearing was scheduled for the month of May 1999 but was postponed at the applicant’s demand. At the fiscal year end, a hearing was scheduled for June 15 and 16, 1999.

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (File No. 95-0009-A)

The Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) has applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language.

Researchers are not included in the categories of professional artists defined in subparagraphs 6(2)(b)(i) and (ii) of the *Status of the Artist Act*. However, subparagraph 6(2)(b)(iii) of the *Act* permits the Governor in Council to adopt regulations to include additional categories of professional artists within its scope. Until regulations are passed to include researchers within the definition of professional artists, the Tribunal cannot proceed with SARDeC’s application.

**The Writers' Union of Canada and The League of Canadian Poets
(File No. 95-0014-A)**

Sector sought:

"all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- i) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form; or
- ii) authors of literary works, in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form and offered for performance or adaptation into other media including audio, audiovisual, multimedia and other electronic forms, but excluding:
 - a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1996;
 - b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
 - c) playwrights covered by the certification granted to the Playwrights' Union of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 13, 1996."

The Writers Union of Canada (TWUC) and the League of Canadian Poets (LCP) filed a joint application for certification in November 1995. After filing their application, TWUC and LCP had discussions with other literary organizations regarding the proposed sector definition and advised the Tribunal that amendments might be proposed. At the request of the applicants, consideration of the application was postponed and, in February 1998, the Tribunal received an amended application from the applicants. Public notice of the application was given in the *Canada Gazette* on March 7, 1998 and in other Canadian dailies starting March 11, 1998. A hearing was held in Toronto on September 9 and 10, 1998 and Decision No. 028 was issued on November 17, 1998.

The Writers' Union of Canada was certified to represent a sector composed of:

"independent contractors who are Canadian citizens or landed immigrants, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* as:

- i) authors of literary works in languages other than French, intended for publication in volume, electronic or multimedia form; or
- ii) authors of literary works in languages other than French, initially published in volume, electronic or multimedia form, offered for performance or adaptation into other media including audio, audiovisual, multimedia and other electronic forms,

but excluding:

- a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1996;
- b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
- c) playwrights covered by the certification granted to the Playwrights Union of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 13, 1996.”

On December 17, 1998, the Attorney General of Canada filed an application for judicial review in respect of Decision No. 028 in the Federal Court of Appeal. The matter was still pending at fiscal year end.

Union des Artistes
(File No. 95-0016-A)

Sector sought:

“all performers, choreographers and directors who perform, sing, recite, direct or perform in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
- ii) broadcast, presented or performed in Canada, outside Quebec, to a French-speaking audience; with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
 - a) the sector recognized by l’Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Canadian Actors’ Equity Association pursuant to an agreement between the two unions;
 - b) the sector recognized by l’Union des Artistes as being within the jurisdiction of the Alliance of Canadian Television and Radio Artists pursuant to an agreement between the two unions;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

Public notice of the application was given on February 3, 1996 and a hearing was held in Montreal from June 5 to 7, 1996. In Decision No. 017 issued August 29, 1996, the Tribunal granted interim certification to the Union des Artistes (UDA) to represent a sector composed of:

“all performers who are independent contractors who perform, sing, recite or act in any manner whatsoever, in a literary, musical or dramatic work, or in a mime, variety, circus or puppet show:

- i) broadcast, presented or performed in Quebec;
 - ii) broadcast, presented or performed in Canada outside Quebec and intended for a French-speaking audience;
- with respect to all producers subject to the *Status of the Artist Act* throughout Canada, save and except:
- a) independent contractors who are covered by the certification granted to the Canadian Actors’ Equity Association by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 25, 1996 and subject to the agreement made between the Union des Artistes and the Canadian Actors’ Equity Association dated November 6, 1992;
 - b) independent contractors who are covered by the certification granted to the ACTRA Performers’ Guild by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996 and subject to the agreement between the Union des Artistes and the ACTRA Performers’ Guild dated May 17, 1996;
 - c) artists who play musical instruments in all areas of artistic production, including persons who sing while playing a musical instrument for the instrumental portion of their performance.”

In Decision No. 017, the Tribunal did not deal with those portions of the UDA’s application affecting choreographers and directors. The appropriateness of including these professions in the sector for which UDA has been certified was considered in a joint hearing (UDA, Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) and Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec) held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, dealing with directors and choreographers. At the same time, the Tribunal ordered that the interim certification granted to the Union des Artistes on August 29, 1996 be amended to include choreographers and updated to reflect the certifications granted to the American Federation of Musicians of the United States and Canada and La Guilde des musiciens du Québec in January 1997.

With respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification for the same sector was filed by APASQ. The Tribunal ordered that a representation vote be conducted to determine the association most representative of these professionals. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ, seeking to allow all stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request. Voting took place during the spring and the ballots were counted on June 29, 1998. The UDA was selected by some

67.5% of those voting. Decision No. 027 was issued on July 24, 1998. The Union des Artistes was certified to represent a sector composed of:

“all independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to perform the duties of director in a French-language stage production of a literary, musical or dramatic work or a mime, variety, circus or puppet show.”

**Editors' Association of Canada
(File No. 95-0019-A)**

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end.

**Association des professionnels des arts de la scène du Québec
(File No. 95-0021-A)**

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. However, with respect to directors in theatre (“metteurs en scène”), a competing application for certification for the same sector was filed by l’Union des artistes (UDA). A joint hearing involving APASQ, UDA and l’Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec (ARRQ) was held in Montreal from September 9 to 12, 1997 and on October 21 and 22, 1997. On December 30, 1997, the Tribunal issued Decision No. 024, in which it ordered that a representation vote be conducted to determine whether these professionals should be represented by APASQ or UDA. On February 2, 1998, Acting Chairperson André Fortier directed Tribunal Member Robert Bouchard to meet with the applicants to discuss the mechanics of the vote. An application for review of Decision No. 024 was subsequently filed jointly by UDA and APASQ seeking to allow all stage directors in the sector, and not just the members of the applicant associations, to participate in the representation vote ordered by the Tribunal. The Tribunal granted the request. Voting took place during the spring and the ballots were counted on June 29, 1998. The UDA was selected by some 67.5% of those voting. Decision No. 027 was issued on

July 24, 1998. The Union des Artistes was certified to represent directors in theatre (see Union des Artistes in this report).

At the request of the applicant, consideration of certain aspects (the sector sought excluding directors in theatre) of the application is being delayed until regulations prescribing the additional categories of professional artists subject to the *Act* are brought into force. These aspects of the application were still pending at fiscal year end.

Fight Directors, Canada

(File No. 96-0023-A)

Certifications given to the Canadian Actors' Equity Association, ACTRA Performers Guild and Union des Artistes have removed many of the independent artists from the sector Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant has been asked to advise the Tribunal whether it wishes to proceed with an application for a much smaller sector than it originally sought. The matter was still pending at fiscal year end.

Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec

(File No. 96-0026-A)

The Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec has applied to represent a sector composed of a number of disciplines, including entrepreneurs working in creative fields not specifically defined in the *Status of the Artist Act*. Until regulations prescribing additional categories of artists eligible for coverage are passed, the applicant has requested that the Tribunal defer consideration of this application.

Canadian Artists Representation/Le Front des artistes canadiens

(File No. 96-0027-A)

Sector sought:

"all independent professional visual and media artists in Canada who are authors of original artistic works of research or expression commissioned by a producer subject to the Status of the Artist Act and expressed in the form of painting, sculpture, printmaking, engraving, drawing, installation, performance art, craft-based media, textile art, fine art film and video, fine art photography or any other form of expression of the same type, excluding:
a) artists covered by the certification granted to the Conseil des métiers d'art du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1997;

- b) artists covered by the certification granted to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 15, 1997;
- c) artists covered by the certification granted to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 26, 1996.”

Public notice of the application was given in the *Canada Gazette* on August 30, 1997 and in other Canadian newspapers in September and October 1997. A hearing was held in Toronto on September 15 and 16, 1998, and Decision No. 029 was issued on December 31, 1998. The Canadian Artists Representation/Le Front des artistes canadiens was certified to represent a sector composed of:

- “all independent professional visual and media artists in Canada who are authors of original artistic works of research or expression commissioned by a producer subject to the *Status of the Artist Act* and expressed in the form of painting, sculpture, printmaking, engraving, drawing, installation, performance art, craft-based media, textile art, fine art film and video art, fine art photography or any other form of expression of the same type, excluding:
- a) artists covered by the certification granted to the Conseil des métiers d’art du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 4, 1997 as amended June 26, 1998;
 - b) artists covered by the certification granted to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 15, 1997;
 - c) artists covered by the certification granted to the Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on April 26, 1996;
 - d) artists covered by the certification granted to the Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on December 30, 1997; and
 - e) artists covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal on June 25, 1996; and
 - f) artists who identify themselves as craftspeople rather than visual artists.”

Association des journalistes indépendants du Québec (File No. 96-0028-A)

The application for certification was received on March 20, 1997 and was incomplete. The applicant was asked to provide additional documents and information in support of its application and the matter was pending at fiscal year end.

4.3 Applications for Review

Conseil des métiers d'art du Québec (File No. 97-0025-E)

On October 10, 1997, the Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) filed an application for review of Decision No. 023 in order to expand the scope of the sector it was certified to represent to include all artists and artisans working in the field of arts and crafts in Quebec regardless of whether they are members of CMAQ. Public notice of the application was given December 3, 1997. CMAQ's application for review was considered at a plenary session of the Tribunal held on March 26, 1998, following which the Tribunal ordered that a public hearing be held. The hearing was held in Montreal on May 28, 1998, and Decision No. 026 was issued June 26, 1998. The Tribunal granted the Conseil des métiers d'art du Québec's request for review and concluded that the sector suitable for bargaining would be composed of:

“artists and artisans in Quebec who produce original artistic works, either in single or multiple copies, intended for a utilitarian or decorative purpose or as a form of expression, through the use of a craft associated with the transformation of wood, leather, textiles, metals, silicates or any other material, commissioned or distributed by any producer subject to the *Status of the Artist Act*, with the exception of any artists who identify themselves as a visual artist covered by the certification granted by the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to the Regroupement des artistes en arts visuels du Québec on April 15, 1997.”

4.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Canadian Actors' Equity Association

(File No. 97-0001-C)

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed them to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. The mediation was unsuccessful and the matter was pending at fiscal year end.

Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC)

(File No. 97-0003-C)

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint. The Tribunal agreed to the request and has adjourned its proceedings *sine die*. The matter was pending at fiscal year end.

Allyson Brown

(File No. 98-0015-C)

A complaint was filed pursuant to section 35 of the *Act* by Allyson Brown against ACTRA Performers Guild and 3 Miles Apart Productions Ltd. in November 1998. The matter was still pending at fiscal year end.

5. TRIBUNAL CASELOAD

Applications for certification

	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Brought forward from previous fiscal year	N/A	18	14	10
New applications received	21	7	0	0
Notices published	15	5	2	1
Public hearings held	3	11	3	3
Interim decisions rendered	7	1	2	0
Final decisions rendered	2	10	3	3
Cases withdrawn	1	1	1	0
Renewals	N/A	N/A	N/A	2
Pending at fiscal year end	18	14	10	6

Other applications* and complaints

	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999
Brought forward from previous fiscal year	N/A	0	1	4
New applications* or complaints received	1	3	6	1
Notices published	0	0	1	0
Hearings held	1	1	3	1
Interim decisions rendered	0	0	0	0
Final decisions rendered	1	0	3	1
Cases settled/withdrawn	0	2	0	0
Pending at fiscal year end	0	1	4	4

* Includes applications for review of decisions or orders and applications for determinations or declarations, and applications for consent to prosecute

* Inclut les demandes de reexamen des décisions ou des ordonnances, les demandes de décisions ou de déclarations et les demandes pour le consentement pour faire une poursuite.

Déférées de l'exercice précédent	s.o.	0	1	4	
Nouvelles demandes* ou plaintes régues	1	3	6	1	
Avis publiés	0	0	1	0	
Audiences tenues	1	1	3	1	
Déférées partielles rendues	0	0	0	0	
Déférées finales rendues	1	0	3	1	
Règlements/décretions	0	2	0	0	
Affaires en instance en fin d'exercice	0	1	4	4	

Autres demandes* et plaintes

Déférées de l'exercice précédent	s.o.	18	14	10	6
Nouvelles demandes régues	21	7	0	0	
Avis publiés	15	5	2	1	
Audiences publiques tenues	3	11	3	3	
Déférées partielles rendues	7	1	2	0	
Déférées finales rendues	2	10	3	3	
Décretions	1	1	1	0	
Renouvellement	s.o.	s.o.	s.o.	2	
Affaires en instance en fin d'exercice	18	14	10	6	

Demandes d'accréditation

5. DOSSIERS DU TRIBUNAL

Une plainte a été déposée en vertu de l'article 35 de la Loi par Allyson Brown contre ACTRA Performers Guild et 3 Miles Apart Productions Ltd. en novembre 1998. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

(Dossier n° 98-0015-C)

Allyson Brown

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDÉC) contre TVOntario, conformément à l'alinéa 32 a) de la Loi sur les compositeurs (SARDÉC). Les parties s'étaient entendues pour entreprendre la négociation, la SARDEC a demandé au Tribunal de reporter à une date ultérieure l'examen de la plainte. Le Tribunal a accueilli la demande et a adjourné la plainte sine die. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

(Dossier n° 97-0003-C)

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDÉC)

Une plainte et une demande pour le consentement pour faire une poursuite ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et la Alberta Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth MacPherson et Lorriane Faraks à titre de médiateurs pour rencontrer les parties et tenir de solliciter la plainte et la demande pour le consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée infructueuse et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

(Dossier n° 97-0001-C)

Canadian Actors' Equity Association

4.4 Plaintes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite

«des artistes et artisans du Québec qui produisent des œuvres originales, uniques ou en multiples exemplaires, destinées à une fonction utilitaire, décorative ou d'expression et extrémées par l'exercice d'un métier relié à la transformation du bois, du cuir, des textiles, des métaux, des silicates ou de toute autre matière, commençées ou diffusées par tout producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste, à l'exception de tout artiste qui s'identifie comme étant un artiste en arts visuels couvert par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes en arts visuels par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 15 avril 1997.»

Le 10 octobre 1997, le Conseil des métiers d'art du Québec (CMAQ) a déposé auprès du Tribunal une demande de réexamen de la décision n° 023 visant à élargir le secteur de négociation pour ledit il a été accrédité afin d'y inclure tous les artistes d'art au Québec qui ils soient membres ou non du CMAQ. L'avocat public de cette demande a été nommé le 3 décembre 1997. La demande de réexamen du CMAQ a été étudiée lors d'une séance plénière du Tribunal le 26 mars 1998. Lors de cette séance, le Tribunal a ordonné que soit tenue une audience publique. L'audience s'est tenue à Montréal le 28 mai 1998 et la décision n° 026 a été rendue le 26 juin 1998. Le Tribunal a accueilli la demande de réexamen du Conseil des métiers d'art du Québec et a conclu que le secteur approprié aux fins de la négociation sera composé :

(Dossier n° 97-0025-E)

Conseil des métiers d'art du Québec

4.3 Demande de réexamen

Cette demande d'accréditation a été reçue le 20 mars 1997 et elle était incomplète. Le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des renseignements et des documents supplémentaires et l'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

(Dossier n° 96-0028-A)

Association des journalistes indépendants du Québec

- a) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association canadienne des réalisatrices et réalisateurs le 15 avril 1997;
- b) des artistes visés par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes professionnels artistes-producteurs le 15 avril 1997;
- c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association canadienne des photographes et illustrateurs de publicité par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 26 avril 1996;
- d) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 30 décembre 1997; et
- e) des artistes visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;
- f) des artistes qui s'identifient comme étant des artisans plutôt que des artistes en arts visuels.»)

artistes-producteurs le 4 juin 1997 telle qu'amendée le 26 juin 1998;

Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles a) des artistes visés par l'accréditation accordée au Conseil des métiers d'art du même nature, à l'exclusion :

et la vidéo d'art, la photographie d'art ou toute autre forme d'expression de dessin, l'installation, la performance, les métiers d'art, les arts textiles, le film le statut de l'artiste, et exprimées par la peinture, la sculpture, la gravure, le recréation ou d'expression, commençées par un producteur assujetti à la Loi sur les métiers d'art au Canada, auteurs d'œuvres artistiques originales de «de tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels et dans

secteur composé :
 Représentation/Les Front des artistes canadiens a été accrédité pour représenter un et la décision n° 029 a été rendue le 31 décembre 1998. Le Canadian Artists a été entendue lors d'une audience qui a lieu à Toronto les 15 et 16 septembre 1998 30 août 1997 et dans différents journaux en septembre et en octobre 1997. La demande L'avocat public concernant cette demande a été publiée dans la Gazette du Canada le

professionnelles artistes-producteurs le 26 avril 1996.»
 photographes et illustrateurs de publicité par le Tribunal canadien des relations c) des artistes visés par l'accréditation accordée à l'Association canadienne des professionnelles artistes-producteurs le 15 avril 1997;
 en arts visuels du Québec par le Tribunal canadien des relations b) des artistes visés par l'accréditation accordée au Regroupement des artistes Québec par le Tribunal canadien des relations professionnelles a) des artistes visés par l'accréditation accordée au Conseil des métiers d'art du même nature, à l'exclusion :
 vidéo d'art, la photographie d'art ou toute autre forme d'expression de dessin, l'installation, la performance, les métiers d'art, les arts textiles, le film le statut de l'artiste, et exprimées par la peinture, la sculpture, la gravure, le recréation ou d'expression, commençées par un producteur assujetti à la Loi sur le statut des métiers d'art au Canada, auteurs d'œuvres artistiques originales de recréation «tous les entrepreneurs indépendants professionnels en arts visuels et dans les

Secteur proposé par le requérant :

(Dossier n° 96-0027-A)

Canadian Artists Representation/Les Front des artistes canadiens

d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande.
 La requérante a demandé au Tribunal d'adopter l'adoption d'un règlement qui ajouteait

L'association des professionnels de la vidéo du Québec a déposé une demande afin de présenter un secteur composé entre autres d'un certain nombre d'entrepreneurs oeuvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories d'artistes professionnels définies dans la Loi sur le statut de l'artiste.

Association des professionnels de la vidéo du Québec (Dossier n° 96-0026-A)

Les accreditations accordées à la Canadian Actors' Equity Association, à ACTRA et à Guild et à l'Union des Artistes ont eu pour conséquence de relier de nombreux artistes indépendants du secteur culturel que souhaitait représenter la Fight Directors, Canada. Le Tribunal a demandé à la requérante de l'aviser si elle désirait tousjours poursuivre avec sa demande d'accréditation à l'intérieur d'un secteur culturel plus restreint par rapport à celui qu'elle demandait initialement. A la fin de l'exercice,

Fifth Directors, Canada (Dossier n° 96-0023-A)

A la demande de la redémarre, l'étude d'une partie de la demande (le secteur proposé excluant les metteurs en scène) a été reportée jusqu'à l'adoption d'un règlement qui inclurait d'autres catégories d'artistes professionnels au champ d'application du *Loi sur le statut de l'artiste*. À la fin de l'exercice, cette partie de l'affaire était en instance.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concurrentielle entre

scène, danse et variétés.»

Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la costumes, aux décors et aux metteurs en scène oeuvrant sur le territoire du directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les «tous les concepteurs de décors, de costumes, d'éclairage, de son, d'accessoires,

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 95-0021-A)

Association des professionnels des arts de la scène du Québec

Cette demande d'accréditation était incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

(Dossier n° 95-0019-A)

Editors' Association of Canada

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste pour accompagner les fonctions d'un metteur en scène lors d'une production sur scène, en français, d'une œuvre littéraire, musicale ou dramatique ou d'un numéro de mime, de variétés, de cirque ou de marionnettes.»

En ce qui a trait aux metteurs en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande rendue le 24 juillet 1998. L'UDA a été accréditée pour représenter un secteur composé : L'UDA a obtenu l'approbation d'environ 67,5 % des votants. La décision n° 027 a été déroulée au printemps 1998 et le dépouillement du scrutin a eu lieu le 29 juin 1998. Le Tribunal a accueilli la demande. Le scrutin de représentation s'est des associations redevables, puisqu'en votant dans le secteur, et non seulement les membres de l'UDA afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres de l'association peuvent voter dans le secteur, et non seulement les membres Bouchard, membre du Tribunal, de rencontré les représentants des deux associations afin de discuter des modalités de ce scrutin. Une demande de réexamen de la décision n° 024 a par la suite été déposée, le 20 février 1998, conjointement par l'APASQ et l'UDA afin que tous les metteurs en scène dans le secteur, et non seulement les membres en scène. Le 2 février 1998, André Fortier, président par intérim, a chargé Robert Bouchard, membre du Tribunal, de rencontrer les représentants des deux associations de représentation afin de déterminer quelle association devrait représenter les metteurs concurrentielle entre l'UDA et l'APASQ. Le Tribunal a ordonné que soit tenu un scrutin de représentation afin de déterminer quelle association devrait représenter les metteurs concurrentielle entre l'UDA et l'APASQ. Le Tribunal a ordonné que soit tenu un scrutin de représentation afin de déterminer quelle association devrait représenter les metteurs

Dans le cadre de la décision n° 017, le Tribunal a pas trahi la partie de la demande d'accréditation visant les chorégraphes et les metteurs en scène. La question de savoir s'il y a lieu d'inclure ces professionnels dans le secteur déjà accorde à l'UDA a été considérée lors d'une audience conjointe (UDA, Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec) tenue à Montréal les 9, 10, 11 et 12 septembre 1997 et les 21 et 22 octobre 1997. Le 30 décembre 1997, le Tribunal rendu la décision n° 024 qui traite de la question de l'accréditation des chorégraphes, des réalisateurs et des metteurs en scène. Dans un premier temps, le Tribunal a ordonné que l'accréditation partielle accordée à l'UDA le 29 août 1996 soit aménagée afin d'inclure les chorégraphes et qu'elle soit mise à jour afin de refléter les accréditations accordées à l'American Federation of Musicians du Canada et à la Guildé des musiciens du Québec en janvier 1997.

Performance.»

c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les domaines de production artistique, y compris toute personne qui chante en solo ou en groupe dans un style musical traditionnel ou contemporain, et
d) accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa

17 mai 1996;

b) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à l'ACTRA Performers Guild par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996 et sujet à l'entente entre l'Union des Artistes et l'ACTRA Performers Guild le 6 novembre 1992;

Le 6 novembre 1992;

1) ensemble du Canada, à l'exception :
a) des entrepreneurs indépendants qui relèvent de l'accréditation accordée à la Canadian Actors' Equity Association par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 avril 1996 et sujet à l'entente intervenue entre l'Union des Artistes et la Canadian Actors' Equity Association

L'ensemble du Charada, à l'exception :

appels de tous les producteurs visés par la loi sur le suivi de l'arroseur dans

a un point d'application illégale;

(ii) *Qui a une licence ou un certificat d'exploitation francisé.*

(1) **Chiasme**, **presençade um excedente de paráfrase;**

!) difficile présente ou exécutée au Québec.

«tous les artistes interprètes qui sont des entrepreneurs indépendants qui manièrerie que soit une oeuvre littéraire, musicale ou dramatique ou un numéro de même. de variétés de cirque ou de marionnettes .

représenter un secteur qui comprend :

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 3 février 1996 et une audience a eu lieu à Montréal du 5 au 7 juin 1996. Dans la décision n° 017 rendue le 29 août 1996, le Tribunal a accordé une accréditation partielle à l'Union des Artistes (UDA) pour

performance.»)

s'accompagnant d'un instrument de musique pour la partie instrumentale de sa dommages de production artistique, y compris toute personne qui chante en c) des artistes qui pratiquent l'art de la musique instrumentale dans tous les entente intervenue entre les deux syndicats;

b) du secrétariat pour lequel l'Union des artistes recommandait la compétence de l'«Association of Canadian Television and Radio Artists» en vertu d'une «Canadian Actors' Equity Association» en vertu d'une entente intervenue entre a) du secrétariat pour lequel l'Union des artistes recommandait la compétence de la d'un public d'expression française; auprès de tous les producteurs visés par la ii) diffusée, présente ou exécutée au Canada, à l'exclusion:

i) diffusée, présente ou exécutée au Québec;

«tous les artistes interprètes, chorégraphes et metteurs en scène qui un numéro de même, de variétés, de cirque ou de marionnettes :

quelque manière que soit une œuvre littéraire, musicale ou dramatique de représentent, chantent, recitent, déclament, jouent, dirigent ou exécutent de quelque sorte, l'affaire était en instance.

Le 17 décembre 1998, le procureur général du Canada a déposé une demande en révision judiciaire visant la décision n° 028 auprès de la Cour fédérale d'appel. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

(Dossier n° 95-0016-A)
Union des Artistes

Union of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 13 décembre 1996.»)

c) des auteurs dramatiques visés par l'accréditation accordée à la Playwrights Association of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;

b) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 25 juin 1996;

a) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Periodical Writers Association visées par l'accréditation accordée à la Tribune canadien des relations professionnelles artistes-producteurs le 4 juin 1996;

mais à l'exclusion:

ii) d'auteurs d'œuvres littéraires en langues autres que le français, destinées à être publiées en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique et destinées à être exécutées ou à être adaptées pour d'autres médias, y compris l'audio, l'audiovisuel, le multimédia ou d'autres formes électroniques;

iii) d'auteurs d'œuvres littéraires en langues autres que le français, destinées à être publiées en volumes, sous forme multimédia ou sous forme électronique et destinées à être exécutées ou à être adaptées pour d'autres médias, y compris l'audio, l'audiovisuel, le multimédia ou d'autres formes électroniques;

i) d'auteurs d'oeuvres littéraires en langues autres que le français, destinées à être publiées en volumes, sous forme multimedia ou sous forme électronique;

L'artiste a titre :

«d'entrepreneurs indépendants, qui sont des citoyens canadiens ou des immigrants réguliers, engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de

The Writers' Union of Canada a été accréditée pour représenter un secteur composite :

Les associations The Writiers, Union of Canada (TWUC) et League of Canadian Poets ont déposé une demande d'accréditation conjointe au mois de novembre 1995. Suite au dépôt de leur demande, la TWUC et la LCP ont eu des discussions avec d'autres associations littéraires au sujet de la définition du secteur proposé et elles ont indiqué qu'il était possible que des modifications à cette définition soient approuvées. À la demande des requérants, l'étude de la demande a été reportée et le Tribunal a reçu en février 1998 une demande aménagée de la part des requérants. Un avis public annonçant cette demande a été publié le 7 mars 1998 dans la Gazette du Canada et dans plusieurs quotidiens canadiens à partir du 11 mars 1998. La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Toronto les 9 et 10 septembre 1998 et la décision n° 028 a été rendue le 17 novembre 1998.

c) des auteurs dramatiques visés par l'accreditation accordée à la Playwrights' Union of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles (Union of Canada pour les auteurs dramatiques visés par l'acreditation accordée à la Playwrights' Union 1996);

a) des auteurs visés par l'accreditation accordée à la Periodical Writers Association of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles auteurs-producteurs le 4 juin 1996;
b) des auteurs visés par l'accreditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal canadien des relations professionnelles autres-producteurs le 4 juin 1996;

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujetti à la loi sur le statut de l'artiste à titre :

Secteur proposé par les régulateurs :

The Writers' Union of Canada et League of Canadian Poets
(Dossier n° 95-0014-A)

Les recherches dans les catégories d'artistes professionnelles définies dans la Loi sur le statut de l'artiste. Cependant, le sous-alinéa 6(2)b)(iii) de la Loi prévoit l'établissement par le Gouverneur en conseil d'un règlement qui assurerait d'autres catégories professionnelles à son champ d'application. Le Tribunal ne pourra pas traiter cette demande avant l'adoption d'un règlement visant à inclure les recherches dans la définition des artistes professionnels.

La Société des auteurs, rédacteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDÉC) a déposé une demande afin de représenter un certain nombre d'entrepreneurs indépendants œuvrant à titre de chercheurs en langue française.

Société des auteurs, récits et documentalistes et compositeurs
(Dossier n° 95-0009-A)

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. Une date pour la tenue d'une audience avait été fixée pour le mois de mai 1999 mais a été remise à la demande de la requérante. À la fin de l'exercice, une audience était prévue les 15 et 16 juin 1999.

«tous les concepteurs de décors, de costume, d'éclairage et de son travaillent dans le domaine des arts de la scène lorsqu'e la production est présente en direct.»

Secteur proposé par la réglementation :

(Dossier n° 95-0007-A)

La section ci-dessous présente un sommaire de l'état de chaque demande d'accréditation pour laquelle le Tribunal a rendu une décision au cours de l'exercice financier 1998-1999 ou qui était en instance à la fin de l'exercice.

4.2 Demands d'accréditation

Au cours de cet exercice, un membre a quitté le Tribunal. Le mandat de Monsieur André Fortier s'est terminé le 28 février 1999.

Deux numéros du *Bulletin d'information* ont été publiés. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la revue et son contenu a davantage porté sur la négociation entreprise en vertu de la Loi négociation en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste. La présentation du bulletin a été révisée et son contenu a davantage porté sur la négociation entreprise en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste.

Pour célébrer le 50^e anniversaire de la Déclaration universelle des droits de l'homme adoptée par les Nations Unies en 1948, le Tribunal a tenu un concours artistique. Les artistes du domaine des arts visuels et graphiques de toutes les régions du Canada ont été invités à présenter des œuvres sur papier axées sur la question des droits de la personne. Près de 100 artistes, d'un océan à l'autre, ont participé au concours. Le nom de la gagnante, une artiste d'Edmonton, Mme Amy Lowman, a été dévoilé lors d'une cérémonie qui s'est déroulée au Musée des beaux-arts du Canada, le 10 décembre 1998.

Le Tribunal a également œuvre à mieux faire connaître la Loi sur le statut de l'artiste et le travail qu'il accomplit. Par exemple, le personnel du Tribunal a accompagné le Conseil des ressources humaines du secteur culturel (CRHSC) dans le cadre de sa tournée canadienne visant à rencontrer des groupes culturels. Les membres et le personnel du Tribunal ont participé à divers congrès et conférences, dont les congrès de l'Association canadienne des radiodiffuseurs et de l'Association canadienne de télévision par câble.

Conseil canadien des relations industrielles. Elle est publiée par les éditions Carusell, références à certaines décisions du Conseil canadien des relations du travail ou du

Les services juridiques du Tribunal ont préparé la Loi sur le statut de l'artiste annotée. Le but de la Loi annotee est d'offrir un outil de référence à l'égard des politiques, des procédures et des décisions du Tribunal. Elle comprend des renvois aux articles correspondants de deux autres lois fédérales, le Code canadien du travail et la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. La Loi annotee inclut également des

Dépôsits son entrée en activité, en mai 1995, le Tribunal a reçu 28 demandes d'accréditation. En date du 31 mars 1999, 18 décisions finales et 10 décisions partielles ont été rendues concernant ces demandes. Dans trois cas, les demandes ont été rejetées. Le Tribunal a également reçu 11 autres demandes (décisions de reexamen des décisions ou des ordonnances, demandes de décisions ou de déclarations et demandes pour le consentement pour faire une poursuite) et plaintes. Cinq décisions finales ont été rendues et deux dossier ont été réglés avant que le Tribunal n'entende les parties. Le Tribunal a entamé l'exercice 1998-1999 avec 10 demandes d'accréditation et quatre autres demandes et plaintes en instance. A la fin de l'exercice, six demandes d'accréditation et quatre autres demandes et plaintes demeuraient toujours en instance.

Du 1^{er} avril 1998 au 31 mars 1999, le Tribunal a défini trois nouveaux secteurs d'activités culturelles appartenant aux fins de la négociation collective et, pour la première fois de son existence, la tenue d'un scrutin de représentation a été ordonnée. Des accreditations ont été émises à l'Union des artistes (UDA), à The Writers' Union of Canada (TWUC) et au Canadian Artists' Representation / Union des artistes canadiennes (CARFAC). Une décision finale a également été rendue au sujet d'une demande de reexamen. Une plainte a été déposée en vertu de l'article 35 de la Loi sur le statut de l'artiste.

Au cours de son quatrième exercice financier, deux accreditations accordées par le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs sont arrivées à échéance, soit celles émises à la Société des auteurs, réécrivains et documentalistes et composateurs (SARDÉC), le 30 janvier 1996, et à l'Union des écrivaines et écrivains québécois (UNEQ), le 2 février 1996. La SARDEC et l'UNEQ ont été les deux premières associations à recevoir l'accréditation du Tribunal. En vertu du paragraphe 28(2) de la Loi sur le statut de l'artiste, l'accréditation est valable pour trois ans à compter de sa délivrance. Elle est automatiquement renouvelée pour trois années additionnelles à moins qu'une autre demande d'accréditation viennent le même secteur ou une demande d'amputation de l'accréditation ne soit déposée dans les trois mois précédant son expiration. Les accréditations de la SARDEC et de l'UNEQ ont donc été renouvelées en janvier et février 1999 respectivement.

4.1 Introduction

4. LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions de la Loi prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indûes.
- accorder les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;

Le définit les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropries aux fins de la négociation collective;

Les principales responsabilités du Tribunal consistent à :

L'objectif du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et accueillir le droit de négocier avec des producteurs leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

La Loi définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la Loi sur le droit d'auteur, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des institutions gouvernementales fédérales.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme prévu par la Loi sur le statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi).

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la Loi sur le droit d'auteur, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres

3. LE MANDAT DU TRIBUNAL

The Garden of Earthly Intimacies.

Madame Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals' Association en 1985 et 1986. Après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition du ministre de la Culture, du Parti libéral et des Loisirs du Manitoba, Madame Walsh a été vice-présidente de la Manitoba Writers' Guild entre 1989 et 1992. Elle a aussi été juge pour le Concours des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue Border Crossings où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993. Elle a publié en 1996 un recueil de nouvelles, *Le Jardin des arts du Manitoba ainsi que celle de la Saskatchewan*.

Confédération a Charlottetown et de la Winnipeg Art Gallery où elle a dirigé la publication de catalogues de premier plan. Une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du Centre des arts de la renouvelée en mars 1998. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Elle a acquis Meeka Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995 et son mandat a été

Madame Meeka Walsh

de musique de Québec.

Robert Boucharard a été nommé membre du Tribunal en avril 1997. Il est membre du Barreau du Québec et est avocat en pratique privée depuis 1978. Maître Boucharard est aussi professeur de droit et d'administration au Collège de Limoilou et a été chargé de cours en droit du travail et en droit commercial à l'Université Laval de même qu'à l'Université du Québec à Rimouski. Il a été chargé de projet et coauteur d'un rapport d'évaluation de programme d'enseignement collégial ainsi que directeur général de l'Institut québécois d'administration judiciaire. Maître Boucharard est l'auteur de plusieurs ouvrages juridiques et a fait des études musicales en piano au Conservatoire de musique de Québec.

Maître Robert Boucharad

Curtis Barlow est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Il est directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown. Il a agi comme conseiller en matière culturelle à l'ambassade du Canada à Washington d'octobre 1990 à juillet 1996. Au printemps, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle auprès du Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison du Canada de 1986 à 1990. Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres de 1977 à 1986 et président de la Conference canadienne des arts de 1984 à 1986.

Monsieur Curtis Barlow

Monsieur Fortier œuvre dans le secteur culturel depuis plusieurs années. Il a occupé les postes de directeur du Conseil des arts du Canada, de sous-secrétaire d'État responsable langues officielles, de multiculturalisme et de citoyenneté. Il a également été le premier à honneur de la Conférence canadienne des arts.

de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est recipiendaire du Diplôme présidé du Conseil de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreux ouvrages dans le domaine culturel depuis le mois de décembre 1995 et il a également été nommé à la Chaire de recherche en sciences humaines. Monsieur Fortier est l'auteur de nombreuses publications dans le domaine culturel et il est recipiendaire du Diplôme

de Montréal. Il s'est également vu décerner un doctorat honorifique en droit de baccalauréat et d'une maîtrise en sciences mathématiques (statistiques) de l'Université Tribunale de septembre 1995 à février 1998. Il est titulaire d'un baccalauréat en arts, d'un diplôme fin le 28 février 1999. Monsieur Fortier a agi à titre de président par intérim du André T. Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995. Son mandat a pris fin le 28 février 1999. Monsieur Fortier a été nommé vice-président du Tribunal en mars 1995. Son mandat a

I. Université Dalhousie en 1983.

Hull (Québec)

Monsieur André T. Fortier

Monsieur Silcox est un critique d'art reconnu et un auteur qui possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministère fédéral des Communications et sous-ministre de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario. Il a été membre de nombreux comités et de nombreuses commissions et il est très actif dans le milieu culturel. Monsieur Silcox est coauteur d'un livre sur le peintre Tom Thomson. Il est également l'auteur d'une importante biographie de David Milne, publiée en 1996, et coauteur d'un catalogue raisonné des œuvres du même peintre paru en 1998.

David P. Silcox est membre du Tribunal depuis le mois de décembre 1995 et occupe le poste de président et premier dirigeant du Tribunal depuis le 1^{er} mars 1998. Monsieur Silcox est titulaire d'une maîtrise en arts de l'Université de Toronto et d'un doctorat honorifique en lettres qu'il a été décerné par l'Université de Windsor. Il est également membre de la Royal Society of Arts d'Angleterre.

Toronto (Ontario)
Monsieur David P. Silcox

2. NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

<i>President et premier dirigeant :</i>	David P. Silcox
<i>Vice-président :</i>	André T. Fortier
<i>(son mandat a pris fin le 28 février 1999)</i>	Marc Boucharad Curtis Barlow Robert Boucharad Méeka Walsh
<i>Directeur exécutif et avocat général :</i>	Elizabeth MacPherson
<i>Greffier et avocat-conseil principal :</i>	Josée Dubois
<i>Directrice, Planification, recherche et médiation :</i>	Lorraine Farakas
<i>Analyse, Recherche et communications :</i>	Marc Boucher
<i>Chef, Services administrifs :</i>	Gilles Gareau
<i>Agent d'administration, p.t. :</i>	Nancy Lévesque
<i>Coordonnatrice de l'information :</i>	Christine Desbiens
<i>Membres :</i>	Curtis Barlow Robert Boucharad Elizabeth MacPherson Josée Dubois Lorraine Farakas Marc Boucher Gilles Gareau Nancy Lévesque Christine Desbiens

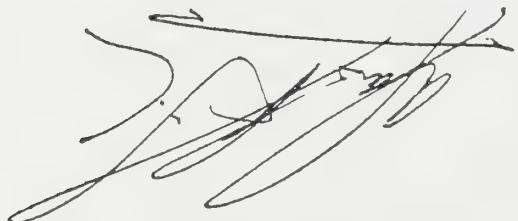
1. MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

TABLE DES MATIÈRES

1. Membres et personnel du Tribunal	2
2. Notes biographiques sur les membres	3
3. Le mandat du Tribunal	5
4. Les activités du Tribunal	6
1. Introduction	6
2. Demande d'accreditation	8
3. Demandes de reexamen	16
4. Plaintes et demandes pour le consentement pour faire une poursuite	17
5. Dossiers du Tribunal	18

8^e étage ouest, 240, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 1A1

David P. Silcox



Le président et premier dirigeant,

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma très haute considération.
J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la Loi sur le statut de l'artiste, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1998 au 31 mars 1999 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Madame la Ministre,

L'honorable Claudette Bradshaw
Ministre du Travail
Ottawa (Ontario)
K1A 0J2

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations artistes-producteurs
Professionnelles artistes-producteurs

CANADA

ISBN 0-662-64573-1

N° de cat. L95-1999

©Ministre des Appréciations et Services Canada 1999

Page d'accueil sur l'Internet : <http://home.ic.gc.ca/capprt>

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Télécopieur : (613) 947-4125

Sans frais : 1-800-263-2787

Téléphone : (613) 996-4052

K1A 1A1

Ottawa (Ontario)

240, rue Sparks

8^e étage ouest

TrIBunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

1998 - 1999

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS
PROFESSIONNELLES
DES RELATIONS
TRIBUNAL CANADIEN



Canada



1998-1999
RAPPORT ANNUEL

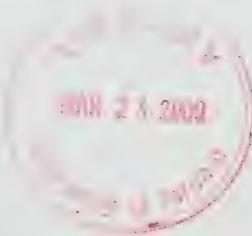
5E

TRIBUNAL
CANADIEN DES
RELATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISTES -
PRODUCTEURS

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

CAL
CAP
- A56

6TH
ANNUAL REPORT
1999-2000





CANADIAN ARTISTS
AND PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL

ANNUAL REPORT

1999 - 2000

**Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal**

8th Floor West
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052
Toll Free: 1-800-263-2787
Fax: (613) 947-4125
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://homer.ic.gc.ca/capprt>

©Minister of Supply and Services Canada 2000
Cat. N°. L95-2000
ISBN 0-662-65315-7

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Claudette Bradshaw
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Dear Minister Bradshaw:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 1999 to March 31, 2000.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "David P. Silcox".

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer

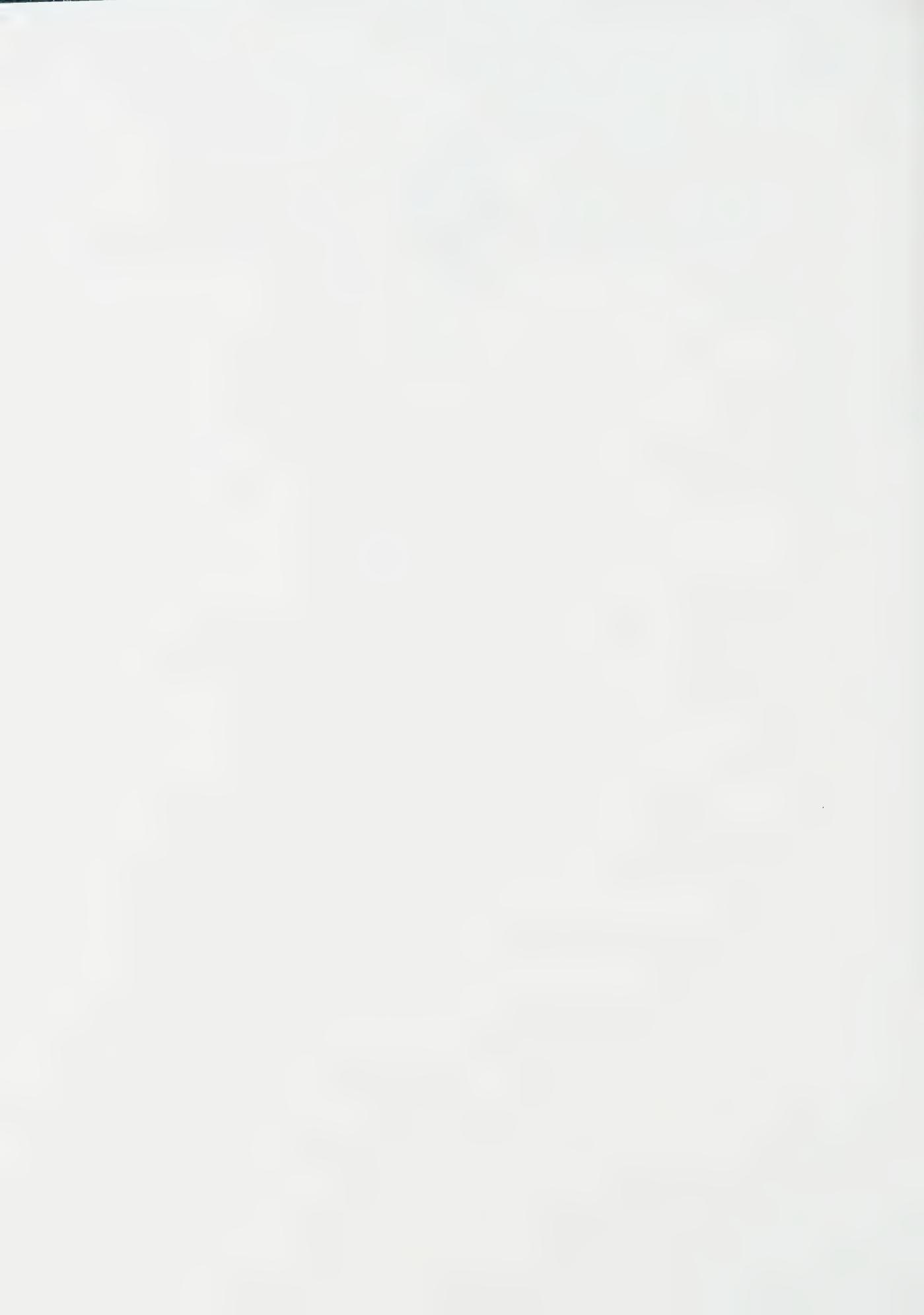


TABLE OF CONTENTS

1. Members and Personnel of the Tribunal	2
2. Members' Biographies	3
3. The Tribunal's Mandate	5
4. The Tribunal's Activities	6
4.1 Introduction	6
4.2 Applications for Certification	8
4.3 Applications for Review	12
4.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute	12
5. Tribunal Caseload	14

1. MEMBERS AND PERSONNEL OF THE TRIBUNAL

David P. Silcox

Chairperson and Chief Executive Officer

Robert Bouchard

Vice-chairperson

Curtis Barlow

Member

Moka Case

Member

Meeka Walsh

Member (her term ended on February 28, 2000)

Josée Dubois

Executive Director and General Counsel

Jane Northey

Legal Counsel

Lorraine Farkas

Director, Planning, Research and Mediation

Marc Boucher

Analyst, Research and Communications

Gilles Gareau

Chief, Administrative Services

Nancy Lévesque

Administrative Officer

Christine Desbiens

Information Coordinator

Linda Platt

Database and Information Coordinator

Nathalie Fortier

Student-at-Law

2. MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox Toronto, Ontario

David P. Silcox has been a member of the Tribunal since December 1995 and was appointed Chairperson and Chief Executive Officer of the Tribunal effective March 1, 1998. Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters degree by the University of Windsor. He is also an associate fellow of Massey College.

Mr. Silcox is the Director of the University of Toronto Art Centre. He is a recognized art critic and author. He is the author of an extensive biography of David Milne, published in 1996, and co-author of a catalogue raisonné of the paintings of the same artist which was published in 1998. He is also the co-author of a major book on the painter Tom Thomson.

He has extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications.

Mr. Silcox has also served on numerous boards and commissions. He was a Member, Vice-Chairman and Chairman

of the Canadian Film Development Corporation (now Telefilm Canada), a Board Member of the Canadian Conference of the Arts, Chairman of the 1978 International Sculpture Conference, and a Board Member of such organizations as the National Film Board, the Stratford Festival, the Gardiner Museum, and Victoria University, Toronto.

Mr. Robert Bouchard Lac Beauport (Québec)

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997. He is a member of the Quebec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He is an associate instructor at the École nationale d'administration publique (Université du Québec) and at the Centre de formation en métiers d'arts (Cégep de Limoilou). Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de musique de Québec.

Mr. Curtis Barlow
Charlottetown, Prince Edward Island

Curtis Barlow has been a member of the Tribunal since March 1, 1998. Mr. Barlow is the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Cultural Counsellor at the Canadian embassy in Washington from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor at the Canadian High Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre also in London from 1986 to 1990.

Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986).

Ms. Moka Case
Moncton, New Brunswick

Moka Case has been a member of the Tribunal since April 15, 1999. Ms. Case has been active in the cultural sector for a number of years and has broad experience in the music and theatre sectors. She has been a member of the East Coast Music Association Board since 1995 and acted as its Chair in 1996 and 1997. At the Théâtre Capitol Theatre Inc. in Moncton, she was Executive Assistant between 1992 and 1994 as well as Interim General Manager in 1994 and 1995. She has also served as the Program Executive for the New Brunswick Arts Board.

Ms. Case has also served as a jury member on numerous peer assessment committees, such as, for the Canada Council Music Section in 1997 and 1998 and the Canadian Academy of Recording Arts and Sciences from 1996 to 1998.

Ms. Meeka Walsh
Winnipeg, Manitoba

Meeka Walsh was appointed as a member of the Tribunal in March 1995. Ms. Walsh was appointed to a second term that ended on February 28, 2000. She holds a Bachelor's degree in Art History. She has had extensive editorial experience as a publishing consultant to the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown and the Winnipeg Art Gallery, where she also edited a number of major catalogues.

Ms. Walsh was President of the Winnipeg Periodicals Association in 1985 and 1986 and has also served as a member of the Publishing Policy Advisory Committee to the Minister of Culture, Heritage and Recreation in Manitoba. From 1989 to 1992, Ms. Walsh was Vice-President of the Manitoba Writers' Guild. She has acted as a juror for the Saskatchewan Arts Board and the Manitoba Arts Council. Ms. Walsh has been involved with the arts magazine *Border Crossings* in a number of capacities since 1983, and has been the magazine's editor since 1993. In 1996, she published a collection of short stories, *The Garden of Earthly Intimacies*.

3. THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government agencies and crown corporations are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the minimum terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada’s cultural

community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal’s principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists’ associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists’ associations and producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain provisions of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

4. THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

4.1 Introduction

The *Professional Category Regulations* were adopted and came into force on April 22, 1999. The Regulations define additional categories of professional artists who are eligible for coverage under the *Act*. Subject to the exclusions provided for in the Regulations, the categories include:

- camera work, lighting and sound design;
- costumes, coiffure and make-up design;
- set design;
- arranging and orchestrating; and
- research for audiovisual productions, editing and continuity.

The Regulations are on the Tribunal's Internet site and copies can also be obtained from the Tribunal's Secretariat.

Three applications for certification requiring the adoption of the Regulations were pending: the Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC), the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ). The APVQ informed the Tribunal of its intent to proceed with its application for certification while SARDeC withdrew its application.

During the 1999-2000 fiscal year, the Canadian Media Guild filed an application for certification on behalf of the Professional Association of Canadian Talent. Also, the Association des journalistes indépendants du Québec informed the Tribunal of its intention to proceed with its application for certification that had been on hold. Finally, a complaint and an application for review were also received.

The Tribunal rendered a final decision on an application for review presented by the National Arts Centre Corporation. In another matter, the complaint was withdrawn following an agreement between the two parties.

During the course of its fifth fiscal year, eleven certifications issued by the Tribunal came up for renewal. Pursuant to subsection 28(2) of the *Status of the Artist Act*, the certification is valid for three years. It is automatically renewed for an additional three-year period unless a competing application for certification in respect of the sector, or an application for revocation of certification, is filed within the three months before the expiry of the certification. All eleven certifications were renewed.

Since it began operations in May 1995, the Tribunal has received 29 applications for certification. As of March 31, 2000, 18 final and 10 interim decisions were rendered with respect to these applications. In four cases, the application was withdrawn. The Tribunal

also received 11 other applications (applications for review of decisions or orders, applications for determinations or declarations and applications for consent to prosecute) and complaints. Six final decisions were rendered and three cases were resolved without a Tribunal hearing.

The Tribunal contracted with a consulting firm to conduct stakeholder consultations with a number of artists' associations and producers affected by the *Status of the Artist Act*. The Tribunal wanted to determine their level of satisfaction with its services and their perceptions of the ultimate benefits of the collective bargaining system provided for by the *Status of the Artist Act*. The consultants' report was due at the beginning of the 2000-2001 fiscal year.

The Tribunal also continued to carry out activities aimed at increasing public awareness of the *Status of the Artist Act* and the work of the Tribunal. About 15 presentations were made by the Tribunal Secretariat to different organizations which had made requests. The Tribunal's information booth was used at different events, for example at the Canadian Labour Congress' annual convention, Forum 99 organized by the Cultural Human Resources Council and various university career fairs (Halifax, Ottawa, Toronto and Québec).

Three issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal and other developments at the Tribunal, and details on a variety of matters of interest to

parties bargaining under the *Status of the Artist Act*.

During this period, a member left the Tribunal. Ms. Meeka Walsh's term ended on February 28, 2000.

4.2 Applications for Certification

The following section presents a summary of the status of each application for certification during the 1999-2000 fiscal year.

Associated Designers of Canada (File No. 95-0007-A)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. A hearing was scheduled for the month of May 1999 but was postponed at the applicant's request. A second hearing scheduled for June 15 and 16, 1999 was postponed at the request of an intervening party. Since then, the Associated Designers of Canada decided to re-open negotiations with APASQ and to enter into a jurisdictional agreement before scheduling a new hearing date. The matter was still pending at the fiscal year end.

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (File No. 95-0009-A)

In 1995, the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) applied to represent a number of independent contractors who work as researchers in the French language. This application could not be heard by the Tribunal before the enactment of the *Professional Category Regulations*. The Regulations were adopted in April 1999. SARDeC decided they would no longer represent researchers and asked the Tribunal to withdraw its application.

The Writers' Union of Canada and The League of Canadian Poets (File No. 95-0014-A)

In November 1998, The Writers Union of Canada was granted certification by the Tribunal. In December 1998, the Attorney General of Canada filed an application for judicial review in respect of Decision No. 028 in the Federal Court of Appeal. The application for judicial review will be heard in November 2000.

Editors' Association of Canada (File No. 95-0019-A)

The application for certification was incomplete and the applicant was asked to provide further materials in support of its application. The matter was still pending at the fiscal year end.

**Association des professionnels des arts de la scène du Québec
(File No. 95-0021-A)**

Sector sought:

“all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. With respect to stage directors (“metteurs en scène”), a competing application for certification was filed by l’Union des artistes (UDA). On July 24, 1998, following a representation vote, the UDA was certified to represent stage directors. The rest of APASQ’s application was still pending at fiscal year end.

**Fight Directors, Canada
(File No. 96-0023-A)**

Certifications given to the Canadian Actors’ Equity Association, ACTRA Performers Guild and l’Union des Artistes have removed many of the independent artists from the sector which Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant has been asked to advise the Tribunal whether it wishes to proceed with an application for a much

smaller sector than it originally sought. The matter was still pending at fiscal year end.

**Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec
(File No. 96-0026-A)**

In November 1996, the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) applied to represent a sector composed of a number of professional categories. Since some of the categories were not specifically defined in the *Status of the Artist Act*, the applicant requested that its application be deferred until Regulations prescribing additional categories of artists were enacted. After the *Professional Category Regulations* were enacted on April 22, 1999, the APVQ filed an amended application for certification. Public notice of the application was given in December 1999.

The proposed sector is:

“all professional independent contractors in Québec, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act*, in all audiovisual productions, in all forms and in all mediums other than film, including television, video and the recording of commercials, in all languages, who practise professions that contribute directly to the creative aspects of the production and who perform the following functions:

(1) camera work, lighting and sound design, in particular the following positions: assistant director, director of photography, camera operator, cameraman (including steady-cam, baby-boom, and camera operated through a specialized system [C.O.S.S.]), assistant cameraman, still photographer, lighting director, chief lighting technician, lighting technician, chief electrician, electrician, lighting console operator, motorized projector operator, sound man, boom man, sound assistant, sound technician, sound effects technician, key grip, grip, rigger, computer graphics designer, computer graphics special effects technician;

(2) costume, coiffure and make-up design, in particular the following positions: art director, make-up designer, supervising make-up artist, make-up artist, make-up assistant, special make-up effects artist, prosthetic make-up technician, prosthetic make-up assistant, hair stylist designer, assistant hair stylist, hair dresser, assistant hair dresser, wig-maker, assistant wig-maker, hairpiece technician, costume designer, costumer, wardrobe mistress, assistant wardrobe mistress, wardrobe assistant, dresser, propsman specialist, cutter, seamstress, puppet designer, puppet handler;

(3) set design, in particular the following positions: assistant art director, set designer, assistant set designer, set design assistant, set co-ordinator, set decorator, propsman specialist, props designer, propsman crewleader, property assistant, location property assistant, chief studio stagehand, studio stagehand, head painter, painter, scenic painter, assistant painter, sculptor-molder, head carpenter, carpenter, assistant carpenter, studio special effects technician, assistant studio special effects technician;

(4) editing and continuity, in particular the following positions: production co-ordinator, floor director, production assistant, floor manager, location manager, logistics manager, assistant logistics manager, script-clerk, script assistant, safety co-ordinator, transportation co-ordinator, technical director, assistant technical director, switcher, ISO switcher, image controller (CCU), videotape operator, slow motion operator, cue prompter operator, video credits designer, video projectionist (including giant screen and video wall), key video grip, video grip, off-line editor, in-line editor, editor, sound editor, sound mixer, assistant editor, videographer, airwave transmission operator, satellite transmission operator, microwave transmission operator.”

Following the publication of the notice, the APVQ asked the Tribunal to temporarily defer consideration of its application for certification.

**Association des journalistes
indépendants du Québec**
(File No. 96-0028-A)

Proposed sector:

“all professional freelance journalists and researchers who are authors of works in French, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* in the following areas: publication or distribution of periodicals, newspapers, magazines, or any other means of publication or distribution, film, video, television, radio and sound-recordings.”

Public notice of the application was given in December 1999. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

**Professional Association of Canadian
Talent**
(File No. 1310-00-001)

On March 31, 1999, the Canadian Media Guild filed an application for certification to the Tribunal on behalf of the Professional Association of Canadian Talent to represent background performers.

4.3 Applications for Review

National Arts Centre Corporation (File No. 1350-99-001)

In June 1999, the National Arts Centre Corporation (NAC) presented a request to review Decision No. 010 rendered on April 25, 1996, which granted certification to the Canadian Actors' Equity Association (CAEA). Specifically, the NAC requested that the Tribunal "*reconsider or amend [Decision No. 010] or alternatively under section 26 of the Act, clarify the scope of the sector determination...*".

In Decision No. 030, the Tribunal determined that the grounds mentioned by the NAC to justify its application for review were insufficient and that it was unnecessary to review the sector definition or to clarify its scope.

4.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Canadian Actors' Equity Association (File No. 97-0001-C)

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed them to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. The mediation did not lead to a settlement, the parties continued to negotiate and the matter was still pending at fiscal year end.

Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (File No. 97-0003-C)

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint. The Tribunal agreed to the request and adjourned its proceedings *sine die*. The matter remained pending at fiscal year end.

Allyson Brown
(File No. 98-0015-C)

A complaint was filed pursuant to section 35 of the *Act* by Allyson Brown against ACTRA Performers Guild and 3 Miles Apart Productions Ltd. in November 1998. The Tribunal was informed that the parties had reached an agreement and the complainant withdrew her complaint in February 2000.

Canadian Actors' Equity Association
(File No. 1330-00-001)

A complaint was filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) pursuant to section 53 of the *Status of the Artist Act* alleging failure to bargain in accordance with section 32 of the *Act*. The complainant named as the respondents the National Capital Commission and the Canadian Museum of Civilization. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

5. TRIBUNAL CASELOAD

Applications for certification

	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000
Brought forward from previous fiscal year	n/a	18	14	10	7
New applications received	21	7	0	0	1
Notices published	15	5	2	1	2
Public hearings held	3	11	3	3	0
Interim decisions rendered	7	1	2	0	0
Final decisions rendered	2	10	3	3	0
Cases withdrawn	1	1	1	0	1
Renewals	n/a	n/a	n/a	2	11
Pending at fiscal year end	18	14	10	7	7

Other applications* and complaints

	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	1999-2000
Brought forward from previous fiscal year	n/a	0	1	4	4
New applications* or complaints received	1	3	6	1	2
Notices published	0	0	1	0	0
Hearings held	1	1	3	1	1
Interim decisions rendered	0	0	0	0	0
Final decisions rendered	1	0	3	1	1
Cases settled/withdrawn	0	2	0	0	1
Pending at fiscal year end	0	1	4	4	4

* Includes applications for review of decisions or orders and applications for determinations or declarations, and applications for consent to prosecute.

* Inclut les demandes de réexamen des décisions ou des ordonnances, les demandes de décisions ou de déclarations et les demandes de consentement pour faire une poursuite.

Affaires en instance en fin d'exercice	0	1	4	4	
Réglements/désistements	0	2	0	0	1
Décisions finales rendues	1	0	3	1	1
Décisions partielles rendues	0	0	0	0	0
Audiences tenues	1	1	3	1	1
Avis publics	0	0	1	0	0
Nouvelles demandes* ou plaintes réguliers	1	3	6	1	2
Differences de l'exercice précédent	s.o.	0	1	4	4
1995-96 1996-97 1997-98 1998-99 1999-2000					

Autres demandes* et plaintes

Affaires en instance en fin d'exercice	18	14	10	7	7
Renouvellements	s.o.	s.o.	2	11	
Désistements	1	1	0	1	
Décisions finales rendues	2	10	3	0	0
Décisions partielles rendues	7	1	2	0	0
Audiences publiques tenues	3	11	3	0	0
Avis publics	15	5	1	2	
Nouvelles demandes régulières	21	7	0	0	1
Differences de l'exercice précédent	s.o.	18	14	10	7
1995-96 1996-97 1997-98 1998-99 1999-2000					

Demandes d'accréditation

5. DOSSIERS DU TRIBUNAL

Une plainte a été déposée par la Canadian Actors' Equity Association en vertu de l'article 53 de la Loi allégant qu'il y aurait eu contrevention à l'article 32 de la Loi. La plaignante a nommé la Musée canadien de la civilisation à titre d'imitées. L'affaire était en instance à la Commission de la capitale nationale et le fin de l'exercice.

**Canadian Actors' Equity Association
(Dossier n° 1330-00-001)**

Une plainte a été déposée en vertu de l'article 53 de la Loi par Allyson Brown contre ACTRA Performers Guild et 3 Miles Apart Productions Ltd. en novembre 1998. Le Tribunal a été informé que les parties en étaient arrivées à une entente et la plaignante a retiré la plainte au mois de février 2000.

**Allyson Brown
(Dossier n° 98-0015-C)**

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, recueilleurs documentalistes et compositeurs (SARDÉC) contre TVOntario pour le contournement à l'alinéa 32 a) de la Loi sur le statut de l'artiste. Les parties s'accusent entre elles pour entreprendre la même action, la SARDÉC a demandé au Tribunal de reporter à une date ultérieure la plainte sine die. L'affaire demeure en instance à la fin de l'exercice.

Une plaigne et une demande de consentement pour faire une poursuite ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre la Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et la Alberta Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth MacPherson et Loraine Farkas à titre de médiateurs pour rencontrer les parties et demander de consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée une demande de consentement pour faire une plaigne et la partie adverse a fin de l'exercice.

Dossier n° 97-0001-C
 Canadian Actors' Equity Association

Au mois de juin 1999, la Société du Centre national des Arts (CNA) a déposé auprès du Tribunal une demande visant le réexamen de la décision n° 0110 rendue le 25 avril 1996, laduelle accorde l'accréditation à la Canadian Actors' Equity Association (CAEA). En particulier, le CNA a demandé que le Tribunal [TRADUCTION] «réexaminate ou modifie [la décision n° 0110] ou, subsistiairement, en vertu de l'article 26 de la Loi, précise la portée du secteur de la Loi, précise la portée du secteur [...]».

Dans la décision n° 030, le Tribunal juge que les motifs cités par le CNA pour justifier la demande de réexamen étaient insuffisants et qu'il n'y avait pas lieu de réexaminer la définition du secteur mi- et porteuse de la portée de la loi.

4.3 Demande de reexamen

«tous les journalistes et chercheurs professionnels indépendants, auteurs d'œuvres en français, engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste dans les domaines suivants : la publication ou la diffusion de périodiques, journaux, revues ou

Secteur proposé par la requérante :

(Dossier n° 96-0028-A)
Association des journalistes indépendants du Québec

Suite à la publication de l'avocat, la requérante a demandé au Tribunal de se reporter temporairement à l'étude de la demande d'accréditation.

de transmission micro-ondes.»
 de transmission satellite, opérateur
 de télégraphiste, opérateur de
 mise en ondes, opérateur de
 satellite, monteur de son,
 monteur sonore, mixeur de son,
 d'images en ligne, monteur,
 d'images hors-ligne, monteur
 machiniste vidéo, monteur
 chef machiniste vidéo,
 compris écran géant, vidéowall),
 régie, projectionniste vidéo (Y
 de télésoutffleur, vidéographe en
 opérateur de ralenti, opérateur
 opérateur de magnétoscopie,
 contrôleur d'images (CCU),
 aiguilleur, aiguilleur ISO,
 assistant directeur technique,
 transport, directeur technique,
 sécurité, coordinateur de
 tout autre moyen de publication
 ou de diffusion, le cinéma, la
 vidéo, la télévision, la radio et
 les enregistrements sonores.»

Le 31 mars 1999, la Guilde canadienne des médias a fait parvenir au Tribunal une demande d'accréditation au nom de la Professional Association of Canadian Talent pour représenter les figurants.

(Dossier n° 1310-00-001)

Professional Association of Canadian Talent

L'avocat annonguant cette demande en instance à la fin de l'exercice.
 publie en décembre 1999. L'affaire était

tout autre moyen de publication
 ou de diffusion, le cinéma, la
 vidéo, la télévision, la radio et
 les enregistrements sonores.»

«tous les entrepreneurs
independants professionnels au
Québec qui sont engagés par un

Le secrétaire propose est le suivant :

décembre 1999.

avis a été publié au mois de
demande d'accréditation amendée. Un
22 avril 1999, l'APVQ a présenté une
propositionnelles étant entre en vigueur le
Règlement sur les catégories
procéder à l'étude de sa demande. Le
catégories professionnelles avant de
reglement qui ajoute à la demande.
Tribunal d'attente l'adoption d'un
requérante a par la suite demandé au
Loi sur le statut de l'artiste. La
d'artistes professionnelles définites dans la
explicitelement compris dans les catégories
d'activités de création qui ne sont pas
préneurs oeuvrant dans des champs
autres, d'un certain nombre d'entre-
de représentent un secteur composé, entre
mois de novembre 1996 une demande afin
vidéo du Québec (APVQ) a déposé au
L'association des professionnels-le-s de la

(Dossier n° 96-0026-A)

Association des professionnels-le-s de
la vidéo du Québec

l'exercice, l'affaire était en instance.
demandait initialement. A la fin de
restreint par rapport à celui qu'elle
l'interieur d'un secteur culturel plus
avec sa demande d'accréditation à
l'aviser si elle désirait poursuivre
Le Tribunal a demandé à la requérante de
représenter la Eight Directors, Canada.
du secteur culturel que souhaitait
retirer de nombreux artistes indépendants

des Artistes ont eu pour conséquence de
l'ACTRA Performers Guild et à l'Union
Canadian Actors' Equity Association, à
Les accreditations accordées à la

Fight Directors, Canada
(Dossier n° 96-0023-A)

l'exercice, l'affaire était en instance.
scène qui a été réglée, à la fin de
l'exception de la question des metteurs en
scène à un scrutin de représentation. A
pour représenter les metteurs en scène
Le 24 juillet 1998, l'UDA a été accréditée
(APASQ) et l'Union des artistes (UDA).
sionnelles des arts de la scène du Québec
rentielle entre l'Association des profes-
faisait l'objet d'une demande concer-
trait aux metteurs en scène, ce secréter
être publié le 6 avril 1996. En ce qui a
L'avis public annonçant cette demande a

série, danse et variétés.»
domaines suivants : arts de la
Centre national des Arts dans les
le territoire du Québec ou au
metteurs en scène oeuvrant sur
aux costumes, aux décors et aux
production et tous les assistants
techniques, les directeurs de
décor, les peintres de
réglisseurs, les metteurs en
les accessoires, de marionnettes,
de costumes, d'éclairage, de son,
«tous les concepteurs de décors,

Secrétaire propose par la requérante :
(Dossier n° 95-0021-A)
arts de la scène du Québec
Association des professionnels des

Cette demande d'accréditation est ainsi incomplète et le Tribunal a demandé à la requérante de fournir des informations et des documents supplémentaires. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

(Dossier n° 95-0019-A)

The Writers' Union of Canada a obtenu l'accréditation du Tribunal en novembre 1998. En décembre 1998, le procureur général du Canada a déposé une requête en revision judiciaire de la décision n° 028 auprès de la Cour fédérale du Canada. La requête doit être entendue au mois de novembre 2000.

The Writers' Union of Canada et
League of Canadian Poets
(Dossier n° 95-0014-A)

La Société des auteurs rechercistes, documentalistes et compositeurs (SARDÉC) a déposé en 1995 une demande afin de représenter un certain nombre d'entrepreneurs indépendants oeuvrant à titre de rechercistes en langue française. Cette demande ne pouvait être trahie par le Tribunal avant l'adoption du règlement sur les catégories professionnelles. Le règlement a été promulgué en avril 1999, mais la SARDEC a décidé de ne plus représenter les recherches et a demandé au Tribunal de reférer sa demande.

Société des auteurs, recueilleuses,
documentalistes et compositeurs
(Dossier n° 95-0009-A)

L'avais publiée le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. Une date fixe pour le mois de mai 1999 mais a été posée pour la tenue d'une audience avant la date limite de dépôt de la demande de remise à la demande de la requérante. Une seconde audience prévue les 15 et 16 juin 1999 a été reportée à la demande d'un intervenant. Depuis, la Associated Designers of Canada a décidé de reprendre les négociations avec l'APASQ et de conclure une entente de juridiction avancé de fixer une nouvelle date d'audience. L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

«tous les concepteurs de décors,
de costume, d'éclairage et de
son travail sur le domaine
des arts de la scène lorsqu'e

Secteur proposé par la réglementation :

(Dossier n° 95-0007-A)

La section ci-dessous présente un sommaire de l'état de chaque demande d'accréditation au cours de l'exercice financier 1999-2000.

4.2 Demande d'accréditation

Trois numéros du *Bulletin d'information* ont été publiés. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal, des renseignements sur les faits nouveaux touchant le Tribunal et sur toute une gamme de questions intéressant les parties à la négociation en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste.

Au cours de cet exercice, un membre a quitté le Tribunal. Le mandat de Madame Meeka Walsh s'est terminé le 28 février 2000.

Le Tribunal a également œuvré à mieux faire connaître la Loi sur le statut de l'artiste et le travail qu'il accomplit. Une quinzaine de présentations ont été faites par le personnel du Tribunal auprès de différentes organisations qui en ont fait la demande. Le közönsége d'information du Tribunal a été mote dans le cadre de différents événements, notamment lors de l'assemblée tchèque du Congrès du travail du Canada, du Forum 99 organisé par le Conseil des ressources humaines du

Le Tribunal a fait appeler aux services d'une société d'experts-conseils pour entreprendre une consultation auprès des associations d'artistes et des producteurs visées par la Loi sur le statut de l'artiste. Le Tribunal désirait connaître leur niveau de satisfaction à l'égard des services qu'il offre et leur évaluation des bénéfices qu'ils estiment retenir du système de négociation collective prévu à la Loi sur le statut de l'artiste. Une copie du rapport final doit être soumise au Tribunal au début de l'exercice financier 2000-2001.

renouvelées. Au cours de son cinquième exercice financier, onze accreditations accordées par le Tribunal sont arrivées à échéance. En vertu du paragraphe 28(2) de la Loi sur le statut de l'artiste, l'accréditation est valable pour trois ans à compter de sa délivrance. Elle est automatiquement renouvelée pour trois années supplémentaires à moins qu'une autre demande d'accréditation visant le même secteur ou une demande d'annulation de l'accréditation ne soit déposée dans les trois mois précédant son expiration. Ces deux dernières années ont toutes été renouvelées.

Le Tribunal a rendu une décision finale au sujet d'une demande de réexamen déposée par la Société du Centre national des Arts. Dans un autre dossier, une plainte a été retirée suite à un règlement intervenu entre les deux parties.

Le Tribunal a également été déposé. L'Association des journalistes indépendants du Québec a également été déposée. La loi établit que l'ordre de l'artiste et une demande de réexamen doivent être déposées. Le Tribunal a rendu une décision finale au sujet d'une demande de réexamen déposée par la Société du Centre national des Arts. Dans un autre dossier, une plainte a été retirée suite à un règlement intervenu entre les deux parties.

Le Règlement sur les catégories professionnelles a été adopté et est entré en vigueur le 22 avril 1999. Les règlements professionnels d'artistes définis de nouvelles catégories se retrouvent dans la Loi. Ses réserves au règlement, parmi les catégories visées se retrouvent :

• la conception de costumes, de coiffures et de maquillages,
• la conception de l'image, de l'éclairage et du son,
• les arrangements et l'orchestration, et
• la scénographie,

Le règlement peut être consulté sur le site Internet du Tribunal et des copies sont également disponibles au Secrétariat du Tribunal.

Le règlement permet de consulter sur le site Internet du Tribunal et des copies sont également disponibles au Secrétariat du Tribunal.

4. LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

4.1 Introduction

Le Règlement sur les catégories professionnelles a été adopté et est entré en vigueur le 22 avril 1999. Les règlements professionnels d'artistes définis de nouvelles catégories se retrouvent dans la Loi. Ses réserves au règlement, parmi les catégories visées se retrouvent :

- la conception de costumes, de coiffures et de maquillages,
- la conception de l'image, de l'éclairage et du son,
- les arrangements et l'orchestration, et
- la scénographie,

Le règlement peut être consulté sur le site Internet du Tribunal et des copies sont également disponibles au Secrétariat du Tribunal.

Trois dossiers nécessitent l'adoption du règlement avant que le Tribunal puisse y donner suite : les demandes d'accréditation de la Société des auteurs, compositeurs et écrivains du Québec (SARDÉC), de l'Association des professionnels des arts et métiers (APASQ), de la scène du Québec (APASQ).

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallèlement, certaines dispositions de la Loi prévoient un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indispensables.
- accorder sur les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;
- définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appropries aux fins de la négociation collective;
- Tribunal consiste à :

Les principales responsabilités du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs sont de contribuer au mieux-être de la communauté culturelle canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est organisé quasi judiciaire établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes producteurs qui sont des entrepreneurs indépendants qui ont le droit de la Loi sur le droit d'auteur, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professions qui participent à la création d'une production. Les entreprises fédéraux regroupent toutes les entreprises à la compétence du Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des agences et sociétés d'Etat du gouvernement fédéral. Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues selon les accords-cadres. Ces accords précisent avec des producteurs afin de négocier légalement et acquisir le droit de faire reconnaître leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

La Loi définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui ont le droit au sens de la Loi sur le droit d'auteur, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professions qui participent à la création d'une production. Les entreprises fédéraux regroupent toutes les entreprises à la compétence du Conseil de radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des agences et sociétés d'Etat du gouvernement fédéral. Selon les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues selon les accords-cadres. Ces accords précisent avec des producteurs afin de négocier légalement et acquisir le droit de faire reconnaître leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

3. LE MANDAT DU TRIBUNAL

Mmeka Walsh a été nommée membre du Tribunal en mars 1995. Renouvelé en mars 1998, son mandat a pris fin le 28 février 2000. Elle possède un baccalauréat en histoire de l'art. Elle a acquiescé une vaste expérience comme experte-conseil en édition auprès du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown et de la Winnipeg Art Gallery où elle a dirigé la publication de catalogues de premier plan.

Mmeka Walsh a été présidente de la Winnipeg Periodicals Association en 1985 et 1986. Après avoir siégé au Comité consultatif de la politique de l'édition de 1985 à 1987, Madame Walsh a été vice-présidente de la Manitoba Loisirs du Manitoba, Madame du ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs du Manitoba, Madame Walsh a aussi été jurée pour le Conseil des arts du Manitoba ainsi que celui de la Saskatchewan. Madame Walsh travaille à la revue Border Crossings où elle a occupé plusieurs postes depuis 1983. Elle est devenue rédactrice en chef en 1993.

Mmeka Walsh Winnipeg (Manitoba)

Mmeka Walsh a été membre de divers comités d'évaluation par les pairs, notamment à la section musicale du Conseil des arts du Canada en 1997 et 1998 et au Canadian Academy of Recording Arts and Sciences entre 1996 et 1998.

En 1995 au Théâtre Capitol Théâtre Inc. à Moncton. Elle a également agi à titre de gestionnaire de programme au Conseil des arts du Nouveau-Brunswick.

Curtis Barlow a été membre du Tribunal depuis le 15 avril 1999. Madame Case a joué un rôle actif dans le secteur culturel depuis de nombreuses années et possède une vaste expérience dans les secteurs de la musique et du théâtre. Elle est consacrée pour l'industrie de la musique et admettre le programme Initiative Sonore Nouveau-Brunswick. Elle a été membre du conseil d'administration de l'Association de la musique de la Côte Est de 1995 à 2000 et en a été la présidente en 1996 et 1997. Elle a été adjointe administrative de 1992 à 1994 et directrice générale par intérim en 1994 et

Mmeka Walsh Moncton (Nouveau-Brunswick)

Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres de 1977 à 1986 et président de la Canadian Conference canadienne des arts de 1984 à 1986.

Monsieur Barlow a été directeur général du Canada de 1986 à 1990. Au paravant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle au Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison juillet 1996. Au paravant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle au Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Maison

Monsieur Curtis Barlow Edouard) Charlottetown (Île-du-Prince-

de développement de l'industrie cinématographique canadienne (maitenant Téléfilm Canada), membre du conseil de la Conférence canadienne des arts, président du Symposium international de 1978 et membre du conseil d'administration d'organismes comme l'Office national du film, le Festival de Stratford, le Gardiner Museum et l'Université Victoria à Toronto.

Maitre Robert Boucharad Lac Beauport (Québec)

Robert Boucharad a été nommé membre du Tribunal en avril 1997. Il est membre du Centre de l'Université de Toronto. Il est un critique d'art et un auteur reconnu. Il critique régulièrement les œuvres du même niveau que celles publiées dans les revues de la même période. Il a également écrit pour le magazine "Art et Culture" et pour "Le Droit". Il a également écrit pour "Le Droit" et pour "Le Journal de Québec".

Monsieur David P. Silcox Toronto (Ontario)

Monsieur Silcox a également été membre, vice-président et président de la Société

Commuications du gouvernement de ministère de la Culture et des Communications et sous-ministre au (Culture) au ministère fédéral des urbane de Toronto, sous-maire adjoint pour la Municipalité de la Communauté urbaine de Québec des affaires culturelles publiques fédéral, provincial et municipaux expériences des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipaux comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la Communauté urbaine de Québec. Monsieur Silcox possède une vaste

expérience dans les domaines culturels et sociaux. Il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la Communauté urbaine de Québec. Monsieur Silcox possède une vaste

expérience dans les domaines culturels et sociaux. Il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la Communauté urbaine de Québec. Monsieur Silcox possède une vaste

2. NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

1. MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL	
Robert Boucharde	Vice-président
Josée Dubois	Président et premier dirigeant
Jane Northey	Avocate-conseil
Lorraine Farkas	Directrice, Planification, recherche et médiation
Marc Bouchard	Analyse, Recherche et communications
Gilles Garaeu	Chef, Services administratifs
Nancy Lévesque	Agente d'administration
Christine Desbiens	Coordonnatrice de l'information
Linda Plat	Limite de bases de données et de l'information
Nathalie Fortier	Stagiaire en droit
Meeka Walsh	Membre (son mandat a pris fin le 28 février 2000)
Moka Case	Membre
Curtis Barlow	Membre
Lorraine Farkas	Directrice, Planification, recherche et médiation
Marc Bouchard	Analyse, Recherche et communications
Gilles Garaeu	Chef, Services administratifs
Nancy Lévesque	Agente d'administration
Christine Desbiens	Coordonnatrice de l'information
Linda Plat	Limite de bases de données et de l'information
Nathalie Fortier	Stagiaire en droit

TABLE DES MATIÈRES

1. Membres et personnel du Tribunal	2
2. Notes biographiques sur les membres	3
3. Le mandat du Tribunal	5
4. Les activités du Tribunal	6
4.1 Introduction	6
4.2 Demande d'accréditation	8
4.3 Demande de réexamen	12
4.4 Plaintes et demandes de consentement pour faire une poursuite	12
5. Dossiers du Tribunal	14

8^e étage ouest, 240, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 1A1

David P. Silcox



Le président et premier dirigeant,

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma très haute considération.

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la Loi sur le statut de l'artiste, le rapport annuel du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 1999 au 31 mars 2000 et qui doit être déposé devant le Parlement.

Madame la Ministre,

K1A 0J2
Ottawa (Ontario)
Ministre du Travail
L'honorable Claudette Bradshaw



Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

ISBN 0-662-65315-7

N° de cat. L95-2000

© Ministre des Appréciations et Services Canada 2000

Page d'accueil sur l'Internet : <http://home.ic.gc.ca/cappr>

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Télécopieur : (613) 947-4125

Sans frais : 1-800-263-2787

Téléphone : (613) 996-4052

K1A 1A1

Ottawa (Ontario)

240, rue Sparks

8^e étage ouest

Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

1999 - 2000

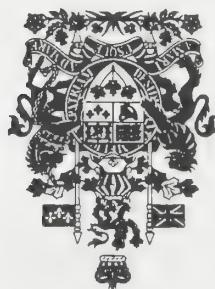
RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS

PROFESSIONNELLES

DES RELATIONS

TRIBUNAL CANADIEN



Canada

1999-2000
RAPPORT ANNUEL

6E

CANADIEN DES
RETIATIONS
PROFESSIONNELLES
ARTISANS -
PRODUCTEURS



P
56

CANADIAN
ARTISTS AND
PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS
TRIBUNAL

7TH

ANNUAL REPORT
2000-2001



Canada



CANADIAN ARTISTS
AND PRODUCERS
PROFESSIONAL
RELATIONS TRIBUNAL

ANNUAL REPORT

2000 - 2001

**Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal**

8th Floor West
240 Sparks Street
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052
Toll Free: 1-800-263-2787
Fax: (613) 947-4125
Electronic mail: tribunal.artists@ic.gc.ca
Internet address: <http://www.capprt-tcrpap.gc.ca>

©Minister of Supply and Services Canada 2001
Cat. N°. L95-2001
ISBN 0-662-65885-X

Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal



Tribunal canadien des relations
professionnelles artistes-producteurs

The Honourable Claudette Bradshaw
Minister of Labour
Ottawa, Ontario
K1A 0J2

Dear Minister Bradshaw:

In accordance with section 61 of the *Status of the Artist Act*, I am pleased to submit to you for tabling in Parliament, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal's annual report, covering the period from April 1, 2000 to March 31, 2001.

Yours respectfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "David P. Silcox".

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer

TABLE OF CONTENTS

1. Members and Staff of the Tribunal	2
2. The Tribunal's Mandate	3
3. The Tribunal's Activities	4
3.1 Introduction	4
3.2 Applications for Certification	6
3.3 Applications for Review	12
3.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute	13
4. Statistical Table	14
5. Members' Biographies	15
6. How to Contact the Secretariat	18

1. MEMBERS AND STAFF OF THE TRIBUNAL

David P. Silcox

Chairperson and Chief Executive Officer

Robert Bouchard

Vice-chairperson

Curtis Barlow

Member (his term ended on February 28, 2001)

Moka Case

Member

Robin Laurence

Member

John M. Moreau Q.C.

Member

Marie Senécal-Tremblay

Member

Josée Dubois

Executive Director and General Counsel

Renée Caron

Registrar and Senior Legal Counsel

Lorraine Farkas

Director, Planning, Research and Mediation

Marc Boucher

Analyst, Research and Communications

Gilles Gareau

Chief, Administrative Services

Nancy Lévesque

Administrative and Hearing Officer

Jean-François Martel

Research Assistant

2. THE TRIBUNAL'S MANDATE

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is the independent quasi-judicial agency established to administer the framework governing professional relations between self-employed artists and producers under federal jurisdiction that is prescribed by Part II of the *Status of the Artist Act* (hereinafter called the *Act*).

The *Act* defines “artists” as independent contractors who are authors within the meaning of the *Copyright Act*, directors, performers or other professionals who contribute to the creation of a production. All broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission, all federal government departments and the majority of federal government agencies and crown corporations are considered to be “producers” for the purposes of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, associations representing self-employed artists can obtain legal recognition and the right to negotiate with producers for the purpose of entering into scale agreements. These agreements will specify the minimum terms and conditions under which self-employed professionals in a particular cultural sector will provide their services to producers in the federal jurisdiction.

The objective of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to contribute to the enhancement of Canada’s cultural

community by encouraging constructive professional relations between artists, as independent contractors, and producers in the federal jurisdiction.

The Tribunal’s principal responsibilities are:

- to define the sectors of cultural activities subject to federal jurisdiction that are suitable for collective bargaining;
- to certify artists’ associations to represent these sectors;
- to hear and decide complaints of unfair practices filed by artists, artists’ associations or producers and to prescribe appropriate remedies.

The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. However, certain provisions of Part II of the *Act* specify a role for the Minister of Canadian Heritage.

3. THE TRIBUNAL'S ACTIVITIES

3.1 Introduction

During the 2000-2001 fiscal year, the Tribunal made significant progress in processing applications for certification which had been postponed once, or more, at the request of a party. Five out of six hearings held and five out of seven decisions rendered by the Tribunal during that period dealt with applications for certification.

The application for certification filed by the Editors' Association of Canada (EAC) in 1996 was heard and an interim decision was rendered (see 2001 CAPPRT 033)¹. In that decision, the Tribunal defined a sector appropriate for bargaining and declared that the EAC was the association most representative of artists in the sector. The application filed by the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec in 1996, which was subsequently amended twice, has also progressed (see 2001 CAPPRT 032 and 2001 CAPPRT 034). The application filed by the Fight Directors, Canada in 1996 was declared abandoned. The application for certification filed on March 31, 2000, on behalf of the Professional Association of Canadian Talent was dismissed (see 2000 CAPPRT 031).

Since it began its operations in May 1995, the Tribunal has received 29 applications for certification. Eighteen artists' associations have been granted certification to represent the 20 bargaining sectors defined by the Tribunal. In four cases, the application was withdrawn.

Three certifications issued by the Tribunal came up for renewal. Pursuant to subsection 28(2) of the *Status of the Artist Act*, a certification is valid for three years. It is automatically renewed for an additional three-year period unless a competing application for certification in respect of the sector, or an application for revocation of certification, is filed within the three months before the expiry of the certification. All three certifications were renewed.

During this fiscal year, two applications for review and one complaint were received. The Tribunal rendered a final decision regarding the application for review filed by the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma and an interim decision with regard to the application for review filed by National Film Board of Canada. Two complaints and an application for consent to prosecute were withdrawn after settlements were reached.

Under the *Status of the Artist Act*, the Tribunal has the power to make procedural regulations in order to give them force of law. The Tribunal published a notice announcing that it is

1 The Tribunal adopted a neutral citation for its decisions. "2001 CAPPRT 033" replaces "Decision No. 033"

considering developing such regulations and invited artists, artists' associations and producers to provide any comments.

In early 2000, the Tribunal contracted with a consulting firm to conduct stakeholder consultations with a number of artists' associations and producers affected by the *Status of the Artist Act*. The consultants' report was submitted in April 2000.

Results of the consultations indicated that clients need better targeted information and that the Tribunal must make special efforts to reach certain clients. Among other things, clients expressed a need for information on how to initiate negotiations pursuant to the *Status of the Artist Act*. In order to meet these needs, various measures are being taken by the Tribunal.

Tribunal staff organized information meetings for artists' associations in Toronto and Montreal and for federal government producers in Ottawa, in December 2000 and January 2001. Representatives from 18 artists' associations and 35 government producers attended these sessions.

The Tribunal staff also participated in the Annual conference of federal government material managers. At that event, the Tribunal staff distributed information on the *Status of the Artist Act* and the rights and obligations of federal institutions as producers. A presentation was also made at the Banff Television Festival where representatives from the film and broadcasting industries meet annually. Individual information sessions were also

held with various producers and artists' associations at their request.

The Tribunal's information booth was also used at the National Symposium on Arts Education held at the University of Ottawa in July 2000 and at the Cultural Human Resources Council's annual Forum in September 2000.

The Tribunal's website was reorganized and updated in order to provide easier access to information. The navigation functions were enhanced, the information was revised and new pages were created in light of the comments made during the consultations.

Three issues of the Tribunal's *Information Bulletin* were published. This publication provides a summary of decisions issued by the Tribunal and information on a variety of matters of interest to parties bargaining under the *Status of the Artist Act*. Attention was given to issues raised by the parties during the consultations.

During this period, three new members joined the Tribunal: Ms. Robin Laurence, Mr. John M. Moreau and Ms. Marie Senécal-Tremblay. The mandate of Mr. Curtis Barlow ended on February 28, 2001.

3.2 Applications for Certification

The following section presents a summary of the developments that occurred during the 2000-2001 fiscal year respecting applications for certification for which no final decisions had been issued before April 1, 2000.

Associated Designers of Canada (File No. 1310-95-0007-A)

Sector sought:

“set, costume, lighting and sound designers working within the live performing arts industry.”

Public notice of the application was given January 27, 1996. The Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) notified the Tribunal of their intention to intervene. A hearing was scheduled for the month of May 1999 but was postponed at the applicant's request. A second hearing scheduled for June 15 and 16, 1999 was postponed at the request of an intervening party. The Associated Designers of Canada (ADC) decided to continue negotiations with APASQ with a view to entering into a jurisdictional agreement before scheduling new hearing dates. No agreement was reached.

Following the first two hearing days of APASQ's application for certification, on March 20 and 21, 2001, it was decided that the Tribunal would continue to hear

APASQ's application for certification together with ADC's application for certification. That joint hearing will take place on June 27, 28 and 29, 2001. The matter was still pending at the fiscal year end.

The Writers' Union of Canada and The League of Canadian Poets (File No. 1310-95-0014-A)

In November 1998, The Writers' Union of Canada was granted certification by the Tribunal. In December 1998, the Attorney General of Canada filed an application for judicial review in respect of decision 1998 CAPPRT 028 in the Federal Court of Appeal. The application for judicial review was heard on November 15, 2000 and the Court dismissed the application (Court File No. A-750-98).

Editors' Association of Canada (File No. 1310-95-0019-A)

Amended sector sought as per public notice given in June 2000:

“a sector composed of all professional freelance editors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to

(a) prepare original works in the form of compilations or collective works within the meaning of the Copyright Act; or

(b) prepare original works of joint authorship, where the editor's contribution constitutes the work of a joint author;

in either French or English."

Public notice of the application was given in June 2000. A hearing was held in Toronto on January 17 and 18, 2001. On February 28, 2001, the Tribunal rendered decision 2001 CAPPRT 033, an interim decision ordering that the application for certification of the Editors' Association of Canada (EAC) be stayed to permit the applicant to amend its by-laws so as to bring them into conformity with subsection 23(1) of the *Status of the Artist Act*.

In its decision, the Tribunal declared that the EAC is the association most representative of artists in a sector composed of:

"professional freelance editors who are authors within the meaning of the *Copyright Act* and who are engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* to:

(a) prepare original works in the form of compilations or collective works, or

(b) prepare original works of joint authorship, where the editor's contribution constitutes the work of a joint author;

in either French or English, but excluding

(a) authors covered by the certification granted to the Periodical Writers Association of Canada by the Tribunal on June 4, 1996,

(b) authors covered by the certification granted to the Writers Guild of Canada by the Tribunal on June 25, 1996,

(c) authors covered by the certification granted to the Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs (SARDEC) (renamed the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTeC)) by the Tribunal on January 30, 1996, and

(d) authors covered by the certification granted to the Writers' Union of Canada by the Tribunal on November 17, 1998."

The matter was still pending at the fiscal year end.

**Association des professionnels des arts de la scène du Québec
(File No. 1310-95-0021-A)**

Sector sought:

"all set, costume, lighting, sound, accessory and puppet designers, stage directors, stage managers, set painters, technical directors, production managers and all costume assistants, set

designer assistants and production assistants working in the province of Québec and at the National Arts Centre in the areas of the performing arts, dance and variety entertainment.”

Public notice of the application was given on April 6, 1996. With respect to stage directors (“metteurs en scène”), a competing application for certification was filed by l’Union des artistes (UDA). On July 24, 1998, following a representation vote, the UDA was certified to represent stage directors.

APASQ’s application for certification, excluding stage directors, was partially heard on March 20 and 21, 2001. Following the hearing, it was decided that the Tribunal would continue to examine APASQ’s application for certification together with ADC’s application for certification on June 27, 28 and 29, 2001. The matter was still pending at the fiscal year end.

Fight Directors, Canada (File No. 1310-96-0023-A)

Certifications granted to Canadian Actors’ Equity Association, ACTRA Performers Guild and l’Union des artistes removed many of the independent artists from the sector which Fight Directors, Canada was seeking to represent. The applicant had been asked to advise the Tribunal whether it wished to proceed with an application for a much smaller sector than it originally sought. On

January 18, 2001, the Tribunal declared the application abandoned.

Association des professionnelles et des professionnels de la vidéo du Québec (File No. 1310-96-0026-A)

In November 1996, the Association des professionnel-le-s de la vidéo du Québec (APVQ) applied to represent a sector composed of a number of professional categories. Since some of the categories were not specifically defined in the *Status of the Artist Act*, the applicant requested that its application be deferred until Regulations prescribing additional categories of artists were enacted. After the *Professional Category Regulations* were enacted on April 22, 1999, the APVQ filed an amended application for certification.

Public notice of the application was given in December 1999. Following the publication of the notice, the APVQ asked the Tribunal to temporarily defer consideration of its application for certification. The APVQ then decided to pursue the application jointly with the Syndicat des techniciens du cinéma et de la vidéo du Québec (STCVQ). The Tribunal published another notice as the proposed sector had been amended. The APVQ-STCVQ is seeking certification to represent in Quebec a sector composed of:

“all professional independent contractors engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* who practise professions that contribute

directly to the creative aspects of the production, in all languages, in all audiovisual productions, in all forms and in all mediums, including film, television, video, multimedia and the recording of commercials. These functions include:

(1) camera work, lighting and sound design, in particular the following positions: assistant director, first assistant director, second assistant director, third assistant director, director of photography, camera operator, cameraman (including steady-cam, baby-boom, and camera operated through a specialized system [C.O.S.S.]), assistant cameraman, first assistant cameraman, second assistant cameraman, video assist operator, still photographer, lighting director, chief lighting technician, chief electrician, electrician, lighting console operator, motorized projector operator, sound man, boom man, sound assistant, sound technician, sound effects technician, key grip, grip, rigger, computer graphics designer, computer graphics special effects technician;

(2) costume, coiffure and make-up design, in particular the following positions: make-up designer, supervising make-up artist, make-up artist, make-up assistant, special effects make-up artist, prosthetic make-up

technician, prosthetic make-up assistant, hair stylist designer, assistant hair stylist, hair dresser, assistant hair dresser, wig-maker, assistant wig-maker, hairpiece technician, costume designer, costumer, assistant costumer, specialized costume technician, costume technician, wardrobe mistress, assistant wardrobe mistress, wardrobe assistant, dresser, propsman specialist, cutter, seamstress, puppet designer, puppet handler, transportation co-ordinator; but excluding art directors and production designers;

(3) set design, in particular the following positions: art co-ordinator, assistant art director, set designer, assistant set designer, set co-ordinator, set technician, set decorator, propsman specialist, props designer, propsman crewleader, studio propsman, location propsman, props assistant, chief studio stagehand, studio stagehand, head painter, painter, scenic painter, assistant painter, sculptor-molder, draughtsman, head carpenter, carpenter, assistant carpenter, studio special effects technician, assistant studio special effects technician, weapons specialist, transportation co-ordinator;

(4) editing and continuity, in particular the following positions: production co-ordinator, floor

director—excluding dubbing directors—, production assistant, floor manager, location manager, logistics manager, assistant logistics manager, script-clerk, script assistant, production secretary, production assistant, assistant co-ordinator, safety co-ordinator, transportation co-ordinator, driver, caterer, technical director, assistant technical director, switcher, ISO switcher, image controller (CCU), videotape operator, slow motion operator, cue prompter operator, video credits designer, video projectionist (including giant screen and video wall), key video grip, video grip, editor, off-line editor, in-line editor, sound editor, sound mixer, assistant editor, videographer, airwave transmission operator, satellite transmission operator, microwave transmission operator.”

On January 8, 2001, the Tribunal rendered decision 2001 CAPPRT 032, an interim decision regarding a request to intervene made by the Confédération des syndicats nationaux (CSN), the Fédération nationale des communications (FNC) and the Conseil central de Montréal métropolitain (CCMM). The applicants’ request to intervene was dismissed because the Tribunal was of the view that they were not “interested persons” within the meaning of subsection 19(3) the *Status of the Artist Act*.

On February 15, 2001, the Tribunal rendered decision 2001 CAPPRT 034, a second interim decision regarding a request by the federation APVQ-STCVQ for a declaration of disqualification. The Tribunal declared that all the lawyers in a particular law firm, as well as another person who had previously worked for that firm, were disqualified from representing the intervenor Association des professionnels des arts de la scène du Québec in the application for certification of the APVQ-STCVQ, due to a conflict of interest.

The application for certification was still pending at the end of the fiscal year.

**Association des journalistes indépendants du Québec
(File No. 1310-96-0028-A)**

Sector sought:

“all professional freelance journalists and researchers who are authors of works in French, engaged by a producer subject to the *Status of the Artist Act* in the following areas: publication or distribution of periodicals, newspapers, magazines, or any other means of publication or distribution, film, video, television, radio and sound-recordings.”

Public notice of the application was given in December 1999. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

**Professional Association of Canadian
Talent**
(File No. 1310-00-001)

On March 31, 2000, the Canadian Media Guild filed an application for certification to the Tribunal on behalf of the Professional Association of Canadian Talent (PACT/CMG) to represent background performers. The Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists filed a preliminary objection to the application on the grounds that it already represented background performers pursuant to the *Status of the Artist Act*. On December 13, 2000, the Tribunal rendered decision 2000 CAPPRT 031 dismissing PACT/CMG's application.

3.3 Applications for Review

Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (File No. 1350-00-002)

On April 6, 2000, the Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) filed an application for review to change the name appearing on its certification order to reflect the association's new name, the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTeC). The SARDeC also requested that the Tribunal clarify the scope of the sector description that it had been granted on January 30, 1996.

The Tribunal met on July 28, 2000, to review the application. The certification order was amended in order to reflect the change in the name of the organization. With regard to the clarification of the scope of the sector description, the Tribunal amended the wording in order to maintain a style consistent with the other sector descriptions.

The amended certification order includes, throughout Canada, a sector composed of:

"(a) authors of original French language literary or dramatic works, and including the associated research, intended for radio, television, cinema or audio-visual media;

(b) authors who adapt, in the form of French language scripts for radio, television, cinema or audio-visual media, literary or dramatic works, and including

the associated research, originally intended for another form of public broadcast;

but which does not include directors in their capacity as directors."

National Film Board of Canada (File No. 1350-00-003)

On September 27, 2000, the National Film Board of Canada (NFB) filed an application for review of the decision rendered July 28, 2000, amending the certification order of the Société des auteurs recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) [renamed the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTeC)].

In an interim decision rendered November 28, 2000, the Tribunal granted the request to reconsider the decision to amend SARTeC's certification order. Public notice of the application was given in December 2000. A hearing was scheduled for March 29 and 30, but was postponed at the request of SARTeC. The matter was still pending at the end of the fiscal year.

3.4 Complaints and Applications for Consent to Prosecute

Canadian Actors' Equity Association (File No. 1330-97-0001-C) (File No. 1360-97-0001-F)

A complaint and an application for consent to prosecute were filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) against the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) and the Alberta Theatre Projects (ATP) on July 2, 1997. On October 10, 1997, with the consent of the parties, the Tribunal appointed Elizabeth MacPherson and Lorraine Farkas as mediators, instructed them to meet with the parties and endeavour to resolve the complaint and application for consent to prosecute. A settlement was not reached at this time. On January 18, 2001, the CAEA informed the Tribunal that it was withdrawing both its complaint and its application for consent to prosecute as the matter had been settled.

Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (File No. 1330-97-0003-C)

A complaint was filed by the Société des auteurs, recherchistes, documentalistes et compositeurs (SARDeC) [renamed the Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTeC)] against TVOntario pursuant to paragraph 32(a) of the *Status of the Artist Act*. When the parties agreed to commence negotiations, SARDeC requested that the Tribunal postpone its proceedings with regard to the complaint.

The Tribunal agreed to the request and adjourned its proceedings *sine die*. Since the parties were in negotiations but had still not concluded a scale agreement, SARTeC requested that the Tribunal maintain the complaint. The matter was still pending at fiscal year end.

Canadian Actors' Equity Association (File No. 1330-00-001)

A complaint was filed by the Canadian Actors' Equity Association (CAEA) pursuant to section 53 of the *Act* alleging failure to bargain in accordance with section 32 of the *Act*. The complainant named as the respondents the National Capital Commission and the Canadian Museum of Civilization (CMC).

The complaint was amended on April 7, 2000, in order to remove the CMC as a party. The amended complaint was withdrawn on January 18, 2001, after the parties negotiated a scale agreement.

PACT vs Carfax (File No. 1330-00-002)

On June 29, 2000, a complaint was filed by the Professional Association of Canadian Talent against Carfax Productions Limited pursuant to section 50 of the *Status of the Artist Act*. The parties have entered into settlement discussions. At the parties' request, the matter is being held in abeyance until the parties inform the Tribunal that they wish to proceed or that the matter has been settled. The matter was still pending at fiscal year end.

4. STATISTICAL TABLE

Applications for certification	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Brought forward from previous fiscal year	n/a	18	14	10	7	7
New applications received	21	7	0	0	1	0
Notices published	15	5	2	1	2	2
Hearings held	3	11	3	3	0	5
Interim decisions rendered	7	1	2	0	0	3
Final decisions rendered	2	10	3	3	0	2
Cases withdrawn	1	1	1	0	1	0
Renewals	n/a	n/a	n/a	2	11	3
Pending at fiscal year end	18	14	10	7	7	5

Other applications* and complaints	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001
Brought forward from previous fiscal year	n/a	0	1	4	4	4
New applications* or complaints received	1	3	6	1	2	3
Notices published	0	0	1	0	0	1
Hearings held	1	1	3	1	1	1
Interim decisions rendered	0	0	0	0	0	1
Final decisions rendered	1	0	3	1	1	1
Cases settled/withdrawn	0	2	0	0	1	3
Pending at fiscal year end	0	1	4	4	4	3

* Includes applications for review of decisions or orders and applications for determinations or declarations, and applications for consent to prosecute.

5. MEMBERS' BIOGRAPHIES

Mr. David P. Silcox Toronto, Ontario

David P. Silcox has been a member of the Tribunal since December 1995 and was appointed Chairperson and Chief Executive Officer on March 1, 1998. Mr. Silcox holds a Master of Arts from the University of Toronto and has been awarded an honorary Doctor of Letters degree by the University of Windsor. He is also a senior fellow of Massey College.

Mr. Silcox is the Director of the University of Toronto Art Centre. As a recognized art critic and author, he is the author of an extensive biography of David Milne, published in 1996, and co-author of a catalogue raisonné of the paintings of the same artist which was published in 1998. He is also the co-author of a major book on the painter Tom Thomson.

He has extensive experience in cultural portfolios at the federal, provincial and municipal levels, having held such positions as Director of Cultural Affairs for the Municipality of Metropolitan Toronto, Assistant Deputy Minister (Culture) with the federal Department of Communications and Deputy Minister with the Ontario Ministry of Culture and Communications.

Mr. Silcox has also served on numerous boards and commissions. He was a Member, Vice-chairman and Chairman of the Canadian Film Development Corporation (now Téléfilm Canada), a Board Member of the Canadian Conference of the Arts, Chairman of the

1978 International Sculpture Conference, and a Board Member of such organizations as the National Film Board, the Stratford Festival, the Gardiner Museum, and Victoria University, Toronto.

Mr. Robert Bouchard Lac Beauport, Québec

Robert Bouchard has been a member of the Tribunal since April 1997 and was appointed Vice-chairperson on April 1, 1999. He is a member of the Quebec Bar and has been in private practice as a lawyer since 1978. He is an associate instructor at the École nationale d'administration publique (Université du Québec) and at the Centre de formation en métiers d'arts (Cégep de Limoilou). Mr. Bouchard is the author of various publications focussing on individual rights and responsibilities. He studied music at the Conservatoire de musique de Québec.

Mr. Curtis Barlow Charlottetown, Prince Edward Island

Curtis Barlow was a member of the Tribunal from March 1, 1998, to February 28, 2001. Mr. Barlow was the Executive Director and Chief Executive Officer of the Confederation Centre of the Arts in Charlottetown. He served as the Cultural Counsellor at the Canadian embassy in Washington from October 1990 to July 1996. Prior to that, he was the Cultural Counsellor at the Canadian High

Commission in London and Director of the Canada House Cultural Centre also in London from 1986 to 1990.

Mr. Barlow was the Executive Director of the Professional Association of Canadian Theatres (PACT) from 1977 to 1986, during which time he also held the position of President of the Canadian Conference of the Arts for a two-year term (1984-1986). Mr. Barlow is now Director of Arts and Cultural Industries Promotion at the Department of Foreign Affairs and International Trade.

**Ms. Moka Case
Dartmouth, Nova Scotia**

Moka Case has been a member of the Tribunal since April 15, 1999. Ms. Case has been active in the cultural sector for a number of years and has a broad experience in the music and theatre sectors. She has been a member of the East Coast Music Association Board from 1995 to 2000 and acted as its Chair in 1996 and 1997. At the Théâtre Capitol Theatre Inc. in Moncton, she was Executive Assistant between 1992 and 1994 as well as Interim General Manager in 1994 and 1995. She has also served as the Program Executive for the New Brunswick Arts Board.

Ms. Case has also served as a jury member on numerous peer assessment committees, such as the Canada Council Music Section in 1997 and 1998 and the Canadian Academy of Recording Arts and Sciences from 1996 to 1998.

**Ms. Robin Laurence
Vancouver, British Columbia**

Robin Laurence was appointed to the Tribunal in May 2000. Since 1981 Ms. Laurence has worked as a freelance writer, critic and curator based in Vancouver. She holds a Bachelor of Fine Arts degree in studio arts and a Masters of Arts in art history, having attended the Universities of Calgary and Victoria, the Banff School of Fine Arts and the Instituto Allende in San Miguel de Allende, Mexico.

Ms. Laurence has contributed to several visual arts publications including *Canadian Art*, *Border Crossings*, *ARTnews*, *C Magazine* and *Fuse*. In addition she has authored visual arts critiques for *The Georgia Strait* and a weekly visual arts column for *The Vancouver Sun*. Ms. Laurence has written numerous introductory essays for museum catalogues and has contributed to four books including most recently a 35,000 word exposition included in Gathie Falk, the Douglas & McIntyre publication produced in conjunction with the Vancouver Art Gallery's survey exhibition of Gathie Falk's oeuvre.

**Mr. John M. Moreau Q.C.
Calgary, Alberta**

John M. Moreau has been a member of the Tribunal since March 1, 2001. He holds a Bachelor of Arts (1973) and a Bachelor of Laws (1974) from the University of Alberta. He has been a member of the Law Society of Alberta since 1975. From 1977 to 1998, he was a

partner at the law firm of Moreau, Ogle & Hursh.

Mr. Moreau has been a member of the National Academy of Arbitrators since 1994 and was appointed a Queen's Counsel in 2001.

Practising primarily in the area of labour arbitration, Mr. Moreau has issued over 125 arbitration awards pursuant to both provincial and federal legislation. He is the author of many conference and seminar papers.

Involved in his community, Mr. Moreau was the president of the Association canadienne-française de l'Alberta from 1995 to 1997. Mr. Moreau has been a member of the Advisory Committee of the Faculté Saint-Jean at the University of Alberta and, since 1992, President of the Robert Spence Foundation.

opinions in the area of federal labour, employment, human rights and immigration law.

Actively interested in the arts and culture, Ms. Senécal-Tremblay has worked with organisations such as Héritage Montréal, the Montreal Children's Museum Project, and the Montreal Museum of Fine Arts, co-chairing, in 1999-2000, the Montreal Museum of Fine Arts Annual Charity Ball. In that context, she contributed to the research and editing of *Portrait of a Century*, a publication on the history of the Museum. She is also a director of the Drummond Foundation, a private charitable foundation that funds social and scientific programmes for the elderly.

Ms. Marie Senécal-Tremblay Montréal, Québec

Marie Senécal-Tremblay has been a member of the Tribunal since March 1, 2001. She holds a Bachelor of Social Sciences Degree in Sociology (1978) and an LL.B. from the University of Ottawa (1982). She was called to the Ontario Bar in April 1984.

Ms. Senécal-Tremblay, currently engaged in volunteer work in Montréal, served as the Interim Executive Director of the Institute for Family Enterprise in Montréal from 1998 to 1999. Prior to that, from 1991 to 1997, she was Senior Legal Counsel at Canadian Pacific Limited where she provided advice and

6. HOW TO CONTACT THE SECRETARIAT

We invite you to visit our Website at the following address:

<http://www.capprt-tcrpap.gc.ca>

There are several ways to reach the Secretariat:

By mail or in person at the following address:

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
240 Sparks Street
8th Floor West
Ottawa, Ontario
K1A 1A1

by telephone:

(613) 996-4052 or
1 800 263-ARTS (2787)

by fax:

(613) 947-4125

or by E-mail:

tribunal.artists@ic.gc.ca.

6. COMMENT COMMUNIQUER AVEC LE SECRÉTARIAT

Nous vous invitons à consulter notre site Internet à l'adresse suivante :

<http://www.capprt-tcrpap.gc.ca>

Plusieurs moyens s'offrent à vous pour joindre le Secrétariat du Tribunal :

Par la poste ou en personne à l'adresse suivante :

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

240, rue Sparks
8^e étage ouest
Ottawa (Ontario)
K1A 1A1

(613) 996-4052 ou
1 800 263-ARTS (2787)

par téléphone :

(613) 947-4125

par télécopieur :

tribunal.artists@ic.gc.ca.

ou par courrier électronique :

Maitre Senechal-Tremblay qui est présentement impliquée dans le secteur général par intérim de l'institut de développement à Montréal, a été directeur général de l'Institut de l'entrepreneur familiale à Montréal entre 1998 et 1999. En plus, elle a agi à titre d'avocat-consultant principal entre 1991 et 1997 au Canadien Pacifique Limiteé où elle a pratiqué dans les domaines du droit du travail, de l'emploi, des droits de la personne ainsi que de l'immigration.

Vivement intéressée dans les arts et la culture, Maitre Senechal-Tremblay a oeuvre au sein d'organismes tels Heritage Montréal et le projet du Musée pour enfants de Montréal. Elle a également agi en 1999-2000 à titre de co-présidente du Bal annuel du Musée des beaux-arts de Montréal. Elle a notamment participé à la rédaction d'une publication intitulée «Portrait d'un siècle sur l'histoire du Musée». Elle est aussi membre du conseil d'administration de la Fondation Drummond, une fondation à but non-lucratif axée sur le financement de projets sociaux et scientifiques pour les aînés.

d'Ottawa en 1982. Elle a été admise au Barreau de l'Ontario en 1984.

Marie Senechal-Tremblay est membre du Tribunal depuis le 1^{er} mars 2001. Elle a obtenu un Baccalauréat ès sciences sociales en sociologie en 1978 et un diplôme en Common Law de l'Université

Maire Marie Senechal-Tremblay Montreal (Quebec)

Oeuvrant surtout à titre d'arbitre dans le domaine des relations de travail, Madame Moreau a rendu plus de 125 sentences arbitrales dans les sphères de compétence fédérale et provinciale. Il est l'autorité de plusieurs textes présentés dans le cadre de conférences ou de séminaires.

Impliquée dans sa communauté, Madame Moreau a été président de l'Association canadienne-française de l'Albertha de 1995 à 1997. Il a été membre du Comité consultatif de la Faculté Saint-Jean de la Université d'Albertha et depuis 1992, Madame Moreau est présidente de la Robert Spence Foundation.

Maitre Moreau est membre de la National Academy of Arbitrators depuis 1994 et a été nommé conseil de la réime en 2001.

John M. Moreau est membre du tribunal depuis le 1^{er} mars 2001. Il a obtenu un baccalauréat en arts en 1973 et un baccalauréat en droit en 1974 de l'Université d'Alberta. Il est membre de la Law Society of Alberta depuis 1975. De 1977 à 1998, il était associé à l'étude Moreau, Ogle & Hursch.

Calgary (Alberta)
Matthew John M. Moreau C.R.

Madame Roblin Laurence a été nommée membre du Tribunal en mai 2000. Depuis 1981, Madame Laurence a travaillé comme rédactrice pigiste, critique et conservatrice. Elle détient un Baccalauréat en beaux-arts en arts de l'art, elle a étudié aux universités de Calgary et de Victoria, à la Banff School of Fine Arts et à l'Instituto Allende à San Miguel de Allende au Mexique.

Vancouver (Colombie-Britannique) Madame Roblin Laurence a été nommée membre du Tribunal en mai 2000. Depuis 1981, Madame Laurence a travaillé comme rédactrice pigiste, critique et conservatrice. Elle détient un Baccalauréat en beaux-arts en arts de l'art, elle a étudié aux universités de Victoria, à la Banff School of Fine Arts et à l'Instituto Allende à San Miguel de Allende au Mexique.

Madame Robin Laurence
Vancouver (Colombie-Britannique)

Madame Laurence a contribué à plusieurs publications en arts visuels dont Canadian Art, Border Crossings, ARTnews, Magazine et Fuse. De plus, elle a écrit des critiques d'art visuel pour The Georgia Strait et un éditorial hebdomadaire sur les arts visuels dans le Vancouver Sun. Robin Laurence a écrit plusieurs préfaces pour des catalogues de tout récemment, un commentaire de musées et a contribué à quatre livres dont, 35 000 mots publié dans un volume intitulé au nom de l'artiste Gathie Falk, aux éditions Douglas & McIntyre. Produit dans le cadre d'une exposition de l'artiste à la Vancouver Art Gallery.

Mokka Case est membre du Tribunal depuis le 15 avril 1999. Madame Case joue un rôle actif dans le secteur culturel depuis de nombreuses années et possède une vaste expérience dans les secteurs de conseil pour l'industrie de la musique et a été membre du conseil d'administration de la Côte Est de 1995 à 2000 et en a été la présidente en 1996 et 1997. Elle a été adjointe administrative de 1992 à 1994 et directrice générale par intérim en 1994 et 1995 au Théâtre Capitol en 1994 et 1995 à Moncton. Elle a également agi à titre de gestionnaire de programme au Conseil des arts du Nouveau-Brunswick.

Dartmouth (Nouvelle-Ecosse) Madrame Moka Case

Monsieur Barlow a été directeur général de la Professional Association of Canadian Theatres de 1977 à 1986 et présidént de la Conference canadienne des arts de 1984 à 1986. Il occupe maintenant les fonctions de Directeur à la Direction de la promotion des arts et des industries culturelles du Ministre des Affaires étrangères et du Commerce international.

en matière culturelle à l'ambassade du Canada à Washington d'octobre 1990 à juillet 1996. Au paravant, il a occupé les postes de conseiller en matière culturelle au Royaume-Uni, au haut commissariat du Canada à Londres et de directeur du centre culturel de la Mission du Canada de 1986 à 1990.

Curtis Barlow a été membre du Tribunal du 1^{er} mars 1998 au 28 février 2001. Il a été directeur exécutif et premier dirigeant du Centre des arts de la Confédération à Charlottetown. Il a également conseillé

Monsieur Curtis Barlow
Charlottetown (Île-du-Prince-Edward)

Robert Bouchard a été nommé membre du Tribunal en avril 1997 et est devenu vice-président le 1^{er} avril, 1999. Il est membre du Barreau du Québec et est avocat en pratique privée depuis 1978. Maitre Bouchard est aussi formatrice d'administration publique (Université du Québec) ainsi qu'au Centre de formation québécois de l'École nationale associée à l'École nationale ouvrages juridiques et à fait des études musicales en piano au Conservatoire de Montréal. Maitre Bouchard est l'auteur de plusieurs articles dans diverses revues et périodiques et a participé à de nombreuses conférences et séminaires. Ses recherches portent sur les questions de la responsabilité pénale et civile des personnes physiques et morales, la responsabilité pénale et civile des organismes et les questions de droit administratif.

Maitre Robert Bouchardeau Lac Beaubport (Québec)

Cinéma à l'objectif unique canadienne (maîtrise en Télefilm Canada), membre du conseil de la Conférence canadienne des arts, président du Symposium international de sculpture de 1978 et membre du conseil d'administration d'organismes comme l'Office national du film, le Festival de Stratford, le Gardiner Museum et l'Université Victoria à Toronto.

Monsieur Silcox a également
vice-président et président de
de développement de

Monseigneur Silcox possède une vaste expérience des portefeuilles culturels aux paliers fédéral, provincial et municipal puisqu'il a occupé des postes comme celui de directeur des affaires culturelles pour la Municipalité de la communauté urbaine de Toronto, sous-ministre adjoint (Culture) au ministre fédéral des Communications et sous-ministre au ministère de la Culture et des Communications du gouvernement de l'Ontario.

Monseigneur Silcox est directeur du Art Centre de l'Université de Toronto. A titre de critique d'art et d'auteur recommandé, il est notamment l'auteur d'une importante biographie de David Milne, publiée en 1996, et coauteur d'un catalogue raisonné des œuvres du même peintre paru en 1998. Il est également coauteur d'un livre sur le peintre Tom Thomson.

David P. Silcox est membre du tribunal depuis le mois de décembre 1995 et occupe la poste de président et premier jugeant depuis le poste de président et premier monsieur Silcox est titulaire d'une maîtrise en arts de l'Université de Toronto et d'un doctorat honorifique en lettres qui lui a été décerné par l'Université de Windsor. Il est également senior fellow du Massy College.

Monsieur David P. Silcox
Toronto (Ontario)

5. NOTES BIOGRAPHIQUES SUR LES MEMBRES

* Inclut les demandes de r'examen des déclarations ou des ordonnances, les demandes de décisions ou de déclarations et les demandes d'autorisatior de poursuivre.

Affaires en instance en fin d'exercice	0	0	1	4	4	4	3
Règlements/dépositions	0	0	0	0	1	1	3
Décisions finales rendues	1	0	3	1	1	1	1
Décisions partielles rendues	0	0	0	0	0	0	1
Audiences tenues	1	1	3	1	1	1	1
Avis publiés	0	0	1	0	0	0	1
Nouvelles demandes* ou plaintes reçues	1	3	6	1	2	3	
Demandes de l'exercice précédent	s.o.	0	1	4	4	4	
Autres demandes* et plaintes	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	

Affaires en instance en fin d'exercice	18	14	10	7	7	5	
Renouvellement	s.o.	s.o.	s.o.	2	11	3	
Dépositions	1	1	0	1	0		
Décisions finales rendues	2	10	3	0	2		
Décisions partielles rendues	7	1	2	0	0	3	
Audiences tenues	3	11	3	0	0	5	
Avis publiés	15	5	2	1	2	2	
Nouvelles demandes reçues	21	7	0	1	0		
Demandes de l'exercice précédent	s.o.	18	14	10	7	7	
Demandes d'accréditation	1995-1996	1996-1997	1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	

4. TABLEAU STATISTIQUE

(Dossier n° 1330-00-002)

La plainte a été amnédiée le 7 avril 2000 de l'agence à relier le MCV à titre de partie. La plainte amnédiée a été rejetée le 18 janvier 2001, les parties ayant conclu un accord-cadre.

Une plaine a été déposée par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) en vertu de l'article 53 de la Loi alleéguant qu'il y aurait eu contravention à l'article 32 de la Loi. La plainte a nommé la Commission de la capitale nationale et le Musée canadien de la civilisation (MCV) à titre d'intimes.

Cambodian Actors' Equity Association (Dossier n° 1330-00-001)

Plainte *sine die*. Puisque les parties sont toujours en négociations et qu'elles n'ont pas encore conclu d'accord-cadre, la SARTEC a demandé au Tribunal de maintenir sa plainte. L'affaire demeure en instance à la fin de l'exercice.

Une plainte a été déposée par la Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et des associations [renommée La Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC)] contre TVOntario, conformément à l'alinéa 32a) de la Loi. Les parties s'étaient entendues pour entreprendre la négociation, la SARTEC a demandé au Tribunal de reporter à une date ultérieure l'examen de la plainte. Le Tribunal a accueilli la demande et a adjouvé la

Société des auteurs de radio,
télévision et cinéma
(Dossier n° 1330-97-0003-C)

Une plainte et une demande de consentement pour faire une poursuite ont été déposées par la Canadian Actors' Equity Association (CAEA) contre la Professional Association of Canadians Theatres (PACT) et le Albertra Theatre Projects (ATP) le 2 juillet 1997. Le 10 octobre 1997, avec le consentement des parties, le Tribunal a mandaté Elizabeth Macpherson et Loraine Faraks à titre de médiateurs pour rencontrer les parties et tenir de solutionner la plainte et la demande de consentement pour faire une poursuite. La médiation s'est avérée infructueuse. Le 18 janvier 2001, la CAEA a informé le Tribunal qu'elle retirait sa plainte et sa demande de consentement pour faire une poursuite. Mais le 18 juillet 2001, la CEA a déposé une autre plainte et une demande de consentement pour faire une poursuite. La plainte et la demande de consentement pour faire une poursuite sont maintenant devant le Tribunal.

(Dossier n° 1330-97-0001-C)
(Dossier n° 1360-97-0001-F)

3.4 Plaintes et demandes

3.3 Demande de reexamen

(Dossier n° 1350-00-002)

b) les auteurs qui adaptent sous forme de scénario en langue française pour la radio, la télévision, le cinéma ou l'audiovisuel des œuvres littéraires ou dramatiques, y compris le travail de recherche différent, originellement destinées à un autre mode de diffusion dans le public;

mais qui ne visent pas leur fonction réalisateurs dans leur rôle de réalisateur.»

(Dossier n° 1350-00-003)

Le Tribunal s'est réuni le 28 juillet 2000 pour examiner la demande. L'ordonnance d'accréditation de la SARDEC a été amendée pour refléter le nouveau nom de l'organisme. Quant à la précision demandée, le Tribunal a reformulé le libellé afin de maintenir une logique et un style qui soit conforme aux autres descriptions de secteurs.

L'ordonnance d'accréditation de la SARTEC a été reformulée pour inclure un secteur qui comprend dans l'ensemble du Canada : SARTEC a été reformulée pour inclure un secteur qui comprend dans l'ensemble du Canada : «(a) les autres œuvres littéraires ou dramatiques originales en langue française, y compris le travail de recherche différent, destinées à la radiodiffusion, à la télédiffusion,

Le 6 avril 2000, la Société des auteurs, compositeurs, documentalistes et chercheurs (SARDÉC) a déposé une demande de reexamen visant à changer le nom figurant sur son ordonnance d'accréditation afin qu'elle reflète le nouveau nom de l'organisme, soit La Société des auteurs de radio, télévision et cinéma (SARTEC). La SARDÉC a également demandé au Tribunal administratif une précision au sujet de l'application pour ledquel elle a régulièrement porté une négociation pour laquelle elle a été apposée au tribunal

Le 31 mars 2000, la Guilde canadienne des médias a fait parvenir au Tribunal une demande d'accréditation au nom de la Professional Association of Canadian Journalists (PACT/GCM) pour représenter les journalistes. L'Alliance of Canadian Media figure dans la liste des artistes et des cinéastes qui ont signé la pétition.

Talent Professional Association of Canadian
(Dossier n° 1310-00-001)

L'avis annonçait cette demande à être publiée en décembre 1999. L'affaire était en instance à la fin de l'année.

«tous les journalistes et rechercistes professionnels indépendants, auteurs d'oeuvres en français, engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste dans les domaines suivants : la publication ou la diffusion de périodiques, journaux, revues ou tout autre moyen de publication ou de télévision, le cinéma, la vidéo, la télévision, la radio et les émissions sonores.»

Secteur proposé par la réglemente :

Dossier n° 1310-96-0028-A)

Le STCVO en liaison d'un conflit d'intérêts.
L'affaire était en instance à la fin de l'exercice.

Le 15 février 2001, le Tribunal a ensuite rendu la décision 2001 TCRPA 034, une décision portant sur une demande de déclaration partielle faites par l'APVD-STCVQ. Le Tribunal a jugé tous les avocats d'un cabinet ainsi qu'une autre personne ayant travaillé avec ce cabinet d'avocats inhérents à représenter des personnes ayant travaillé avec ce cabinet de la scène du Québec dans le cadre de la

Le 8 janvier 2001, le Tribunal a rendu la décision 2001 TCRPA 032, une décision portant sur une demande de déclaration partielle des syndicats nationaux Confédération des syndicats nationaux (CSN), la Fédération nationale des communautés (FNC) et le Conseil central de Montréal métropolitain (CCM). La demande d'intervention a été rejetée parce que le Tribunal a jugé être « il est évident pas des « intérêses » au sens du paragraphe 19(3) de la Loi sur le

statut de l'artiste.

ISO, contrôleur d'images (CCU), opérateur de magnétoscopie, opérateur de ralenti, opérateur de télésouffleur, vidéographe en régie, producteur vidéo, chef machiniste vidéo, monteur d'images hors-ligne, monteur sonore, mixeur de son, assista à la diffusion des syndicats nationaux (CSN), la Fédération nationale des communautés (FNC) et le Conseil central de Montréal métropolitain (CCM). La demande d'intervention des syndicats nationaux Confédération des syndicats nationaux (CSN), la Fédération nationale des communautés (FNC) et le Conseil

technique, aiguilleur, aiguilleur technique, assistant directeur chauffeuse, cantinière, directeur coordonnateur de transport, coordinateur de sécurité, assistante coordinatrice, assistante de production, assistante secrétaire de production, scritrice, assistante logistique, assistant-régisseur régisseur d'extérieurs, régisseur de plateau, régisseur de plateau — à l'exclusion des directeurs de production, directeur de plateau suivantes : coordinateur de notation dans les fonctions (4) montage et encadrement,

vehicules, dessinateur, chef menuiser, menuiser, assistant-menuiser, technicien d'effets spéciaux de plateau, assistant technique plateau, effets spéciaux de plateau, directeur de plateau — à l'exclusion des directeurs de production, directeur de plateau suivantes : coordinateur de notation dans les fonctions suivantes : coordinateur artistique, chef décor, technicien aux décors, préposée aux décors, ensemble, décors, chef peintre, peintre, décors, chef accessoires, assistant extérieur, accessoires, accessoires, chef accessoires, accessoires, chef concepteur d'accèsories, chef préposée aux décors, ensemble, décors, technicien aux décors, décors, coordinateur, coordinateur aux décors, assistant directeur artistique, chef décorateur, assistant extérieur, assistant directeur artistique, coordinateur artistique, dans les fonctions suivantes :

(I) conception de l'image, de l'éclairage et du son, notamment dans les fonctions suivantes : assistant réalisateur, premier assistant à la réalisation, second assistant à la réalisation, troisième assistant à la réalisation, réalisateur, directeur de la réalisation, directeur de la photographie, cadreur, caméraman (incluant steady-

«tous les entrepreneurs indépendants engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste, qui exerceant des professions commerciales multimedias et les reclames publicitaires. Les activités énergétiques et les médias audiovisuels, par tout moyen dans toutes les productions dans toutes langues, production à la conception de la direction, en toutes langues, en toutes langues, dans toutes les productions audiovisuelles, par tout moyen sur tout support, incluant le film, la télévision, Internet et les médias interactifs, les publications et les œuvres d'art.

L'association des professionnels de la vidéo du Québec (APVQ) a déposé au mois de novembre 1996 une demande afin de présenter un secteur composé, entre autres, d'un certain nombre d'entreprises ouvrant dans des champs d'activités de création qui ne sont pas explicitement compris dans les catégories artistes professionnels d'artistes dans la suite demandée au Tribunal d'attente l'adoption d'un règlement qui ajoute à d'autres catégories professionnelles avant de procéder à l'étude de sa demande. Le règlement sur les catégories professionnelles étant entre en vigueur le 22 avril 1999, l'APVQ a présenté une demande d'accréditation aménagée.

(Dossier n° 1310-96-0026-A)

Association des professionnels de la vidéo du Québec

Les accreditations accordées à la Canadian Actors' Equity Association, à l'ACTRA Performers Guild et à l'Union des artistes ont eu pour conséquence de renforcer de nombreux artistes indépendants du secteur du théâtre qui souhaitent représenter les Eight Directors, Canada. Le Tribunal a demandé à la requérante de l'aviser si elle désirait toujours poursuivre avec sa demande à la demande de l'actrice. Elle a déclaré que celle-ci resterait par rapport à celui qui avait déposé l'accréditation à l'interieur d'un secteur plus restreint par rapport à celui qui a déposé une demande «abandonnée».

(Dossier n° 1310-96-0023-A)

Eight Directors, Canada

La demande d'accréditation de l'APASQ, la présélection des metteurs en scène, et l'exception des mètres en scène, a été partiellement entenue les 20 et 21 mars 2001. À la suite de cette audience, il a été décidé que le Tribunal poursuivrait l'examen de cette demande avec la demande d'accréditation des 27, 28 et 29 juin 2001 conjointement avec la demande d'accréditation de l'Associated Designers of Canada. À la fin de l'exercice, l'affaire était en instance.

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 6 avril 1996. En ce qui a trait aux métiers en scène, ce secteur faisait l'objet d'une demande concernant l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) et l'Union des artistes (UDA). Le 24 juillet 1998, suite à un scrutin de représentation, l'UDA a été accréditée pour représenter les metteurs en scène.

«tous les concepteurs de décors, de costumes, d'accessoires, d'éclairage, de son, d'accessoires, de marionnettes, les metteurs en scène, les régisseurs, les peintres de décors, les directeurs techniques, les directeurs de production et tous les assistants aux costumes, aux décors et aux metteurs en scène œuvrant sur le territoire du Québec ou au Centre national des Arts dans les domaines suivants : arts de la scène, danse et variétés».

Secteur proposé par la régulatrice :

(Dossier n° 1310-95-0021-A)

- recueill au sens de la Loi sur le droit d'auteur,

(b) préparer une œuvre originale créée en collaboration lorsqu'e la réviseur-rédacteur représente un travail de coauteur,

en langue française ou en langue anglaise, mais à l'exclusion :

a) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Periodical Writers Association of Canada par le Tribunal le 4 juin 1996;

b) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Writers Guild of Canada par le Tribunal le 25 juin 1996;

c) des auteurs visés par l'accréditation accordée à la Society des auteurs, chercheurs, documentalistes et éditeurs (SARDÉC) (renommée la Société des compositeurs, éditeurs et éditeursof Canada (SAC)) par le Tribunal le 30 janvier 1996,

d) des auteurs visés par l'accréditation accordée à The Writers' Union of Canada par le Tribunal le 17 novembre 1996.

a) préparer une œuvre originale sous forme de compilation ou de

«des réviseurs-rédacteurs professionnels indépendants qui sont des auteurs au sens de la Loi sur le droit d'auteur et qui sont engagés par un producteur assujetti à la Loi sur le statut de l'artiste dans le but de :

Dans sa décision, le Tribunal a déclaré que l'ACR est l'association la plus représentative des artistes du secteur : compose :

U L avis public ammōngant cette demande a été publié en juin 2000. La demande a été entendue lors d'une audience qui a eu lieu à Toronto les 17 et 18 janvier 2001. Le 28 février 2001, le Tribunal a rendu la décision 2001 TCRPA 033, une décision partielle ordonnant la suspension de la demande d'accréditation de l'Association canadienne des réviseurs (ACR) afin de permettre à la régulatrice de modifier son règlement pour le rendre conforme au paragraphe 23(1) de la Loi sur le statut de l'artiste.

en langue française ou en langue anglaise.»

b) préparer une œuvre originale créée en collaboration lorsqu'en la réviser ou la redistribuer du rédacteur, ceuteur;

a) préparer une œuvre originale sous forme de compilation ou de recueil au sens de la Loi sur les droits d'auteur;

3.2 Demande d'accréditation

Cette section offre un sommaire des développements survenus jusqu'à la fin de l'exercice financier 2000-2001 concernant les demandes d'accréditation pour lesquelles aucune décision finale n'a varié être rendue avant le 1^{er} avril 2000.

Secteur proposé par la réglementation :

(Dossier n° 1310-95-0007-A)

«tous les concepteurs de décors,
de costume, d'éclairage et de
son travail sur le domaine
des arts de la scène lorsqu'il
produit une présentation en

L'avis public annonçant cette demande a été publié le 27 janvier 1996. La Professional Association of Canadian Theatres (PACT) et l'Association des professionnels des arts de la scène du Québec (APASQ) ont informé le Tribunal de leur intention d'intervenir. Une date fixe pour le mois de mai 1999 mais à la demande de la rédactrice. Une seconde audience prévue les 15 et 16 juin 1999 a été reportée à la demande d'un intervenant. L'Associated Designers of Canada (ADC) a alors décidé de représenter les négociations avec l'APASQ et de conclure une entente avec l'APASQ avant de fixer une nouvelle date d'audience. Aucune entente n'a pu être conclue.

Secteur modifie proposé par la régularisation et publié en juin 2000 :

(Dossier n° 1310-95-0019-A)

«un secteur qui comprend tous les rédacteurs-reviseurs indépendants professionnels qui sont engagés par un producteur assuré à la Loi sur le statut de l'artiste dans le but de :

Au cours de cet exercice, trois nouveaux membres se sont joints au Tribunal : Madame Robin Laurence, Maitre John M. Moreau et Maitre Marie Sénéchal-Tremblay. Le mandat de Monseigneur Curtis Barlow s'est terminé le 28 février 2001.

Trois numéros du Bulletin d'information ont été publiés. Cette publication donne un résumé des décisions rendues par le Tribunal et des renseignements sur une partie de questions intéressant les parties impliquées dans la négociation en vertu de la Loi. L'accord a également été mis sur des questions soulevées par les parties dans le cadre de la consultation.

Le site Internet du Tribunal a été réorganisé de façon à rendre l'information disponible plus facile d'accès. Les fonctions de navigation ont été améliorées, l'information qui il compare avec les nouvelles pages ont été créées à la lumière des commentaires de révisée et de la consultation.

Le Kiosque d'information du Tribunal a également été installé dans le cadre du Symposium national sur l'éducation artistique qui s'est tenu à l'Université d'Ottawa en juillet 2000 et du Forum humanitaire organisé par le Conseil des ressources humaines du secteur culturel au mois de septembre 2000.

television de Bant ou se renuisseut de nombreux intervenants de l'industrie du film et de la télévision. D'autres séances d'information ont été organisées sur une base individuelle à la demande de producteurs et d'associations d'artistes.

Le Secrétariat du Tribunal a participé à l'atelier organisé par l'Institut de la gestion du matériel qui regroupe de nombreux acheteurs de biens et services du gouvernement fédéral. A cette occasion, le personnel du Tribunal a pu distribuer de l'information pertinente sur la Loi et sur les obligations qu'elle entraîne. Une présentation a été faite par le Secrétariat parallèlement au festival de la Loi et sur les obligations qu'elle entraîne. Une présentation a été faite par le Secrétariat parallèlement au festival de la Loi et sur les obligations qu'elle entraîne.

Des sessions d'information avec des associations d'artistes à Montréal et à Toronto et avec des institutions du gouvernement fédéral à Ottawa ont été organisées par le Secrétariat en décret 2000 et en janvier 2001. Des représentants de 18 associations d'artistes et de 35 institutions fédérales ont assisté à ces rencontres.

Au début de l'an 2000, le Tribunal a fait appeler aux services d'une société d'experts-conseils pour entreprendre une consultation auprès des associations d'artistes et des producteurs visés par la Loi sur le statut de l'artiste. Une copie du rapport final a été soumise au Tribunal en avril 2000. Le rapport des consultants fait ressortir qu'un important besoin d'information de la part des associations d'artistes et des producteurs visés par la Loi doit être comblé. Il s'agit notamment en savoir davantage sur la négociation en vertu de la Loi. Diverses démarches sont entreprises par le Secrétaireat du Tribunal dans le but de répondre à ce besoin.

au fil de l'étude la possibilité de rediger un tel règlement et qu'il invite les artistes, les associations d'artistes et les producteurs à soumettre leurs observations.

En vertu de la Loi sur le statut de l'artiste, le Tribunal a le pouvoir de redier un règlement sur les procédures afin de leur donner force de loi. Le Tribunal émis un avis dans lequel il a indiqué

Lors du présent exercice, deux demandes de reexamen et une plainte ont été déposées. Le Tribunal a rendu une décision finale au sujet de la demande de reexamen déposée par la Société des autorités de radio, télévision et cinéma et une décision partielle concernant une demande de reexamen déposée par l'Office national du film du Canada. Deux plaintes et une demande d'autorisation de poursuivre ont été rejetées suite à des règlements.

Trois accreditations accordées par le Tribunal sont arrivées à échéance. En vertu du paragraphe 28(2) de la Loi sur le statut de l'artiste, l'accréditation est valable pour trois ans à compter de sa délivrance. Elle est automatiquement renouvelée pour trois années additionnelles à moins qu'une autre demande d'accréditation visant le même secteur ou une demande d'annulation de l'accréditation ne soit déposée dans les trois mois suivant son expiration. Ces trois accréditations ont toutes été renouvelées.

Dépuis ses débuts en mai 1995, le Tribunal a reçu 29 demandes d'accréditation. Dix-huit associations d'artistes ont été accréditées pour représenter les 20 secteurs de négociation qui ont été définis. Dès qu'une case, les demandes ont été retraitées.

Le Tribunal a adopté la référence neutre pour ses décisions. «2001 TCRPAP 033» remplace «décision n° 033».

La demande d'accréditation déposée en 1996 par l'Association canadienne des revisseurs (ACR) a pu être entendue et une décision partielle a été rendue (voir 2001 TCRPAP 033). Dans cette décision, le Tribunal a défini un secteur de négociation et a déclaré que l'ACR est l'association la plus représentative des artistes du secteur. La demande déposée en 1996 par l'Association des professionnels-l-e-s de la vidéo du Québec et subséquemment modifiée à deux reprises a aussi progressé (voir 2001 TCRPAP 032 et 2001 TCRPAP 034). La demande déposée en 1996 par la Fight Directors, Canada a été déclarée abandonnée. La demande d'accréditation déposée le 31 mars 2000 au nom de la Professional Association of Canadian Talent a été rejetée (voir 2000 TCRPAP 031).

Lors de l'exercice financier 2000-2001, le Tribunal a rendu plusieurs décisions portant sur des demandes d'accréditation dont l'examen avait été reporté une ou plusieurs fois à la demande d'une des parties. Cinq des six audiences tenues et cinq des sept décisions rendues par le Tribunal au cours de cet exercice portait sur des demandes d'accréditation déposées. Chaque décision rendue par le Tribunal au cours de cet exercice a été accompagnée d'un rapport portant sur les demandes d'accréditation déposées. Ces rapports ont été rendus publics et sont consultables sur le site Internet du ministère de l'Éducation.

3.1 Introduction

3. LES ACTIVITÉS DU TRIBUNAL

Le Tribunal est tenu de rendre compte au Parlement canadien par l'entremise du ministre du Travail. Parallelément, certains députés de la partie II de la Chambre déposent un rôle pour le ministre du Patrimoine canadien.

- Les primicipales responsabilités du Tribunal consistent à :
 - définir les secteurs d'activités culturelles relevant de la compétence fédérale appartenant aux fins de la négociation collective;
 - accorder les associations d'artistes pour représenter ces secteurs;
 - statuer sur les plaintes de pratiques déloyales déposées par des artistes, des associations d'artistes ou des producteurs et prescrire les redressements qu'il juge indispensables.

L'obscenité du tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est de contribuer au milieu culturel et à la communauté canadienne en favorisant de bonnes relations professionnelles entre les artistes, en tant qu'entrepreneurs indépendants, et les producteurs qui relèvent de sa compétence.

Sur les procédures prévues par la Loi, les associations qui représentent les artistes peuvent être reconnues légalement et acquérir le droit de négocier avec des producteurs afin de concilier des accords-cadres. Ces accords précisent les conditions minimales en vertu desquelles les travailleurs professionnels autonomes du secteur culturel offrent leurs services à des producteurs relevant de la compétence fédérale.

La Loi définit les artistes comme des entrepreneurs indépendants qui sont des auteurs au sens de la Loi sur le droit d'auteur, des réalisateurs, des interprètes ou d'autres professionnels qui participent à la création d'une production. Les producteurs fédéraux regroupent toutes les entreprises de radiodiffusion qui sont assujetties à la compétence du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, tous les ministères fédéraux et la plupart des agences et sociétés d'État du gouvernement fédéral.

Le tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est l'organisme quasi judiciaire indépendant établi pour administrer le régime de relations professionnelles entre les artistes auteurs et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale, tel que prévu par la partie II de la Loi sur le statut de l'artiste (ci-après appelée la Loi).

2. LE MANDAT DU TRIBUNAL

David P. Silcox	Président et premier dirigeant	Robert Boucharad	Vice-président	Moka Case	Membre	Nancy Lévesque	Membre	John M. Moreau C.R.	Membre	Marie Sénechal-Tremblay	Membre
Josée Dubois	Directeur exécutif et avocat général	Renée Caron	Greffière et avocate-conseil principale	Lorraine Frakas	Administratrice, Planification, recherche et médiation	Marc Boucher	Analyse, Recherche et communications	Gilles Garaud	Chef, Services administratifs	Nancy Lévesque	Agente administrative et d'audience
Curtis Barlow	Membre (son mandat a pris fin le 28 février 2001)	Roblin Laurence	Membre	John M. Moreau C.R.	Membre	Marc Boucher	Analyse, Recherche et communications	Gilles Garaud	Chef, Services administratifs	Nancy Lévesque	Agente administrative et d'audience
Marie Sénechal-Tremblay	Membre	John M. Moreau C.R.	Membre	Marc Boucher	Analyse, Recherche et communications	Gilles Garaud	Chef, Services administratifs	Nancy Lévesque	Agente administrative et d'audience	Marc Boucher	Analyse, Recherche et communications
Marie Sénechal-Tremblay	Membre	John M. Moreau C.R.	Membre	Gilles Garaud	Chef, Services administratifs	Nancy Lévesque	Agente administrative et d'audience	Marc Boucher	Analyse, Recherche et communications	Gilles Garaud	Chef, Services administratifs
Jean-François Martel	Adjoint à la recherche										

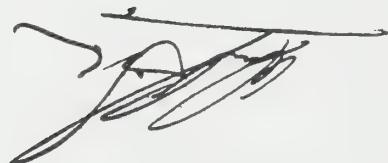
1. MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

TABLE DES MATIÈRES

1. Membres et personnel du Tribunal	2
2. Le mandat du Tribunal	3
3. Les activités du Tribunal	4
3.1 Introduction	4
3.2 Demandes d'accréditation	6
3.3 Demandes de réexamen	12
3.4 Plaintes et demandes d'autorisation de poursuivre	13
4. Tableau statistique	14
5. Notes biographiques sur les membres	15
6. Comment communiquer avec le Secrétaire	18

8^e étage ouest, 240, rue Sparks, Ottawa (Ontario) K1A 1A1

David P. Silcox



Le président et premier dirigeant,

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de ma très haute considération.

J'ai le plaisir de vous transmettre, conformément à l'article 61 de la Loi sur le statut des artistes-producteurs, qui porte sur la période du 1^{er} avril 2000 au 31 mars 2001 et qui doit être déposée devant le Parlement.

Madame la Ministre,

K1A 0J2
Ottawa (Ontario)
Ministre du Travail
L'honorable Claudette Bradshaw



Canadian Artists and Producers
Professional Relations Tribunal

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

ISBN 0-662-65885-X

N° de cat. L95-2001

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 2001

Page d'accueil sur l'Internet : <http://www.capprt-tcrap.gc.ca>

Courrier électronique : tribunal.artists@ic.gc.ca

Télécopieur : (613) 947-4125

Sans frais : 1-800-263-2787

Téléphone : (613) 996-4052

K1A 1A1

Ottawa (Ontario)

240, rue Sparks

8^e étage ouest

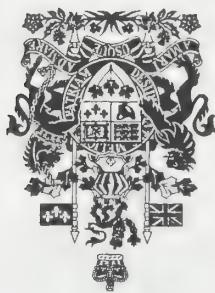
professionnelles artistes-producteurs

Tribunal canadien des relations

2000 - 2001

RAPPORT ANNUEL

ARTISTES-PRODUCTEURS
PROFESSIONNELLES
DES RELATIONS
TRIBUNAL CANADIEN



Canada

2000-2001
RAPPORT ANNUEL

7e

PRODUCTEURS
MARKETTEURS
PROFESSIONNELLES
EXPLORATIONS
CANADIENNES
TÉLÉVISIONS

1757

3 1761 11465379 3

